

# *Zarja*

**GLASILO SLOVENSKE  
ŽENSKE ZVEZE V AMERIKI**



**MISS FRANCES KLUN**

Librarian of the Chisholm, Minnesota, Public  
Library, who was Mistress of Ceremonies  
at the Convention Banquet



*The Dawn* **OFFICIAL  
PUBLICATION**  
**OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION  
OF AMERICA**

83

## SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA

Ustanovljena 19. dec. 1926  
v Chicagi, Ill.

Inkorporirana 14. dec. 1927  
v državi Illinois

Duhovni svetovalec—Spiritual Advisor  
Rev. Milan Slaje,  
1709 E. 81st St., Lorain, Ohio.

Glavni Odbor — Supreme Committee  
Predsednica—President

Mrs. Marie Prislend,  
1034 Dillingham Ave., Sheboygan, Wis.

I. podpredsednica—First Vice President  
Mrs. Frances Rupert,  
19303 Shawnee Ave., Cleveland, Ohio.

II. podpredsednica—Second Vice President  
Mrs. Mary Goghe,  
4817 Coleridge St., Pittsburgh, Pa.

III. podpredsednica—Third Vice President  
Mrs. Mary Shepel,  
5 Lawrence St., Ely, Minn.

IV. podpredsednica—Fourth Vice President  
Mrs. Frances Raspet,  
305 Spring St., Pueblo, Colo.

V. podpredsednica—Fifth Vice President  
Mrs. Mary Kocjan,  
5 Ash St., Calumet, Mich.

Tajnica—Secretary  
Mrs. Josephine Erjavec,  
527 No. Chicago St., Joliet, Ill.

Blagajničarka—Treasurer  
Mrs. Josephine Muster,  
714 Raub St., Joliet, Ill.

Nadzornice—Auditors  
Mrs. Mary Tomažin,  
1902 W. Cermak Rd., Chicago, Ill.

Mrs. Mary Otoničar,  
1110 E. 66th St., Cleveland, Ohio.

Mrs. Mary Smoltz Lenich,  
609 Jones St., Eveleth, Minn.

## Zarja THE DAWN

URADNO GLASILO  
SLOVENSKE ŽENSKÉ ZVEZE  
V AMERIKI

OFFICIAL ORGAN OF THE  
SLOVENIAN WOMEN'S UNION  
OF AMERICA

Izhaja vsak mesec—Published monthly

Naročnina .....\$2.00 na leto

Za članice SZZ..... 1.20 na leto

Subscription price.....\$2.00 per year

Members of the SWU..... 1.20 per year

Office of Publication:

"ZARJA"

1135 East 71st St.

Editorial Office:

ALBINA NOVAK, Editor

1135 East 71st St.

Tel. Henderson 1572

Entered as Second - Class Matter  
June 28, 1929, at the Post Office at  
Cleveland, Ohio, under the Act of  
August 24, 1912.

## SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

Organized Dec. 19th, 1926  
in Chicago, Ill.

Incorporated Dec. 14th 1927  
in the State of Illinois

Member of:  
National Council of Catholic Women  
International Council of Women  
Federation of Women's Clubs.

Glavni Odbor — Supreme Committee

Prosvetni odsek—Educational Committee

Mrs. Albina Novak,  
urednica in upravnica "Zarje,"  
1135 E. 71st St., Cleveland, Ohio.

Mrs. Frances Ponikvar,  
1030 E. 71st St., Cleveland, Ohio.

Mrs. Frances Sušelj,  
726 E. 160th St., Cleveland, Ohio.

Mrs. Anna Petrich,  
2178 Burton St., Warren, Ohio.

Mrs. Emma Shinkus,  
717 Fifth St., La Salle, Ill.

Svetovalni in porotni odsek—Advisory  
Board

Mrs. Barbara Kramer, predsednica,  
476 Kansas St., San Francisco, Cal.

Mrs. Agatha Dezman,  
649 So. 29th St., Milwaukee, Wis.

Mrs. Anna Kameen,  
P. O. Box 767, Forest City, Pa.

Mrs. Rose Jerome,  
214 Grant Avenue, Eveleth, Minn.

Mrs. Agnes Mahovlich,  
9525 Ewing Ave., So. Chicago, Ill.

Namesnica nadzornicam:  
Josephine Seelye  
1097 E. 71st St., Cleveland, Ohio.

## 1939 — September — 1939

|   |   |              |    |   |            |    |   |          |    |   |            |
|---|---|--------------|----|---|------------|----|---|----------|----|---|------------|
| 1 | P | Ilij         | 9  | S | Bruno      | 17 | N | Lambert  | 25 | P | Mavricij   |
| 2 | S | Štefan k.    | 10 | N | Nikolaj T. | 18 | P | Tomaž    | 26 | T | Justina    |
| 3 | N | Ida          | 11 | P | Božidar    | 19 | T | Januarij | 27 | S | Kozma Dam. |
| 4 | P | Delavski dan | 12 | T | Gvido      | 20 | S | Tobija   | 28 | Č | Venceslav  |
| 5 | T | Lavrencij    | 13 | S | Ljuban     | 21 | Č | Matevž   | 29 | P | Mihael ar. |
| 6 | S | Caharija     | 14 | Č | Simon      | 22 | P | Jerko    | 30 | S | Hijeronim  |
| 7 | Č | Bronislav    | 15 | P | Nikodem    | 23 | S | Tekla    |    |   |            |
| 8 | P | Mali Šmaren  | 16 | S | Ljudmila   | 24 | N | Rupert   |    |   |            |



| 1939 | SEPTEMBER |      |      |      |      |      | 1939 |
|------|-----------|------|------|------|------|------|------|
| SUM. | MON.      | TUE. | WED. | THU. | FRI. | SAT. |      |
| »    | »         | »    | »    | »    | 1    | 2    |      |
| 3    | 4         | 5    | 6    | 7    | 8    | 9    |      |
| 10   | 11        | 12   | 13   | 14   | 15   | 16   |      |
| 17   | 18        | 19   | 20   | 21   | 22   | 23   |      |
| 24   | 25        | 26   | 27   | 28   | 29   | 30   |      |

## Prva kampanja!

S prvim septembrom tega leta se prične prva kampanja za pridobivanje deklic v starosti deset do štirinajst let, ki bodo članice mladinskega razreda. Asesment je samo 15 centov na mesec. V slučaju smrti se izplača ista svota kot za starejšo članico.

Kampanja se zaključi 30. novembra. Lepe nagrade bodo dobile tiste tri članice, ki bodo pridobile največje število novih članic.

Pristopnina je prosta.

Vsaka, ki pridobi pet novih članic v mladinski razred, dobi krasno zlato zvezino broško.

Naš cilj naj bo: vse na delo za uspeh prve kampanje!



REV. MILAN SLAJE:

## SLOVENSKA ŽENSKA ZVEZA NAJ BI BILA DRUŽINA

**N**EMALO je pritožb, češ, da se današnja mladina ne briga za starejše, da nima nikakega spoštovanja do njih, hodi svoja pota itd. Slične pritožbe se čujejo celo v Zvezi. Kaj naj rečemo na to? Ali je današnja mladina res drugačna od mladine, recimo, kakih sto let nazaj? Seveda je, to po vsled drugačne, mnogokrat docela napačne vzgoje. V bistvu pa je mlad človek vedno enak. Kdo ve bolje kot starši in učitelji, kako je otrok trmast in svojevoljen, kako hoče svojo voljo vsiljevati vzgojiteljem, kako neprestano poudarja svoje pravice, na dolžnosti pa pozablja, kratko, koliko je plevla v otroškem srcu. Ako starši in vzgojitelji ta plevel pravočasno ne izruvajo, ampak pustijo, da se ukorenini in razbohoti, potem ni čudno, ako vzgojijo trmaste, sebične in nevhvaležne otroke. V otroku je toliko slabega, kolikor dobrega. Vzgoja se mora pričeti v domači hiši, še predno prične otrok hoditi v šolo, ter se nadaljevati skozi vsa leta, dokler otrok ne doraste. Ne cerkev, ne katoliška šola, kaj še-le društvo, ne moreta kaj pridca narediti iz slabo vzgojenega fanta ali dekleta. Cerkev in šola moreta graditi leta in leta, starši pa jima lahko vse to sproti poderejo. Žal, da se to le prepogostokrat dogaja. Kaj hočete pričakovati od otroka, ki dan za dnevom poslušal ostudne besede, kletev, vidi slabe zglede, zanemarjanje verskih dolžnosti . . . Angel bi moral pasti . . . Starši bi si morali večkrat izprašati vest, ali vršijo svoje dolžnosti do otrok z razsodnostjo in vestno.

Kaj pa more Slovenska ženska zveza storiti za vzgojo mladine? Kaj drugega, kakor zidati na podlagi, ki so jo položili starši doma. Pri tem pa se naj varuje dveh napak: prevelike popustljivosti in prevelike strogosti. Starši, ki vedno popuščajo, nič ne vidijo in ne slišijo, bodo iz svojih otrok vzgojili razuzdane in razuzdanke; starši pa, ki neprestano vihtijo palico nad svojimi otro-

ki, jih bodo vzgojili v hinavce, ki jih bodo varali na vseh koncih in krajih. Obojega naj bi se SZZ skrbno varovala. Pametne in paštene zabave, akoprav plesi, se tu in tam mladini morajo dovoliti. Vsakdo ve, da prevelika strogost v tem oziru ni na mestu, ker dela mladino uporno in popolnoma naravno je, da mladina, kateri ni dovoljena poštna zabava, išče nepošteno. No, s preveliko strogostjo se naša društva ne pregrešijo, ker zabav imamo na izbero. Večkrat pa se pregrešimo s preveliko popustljivostjo. Žene in matere v SZZ se morajo zavedati, da njihova dekleta, kakor so tudi poštna in pametna, vendar nimajo dovolj razsodnosti, so brez izkušenj in se jih nikakor ne sme puščati brez nadzorstva. Seveda to nadzorstvo naj ne bo vsiljivo, mladina naša naj razume, da ji nocoj kvari veselja in poštno zabavo, ampak jo z našim vodstvom varovati hudega. Mladina je dovolj dobra in razumna, da bo to razumela. Marsikatera mati bi mogla na ta način že v kali zatreti znanstva, ki vodijo končno do civilne poroke, ker je "fant" njene hčerke že poročen ali pa ne mara nič slišati o cerkveni poroki. Usodna in pogubna je misel, da je današnja mladina modrejša in razsodnejša, kakor je bila mladina pred sto leti in torej ne potrebuje nadzorstva. Zdi se pa, da so mnogi starši prav teh misli. Hčerke po cele noči na plesiščih, brez vsakega varstva kake starejše, poštno osebo, matere pa lepo doma — spiyo. Ako seveda morejo spati . . . Svoboda je lepa reč, dokler je v pravih mejah; toda neomejena svoboda, v katero so moderni starši pahnili svoje otroke, ni krščanska svoboda in torej mora, prej ali slej, voditi v pogubo.

Slovenska ženska zveza naj bo varna, krščanska družina. Vodite svoje mladoletne članice z razsodnostjo in ljubeznijo in zavedajte se svoje odgovornosti pred Bogom in narodom.

### MARIJINO ROJSTVO

O Ti, Sveta,  
po kateri nam je došlo življenje  
in vsa lepota in veselje!  
Sladkost vseh sladkosti izvira iz Tebe  
in v Tebi nikoli ne usahne:

O, prosí za nas, Mati Življenja,  
prosi za nas,  
pri Njem, ki si Ga nosila!  
Bodi nam mati!  
Daj nam Življenje!  
Naj nam sveti Luč, ki si jo rodila,

saj si nosila Sonce!  
Morska Zvezda, sveti nam!  
Pelji nas domov k Sinu,  
Mati Marija!  
(Sv. Hildegarda Bingiška.)

Marie Prisländ:

## KAKŠNA MORA BITI DOBRA GLAVNA ODBORNICA

**T**O VPRAŠANJE mi je stavila ena izmed novih glavnih odbornic. Ker je vprašanje širokopotezno, bom najn javno odgovorila in sicer po načinu, kakor si jaz predstavljam dobro glavno odborico.

V prvi vrsti mora dobra gl. odborica biti **lojalna napram Zvezi in svoji podružnici**, to je, ob vsaki priliki mora zagovarjati Zvezo in podružnico ter prednašati njene vrline in zasluge.

Dobra gl. odborica mora **upoštevati pravila in paziti, da se pravila pri njeni podružnici ne kršijo**. O tem bi lahko mnogo napisala. — Večkrat se zgodi, da podružnica odobri nekaj, kar je v nasprotju s pravili. Po seji pričenjajo v moj urad prihajati pritožbe, češ, niso se po pravilih ravnale. Ko nato podružnici naznanim kako pravila določujejo, se na seji navadno ne pojasni, da je podružnica kršila pravila, ampak se enostavno pove, — "gl. predsednica tako zahteva." — Ker je gl. predsednica pod prisego obvezana paziti, da se pravila povsod izpolnjujejo, zato drugače ne morem in tudi ne želim ukreniti kot tako, kôrt pravila določujejo. Izjem nisem delala še nikdar, ker v to ne verjamem. "Enaka pravila, za vse enako," je bil vedno moj motto, dasi sem radi tega marsikatero dobro prijateljico zgubila, ki mi je zamerila, ker nisem v njen prilog odločila. Teško mi je radi tega, kljub temu pa pridejo pravila prvo, pa naj bo zamera še taka. Temu bi pa lahko veliko opomogle naše gl. odbornice, če bi na seji svoje podružnice takoj na pravila opozorile. Saj je to njih dolžnost! Če se glavne odbornice ne bomo zavedale pravil, kako naj to pričakujemo od članstva? Veliko majn sitnosti bi na ta način bilo, tako za gl. odbornice kot za odbornice podružnic in članice.

Dobra gl. odborica tudi **po svoji moči skuša storiti to, kar od njenega urada pravila zahtevajo**. Zato bo dobra gl. odborica prebrala tiste točke pravil, ki se

nanašajo na njen urad in jih skušala kolikor mogoče dobro izvesti. Saj imamo me ženske po navadi in po naravi dobro porcijo ponosa in ta ponos naj bi bil tista gonilna sila, ki nas žene storiti to, kar se od nas pričakuje, da ne bomo slišale nikakih očitkov, češ, ta je pa samo za čast v gl. odboru, ali pa, ta pa še pravil svojega urada ne spolnuje.

Po mojih mislih je dolžnost dobre gl. odbornice še ta, **da se slavnosti Zveze in svoje podružnice udeležuje** in tako s svojo navzočnostjo še druge navduši.

Gl. odborica mora biti tudi **zgled točnega poravnanja svojega asesmenta**.

To bi naj bili splošni znaki dobre glavne odbornice. K tem bom pa še pridjala enega, ker po njem sodim vsako glavno odborico, to je, **točnost v dopisovanju**. Odbornica, od katere prejmem točen odgovor, se mi takoj priljubi, ker v njej spoznam vestno osebo. Odbornica, ki me pusti po več tednov na odgovor čakati in katero moram po enkrat, ali celo večkrat opomniti predno od nje odgovorim, dobim, taka odborica me takoj prepriča, da bo ravno tako počasna pri delu za Zvezo in podružnico kot je počasna v odgovarjanju svoje korespondence. Živimo v časih, ko vse drvi in se drenja naprej, zato počasnost pač ni znamenje napredka. Vsaki glavni odborici bom toraj prav hvaležna za točnost v dopisovanju, ker to dobro lastnost visoko cenim.

Končno želim celokupnemu glavnemu odboru mnogo duševnega užitka v spolnovanju svojih dolžnosti. Ker pa nobena stvar na svetu ni brez trnja, tako tudi delo glavne odbornice ne prinaša vednega priznanja in pohvale, marveč mnogokrat ravno nasprotno. Vkljub temu pa najde narodnozaveden človek, ki ne išče le samega sebe, v tem delu mnogo tihega zadoščenja, saj so končno cenitve vredne le tiste stvari, za katere se borimo in trpimo.





## Ljubljana, Tyrševa 31. Jugoslavija. DRUŽBA SV. RAFAELA,

Vsaka delegatinja je prejela iztis pisma, ki ga tukaj priobčujemo v celoti, da bodo tem potem informirane vse naše podružnice, namreč tudi one, ki slučajno niso imele zastopnice na konvenciji. Podružnice naj pa po svoji najboljši moči ugodijo želji Rafaelove družbe in pošljejo material na pristojno mesto.

### SLOVENSKI ŽENSKI ZVEZI!

Naši slovenski izseljenci niste uživali gostoljubnosti raznih tujih držav samo s tem, da ste jedli njih kruh, da ste služili njih denar in ga pošiljali domov, temveč ste po vseh teh državah izvršili tudi veliko kulturno, narodno, gospodarsko, versko in politično delo, s katerim ste jim to gostoljubnost bogato poplačali. Posebno je slovenska domovina ponosna na svoj narod v U. S. A., kjer so že naši veliki možje Baraga, Pirc, Buh, Trobec in drugih cela vrsta v preteklem času, sedaj pa še veliko drugih mož in žena, izvršili velika dela, ki so v čast in ponos vsem slovenskim izseljencem v Ameriki, tu doma pa Vašemu narodu in Vaši državi. Koliko slovenskih izseljencev je bilo pobitih po ameriških rudnikih in tovarnah, ko so pomagal množiti narodno gospodarstvo Vaše države in jo bogatiti.

To je tako veliko delo, da čuti Vaša domovina dolžnost, da zbere tu v Ljubljani v posebnem izseljenskem muzeju vse dokaze in spomenike tega Vašega velikega dela za vse poznejše rodove. Ko bodo v poznih dobah pisali zgodovinarji zgodovino našega naroda in naše države, bodo morali posvetiti posebno poglavje velikemu delu naših izseljencev med tujimi narodi po raznih državah sveta, in bodo v tem izseljenskem muzeju dobili vse viře in vse podatke za to zgodovino.

Vi, izseljenci, se tega ne zavedate, mi tu doma se pa zavedamo in Vas lepo prosimo Vaše pomoči, da zberemo čim največ dokazov in spominkov vsega tega Vašega velikega dela v ta naš izseljenski muzej v Ljubljani. Ko bo muzej popolnoma urejen, bomo uredili posebne omare za razne naselbine, posebne omare za razne Jednote in zveze in hranili vse, kar bomo mogli zbrati in dobiti sem domov iz Amerike. Tam bomo ohranili imena vseh tistih slovenskih mož in žena, ki nam bodo pri tem zbiranju pomagali. Ker pa poznamo izredno delavnost in pridnost podružnic in članic Vaše Slovenske Ženske Zveze, zato je podpisani Družbi sv. Rafaela čast se najprej obrniti na Vas in Vas v imenu slovenskega naroda in jugoslovenske Vaše domovine prositi, da bi nam posamezne podružnice po slovenskih naselbinah pri tem delu pomagale. Lep spomenik si bodo s tem postavile tu doma, obenem pa bodo naredile tudi za domovino veliko kulturno dobro delo. Ako vse to ostane v Ameriki, se bo izgubilo. Vi boste pomrli, Vaši otroci ne bodo znali tega dragocenega materiala ceniti in pometali ga

bodo proč. Za nas tu doma pa pomenjajo ti dokazi ogromno bogastvo, ker bomo z njimi vsikdar veliki, najmogočnejši državi sveta U. S. A. lahko dokazali veliko delo, katerega je naš narod po svojih izseljencih izvršil za državo v njenih najtežjih dobah kulturnega in gospodarskega razvoja. Za domovino pomenja to veliko bogastvo tudi zaradi tega, ker znajo priti tudi v bodočnosti še trenutki, ki bomo lahko dokazali Vaši državi, da nam je dolžna pomagati, nas ščititi in se potegniti za naše pravice. Za časa svetovne vojske je Vaš veliki predsednik Wilson že enkrat položil svojo odločilno besedo za nas. Tako se zna zgoditi, da se bodo v bodočnosti taki trenutki ponavljali, ko bo naš narod potreboval nujno prijateljstva in zaščite Vaše velike države. Zato je nujno potrebno, da zberemo vse te dokaze tu doma, da jih bo hranil Vaš narod.

Pripravljamo tudi posebno knjigo v angleščini in slovenščini pod naslovom: "Kaj so Slovenci naredili za U. S. A.?", da bomo dali Vaši državi nekak račun, ki ga nam naj plača s tem, da bo Vašemu narodu in Vaši državi ohranila vsikdar svojo naklonjenost. Pa tudi za Vašo mladino bo to nujno potrebno. Ko boste Vi polegali v grobove, naj Vaši otroci čitajo, koliko ste dobrega storili za U. S. A.

Drage slovenske izseljenske matere! Veliko smo že pisali in prosili za to pomoč in sodelovanje, za katerega danes prosimo Vas, pa do sedaj brez uspeha. Ker je pa v zgodovini slovenskega naroda bila vsikdar naša slovenska mati prva, ki je razumela potrebe našega naroda, in ki je vsikdar prinašala za naš narodni blagor in za naš narodni obstoj radevoljno vse največje žrtve, se tudi Rafaelova družba v Ljubljani pred vsem obrača na Vas in Vas prosi, da bodite tudi ve take velike slovenske matere, ki boste prav razumele veliko našo skupno dolžnost sedanjega časa. Vsaka izmed Vas naj bi v svoji naselbini začela to delo in navdušila zanj tudi druge rojake, da se bo v resnici zbralo čim največ tega materiala v izseljenskem muzeju. Že v naprej se Vam v imenu naroda in države iskreno zahvaljujemo.

Prosim Vas, da bi to zbiranje vršile tudi v naprej in nam pošiljale stalno sproti vse, kar je zanimivega, in kar bi nam tu doma moglo služiti v

\*\*\*\*\*

### DOBRODOŠEL P. KAZIMIR ZAKRAJŠEK!

Z veseljem smo prejeli novico, da nas obišče iz domovine p. Kazimir Zakrajšek. Poznan je mnogim v Ameriki po njegovih zaslugah v prid slovenskih fara in isto uspešno je zadnja leta udeleževan svoje ambicije pri fari sv. Cirila in Metoda v Ljubljani.

Želimo mu prijeten obisk. Dal mu Bog ljubo zdravje in blagoslov nad dobrodošlim obiskom!

\*\*\*\*\*

poznanje in razumevanje Vašega dela v Ameriki.

Ves ta material lahko pošljete na naslov: Mr. Leo Zakrajšek, 302 East 72nd Street, New York, N. Y., ki nam bo vse to varno in zanesljivo pošiljal sem domov.

Želeč Vaši konvenciji obilo božjega blagoslova in obilo lepih uspehov za koristi ameriških Sloven-

cev in za koristi našega celokupnega naroda in države Jugoslavije sem Vam

z iskrenimi domovinskimi pozdravi udani

za Družbo sv. Rafaela

in Izseljensko zbornico:

† DR. GREGORIJ ROŽMAN, škof,  
t. č. predsednik.

## Brezje

**B**REZJE so mala, čedna vas na Gorenjskem, eno uro hoda od Radovljice, vabljiva že po svoji prijazni legi in prekrasnem razgledu na Triglav in Karavanke s Stolom in Begunjsčico proti severozahodu, proti vzhodu pa na Storžič in sosednje planine, spodaj pa šumi bistra Sava. Leži ta vas 485 metrov nad morjem, ima nad 70 hiš in okoli 350 prebivalcev. Spada v župnijo Mošnje pri Radovljici, romarska cerkev je pa zdaj podrejena neposredno ljubljanskemu knezoškofijskemu ordinariatu.

Izstopi v Otočah! Od tu imaš okoli 40 minut do Brezij. Pojdi najprvo do savskega mostu, od tu dalje pa na glavno cesto, ki pelje na Koroško. Lahko si pot prikrajšaš, če takoj, ko prideš čez drugi most, kreneš po strmem bregu, po katerem je pot sicer nekoliko težavna, pa je precej krajša. Ko prideš na vrh ravnine, kar naenkrat zagledaš veličastno romarsko cerkev. Mnogi romarji na tem mestu veselja in ganjenosti padejo na kolena in posamezni gredo tudi do cerkve in naprej do Marijinega oltarja po golih kolenih.

Cerkev je velika in ima prostora približno za 2.000 ljudi. Zidana je v renesanskem slogu in napravi že od zunaj prav ugoden vtis, zlasti po veličastnem zvoniku na evangelijski strani in na listni po lepi kupoli, ki se dviga nad milostno kapelico in tako že od zunaj obrača pozornost na Marijino domovanje.

Pročelje je kaj bogato okrašeno z zvezdo iz kamna in napisom na barvanem steklu "Ave Maria." Dva mogočna polustebra iz rdečega veroneškega marmora nosita glavni zidec nad vrati. Nad podbojem vrat je iz kamna izdolbena doprsna podoba Marijina z romarji ob straneh. Glavna vrata so nenavadno lepo in umetno rezbarsko delo, ki nam predstavlja Marijine predpodobe: Saro, Rahelo in Judito ter preroke, ki so prerokovali o Mariji: Mojzesa, Davida in Izaijo.

Stopi v cerkev! Tu te prevzame veličastvo te hiše božje. Ta visokost, svetlost in snaznost do zadnjega kotička! Cerkev je dol-

ga 39 metrov, široka 19 metrov, visoka pa 17 metrov.

Ozri se na veliki oltar, posvečen sv. Vidu, mlademu mučeniku za sveto vero. Če si bil kdaj v tej cerkvi v poletnih popoldanskih urah, ko je zunaj neznozna vročina, v cerkvi pa prijeten hlad, črez mozaično sliko Vidovo pa razlito prekrasno sonce, tedaj te je ta krasota morala vsega prevzeti. Pod sliko pa oltar iz snežnobelega marmora s prav čebeljsko pridnostjo v vseh posameznostih in nepopisnim okusom izdelan. Po pravici pravi o njem nemški pisatelj Hoppe, ki je temeljito in stvarno popisal vsa znamenita božja pota avstrijska, da "nekaj tako lepega, kar se samo tu vidi." Zato ni čuda, da je pogosto videti izobražene ljudi, ki strme stoje pred tem oltarjem in kar ne morejo obrniti svojih oči od njega.

Ko se zdramijo iz občudovanja, tedaj stopijo v milostno kapelico Marije Pomagaj. Tu ne stoje več, temveč padejo na kolena in zro z živo vero v podobo presv. Matere. Priporočajo ji svoje dušne in telesne potrebe. Prosijo zase in za svoje, ki so doma ostali. Nato se še malo ogledajo po cerkvi; tu vidijo stranske oltarje sv. Antona Padovanskega in Puščavnika z lepima slikama rajnega, prezgodaj umrlega Sorčana Groharja, nadalje oltar presvetega Srca Jezusovega s sliko Vavpotičevo, nekoliko moderno, pa prav lepo. Strme nad orgljami s prekrasno omaro in ograjo na koru, občudujejo krasna slikana okna, prižnico, križev pot, spovednice, večinoma vse domače delo, ki nam dela čast, kakor tudi obhajilna miza, tlak po cerkvi in klopi.

Kaj je bilo nekdanj tu, kjer stoji zdaj ta veličastna stavba? Mala, ubožna cerkvica, posvečena sv. Vidu, je stala na tem mestu že sredi 15. stoletja, ko podružnica mošenjske župnije. Imela je stransko kapelico sv. Antona Puščavnika. Leta 1800. je pa tedanji mošenjski župnik, Urban Ažbe, tej nasproti dal sezidati še eno kapelico, posvečeno Mariji Pomagaj. Njena podoba je bila tedaj na steno slikana; ta je sčasoma obledela. Vendar so se



domačini in bližnji okoličani radi in z zaupanjem zbirali okoli Marijinega oltarja in so se tu večkrat opravljale svete maše.

Da bomo prav razumeli ne samo brezjansko, ampak tudi druge slike "Marije Pomagaj," ki jih je po naših cerkvah večkrat videti, moramo poseči daleč nazaj.

Predstavimo si pretresljivi dogodek, ko je sveta družina Nazareška pred hudobnim Herodom na božji glas bežala v daljni Egipt, ko sta Marija in Jožef v skrbi za božje Dete nastopila dolgo, težavno pot v neznane kraje, med neznane ljudi. Kako sta se bila razveselila, ko so prišli trije Modri in skazali Jezusu spodobno čast, toda "ko so odšli," tako poroča sveto pismo, "glej, se prikaže angel Gospodov Jožefu v spanju in pravi: 'Vstani, vzemi dete in njegovi mater in beži v Egipt, in bodi tam, dokler ti ne porečem; Herod bo namreč dete iskal, da bi ga pogubil.' In vstal je, vzel dete in njegovo mater še ponoči in se umaknil v Egipt; bilje ondi do Herodove smrti." Mt. 2, 13—15.

To je vse, kar vam sporoča sveto pismo o tem nenavadnem dogodku. Zato ni čuda, da je pobožna domišljija kratkemu svetopisemskemu poročilu še marsikaj dodala. Tako je zlasti pomenljivo, kar nam pripoveduje zelo stara legenda o detetu Jezusu, da se je namreč tisto noč, ko se je bil angel prikazal sv. Jožefu, nenadoma dvignil, se povzpел k Mariji, se je oklenil okoli vratu ter vzkliknil: **Mati pomagaj!** To legendo je imel pred očmi slikar, ki je prvi naslikal podobo Marije pomagaj, kar se je zgodilo že v začetku 16. stoletja. Na tej dobi, ki se dandanašnji hrani in časti v župni cerkvi sv. Jakoba v Inomostu, se res vidi na obrazu Marijinem nekaka skrb in bolečina in žalost. Jezušček pa se krčevito oklepa Marijinega vratu, kakor da išče pomoči pri njej, kakor da res kliče: **Mati, pomagaj!**

Za prvim slikarjem, ki je bil celo protestant, so v teku časa skušali tudi mnogi drugi naslikati v podobnem smislu Marijo z Jezusom. Te vrste slike so zdaj po svetu zelo razširjene, ali le posamezne med njimi so tako imenovane milostne podobe, to je take, na katere so navezane posebne milosti, ki jih Bog vernim deli.

Taka milostna podoba je tudi v kapelici na Brezjah. Ta podoba je nastala v prav posebnih okoliščinah in je prišla v kapelico mesto prvotna na steno slikana. Bilo je v tistih letih, ko je Napoleon s svojo zmagovito vojski hodil po Evropi. Leta 1809. so Francozi zasedli tudi kranjsko deželo. Ob tistem

času je živel v starodavnem mestu Kranju znamenit slikar Leopold Layer. Ni bil premožen, ali v mirnih časih se je s pridnim slikanjem lahko preživil. Ko pa je začela teči kri, tedaj ljudje niso več mislili na to, da bi si bili slike naročali, ni jim bilo več za umetnost, in tako se je zgodilo, da je v hiši našega slikarja, kakor še marsikje drugod, potrkala na vrata nadležna lakota. Kaj storiti v takih razmerah? Layer se je s svojim bratom, ki je tudi slikal, zaprl v klet ter začel ponarejati papirnati denar, kar je pa tedanja francoska vlada hitro zasledila ter oba brata vrgla v ječo, kjer je mlajši kmalu umrl, Leopolda je pa čakala smrt na vislicah; bil je pa vendar po prizadevanju nekega francoskega generala pomiloščen ter obsojen v večletno ječo. Četudi mu ni bilo treba iti v grozno smrt, ali ječa je le ječa, občutna zlasti za izobraženega moža, kakor je bil Leopold Layer. Kako počasi so mu tekale ure. V prostosti je celi mesec prej minil kakor v ječi en sam dan. V svoji stiski se ubogi mož zateče k Mariji Pomagaj na Brezjah in ji obljubi, da hoče, ako ga reši iz ječe, poslikati njeno kapelico in napraviti novo podobo Marije Pomagaj. In glejte, Marija se ga je res usmilila in mu pomagala!

Ubogemu jetniku so se nenadoma odprla vrata ječe in poln hvaležnosti ni pozabil svoje



obljube. Lepo je poslikal milostno Marijino kapelico na Brezjah leta 1814., torej pred 125 leti; zato se ni čuditi, da so slike na stropu, ko je po letu včasih vse natlačeno ljudstva v kapelici, že skoro popolnoma otemnele; dobro pa je še ohranjena milostna podoba v oltarju, ki jo je Layer naslikal skoro gotovo še nekoliko prej; pravijo, da ko je bil v ječi, in da jo je slikal z verigami na rokah.

Marija Pomagaj na Brezjah se precej loči od one prve te vrste, ki je v Inomostu, zlasti po tem, da ima mesto resnega, žalostnega, prav ljubezniv obraz, kakor bi nas s svojimi očmi vse klicala k sebi, da nam pomaga. Po vsej pravici pravi nemški pesnik (Lenz von Steyer) o njej:

“V njenih čudovito ljubeznivih potezah je videti dostojanstvo in ljubkost . . . Milosti polna in čudež lepote, kakor podoba iz nebeških višav gleda gospa doli na nas. Usmiljenje obeta njen prijazni pogled in veselo srčno srečo, kakor bi zagotavljala uslišanje v imenu Jezusovem.”

Ni čuda, da je po tej mili podobi božja pot na Brezjah začela bolj in bolj sloveti, da so od bližnjih in daljnih krajev pobožni romarji trumoma vrel skupaj, zlasti odkar se je bilo zaznalo za prvo nenavadno ozdravljenje 22. septembra, 1863. leta.

Bilo je takole: V sosednji župniji Begunje je živelo osemnajstletno dekle Marija Tavčar, podvržena hudi božjasti, tako da je bila ubožica celih dvanajst tednov priklenjena na posteljo. Ko se ji je nekoliko zboljšalo, da je mogla vstati, ji je ostala še vedno desna noga v kolenu sključena, trda in mrtva, da je mogla hoditi le po berglah in tudi razna zdravila niso nič pomagala. Tako je preteklo zopet šestnajst tednov. Tedaj se ji pa dvakrat zapored sanja, da gre v cerkev Marije Pomagaj na Brezjah po berglah, iz cerkve pa brez njih. To jo je navdalo z zaupanjem, da je dne 22. septembra, 1863. leta res šla na Brezje in je ondi med sveto mašo ozdravela ter odložila berglje in jih iz hvaležnosti pustila v milostni kapeli. (Umrli 21. maja, 1931, v Begunjah, stara 85 let. Poročena se je pisala Lusik.—Prim. “Slovenca” 23. maja, 1931.) Vest o tem dogodku je šla seveda kakor blisk po deželi in še dalje. Ni pa ostalo pri tem prvem nenavadnem ozdravljenju, temveč so se ponavljale še v istem in naslednjih letih večkrat; k prvim berglam se jih je pridružilo v 50 letih še okoli 250. (Za časa zadnje svetovne vojne je škofijski ordinariat dovolil, da so se še uporabne bergle cdstopile “Rdečemu križu” za invalide.)

Zaupanje na milostno podobo je zato nepopisno hitro rastlo, od vseh strani so romarji kar vrel skupaj in samo Bog ve, koliko žalostnih in zdvojenih src je bilo tu potolaženih in pomirjenih, koliko grešnikov po posebni Marijini priprošnji z Bogom spravljenih. Telesna ozdravljenja padejo bolj v oči, dušna ozdravljenja ostanejo navadno skrita, imajo pa v resnici še veliko večjo ceno, ker segajo v večnost.

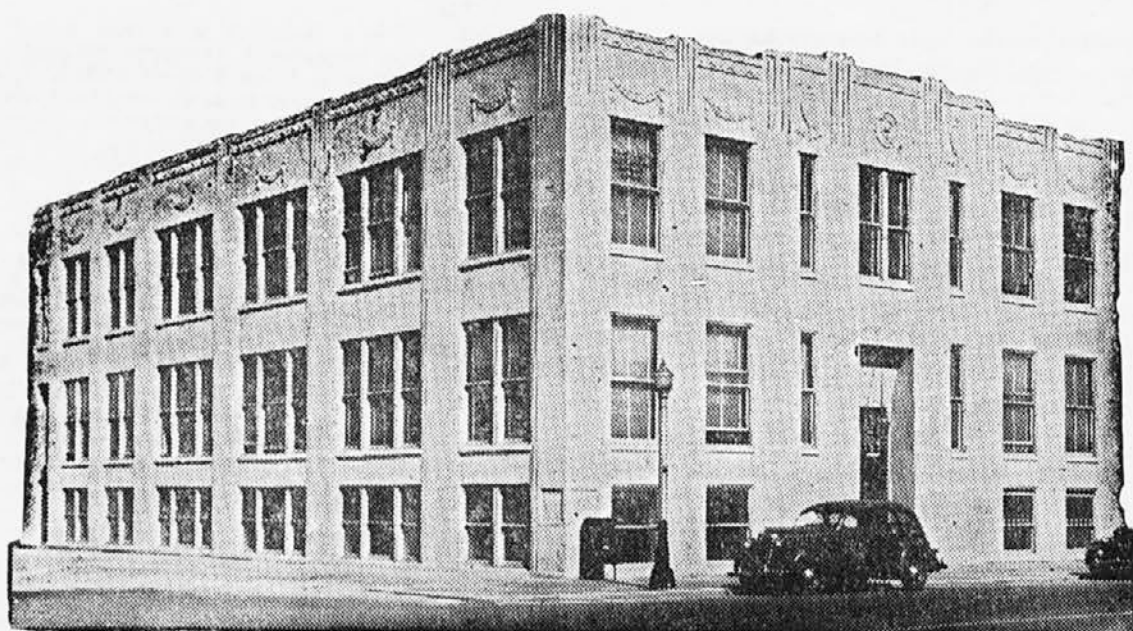
Ko je število romarjev leto za letom še naraščalo, ko so se obhajale na Brezjah razne tudi izredne slovesnosti, kakor 3. junija, 1877 petdesetletnica škofovanja papeža Pija IX., ko je 9. avgusta, 1878 prišel ljubljanski škof Janez Zlatoust Pogačar prvokrat na Brezje, tu opravil sveto mašo, pridigal obilni množici vernih, ko kljub prepovedi romanja od strani okrajnega glavarstva v Radovljici leta 1866. radi preteče kolere isto ni prenehalo, temveč se celo pomnožilo, tedaj je nastalo nujno vprašanje: kaj storiti? Prvotna mala cerkva je bila že davno premajhna za številne romarje, kakor tudi mošenjska duhovščina kljub najboljši volji ni mogla več biti kos svoji nalogi, četudi so sosednji gospodje po svojih močeh radi pomagali.

Najprvo je bilo torej misliti na novo veliko cerkev; ali kje dobiti denar? Nekaj ga je že bilo, pa še veliko premalo. Ščasoma se je pa vendar nabralo toliko miloščine, da se je tedanji mošenjski župnik Frančišek Kummer, doma iz Kranja, leta 1889. pogumno lotil dela in je bil 9. oktobra istega leta že položen temeljni kamen, ki ga je blagoslovil tedanji ljubljanski škof dr. Jakob Missia.

Načrt za novo cerkev je napravil sloveči stavbenik Robert Mikovicz v Gradcu, z nasveti pa mu je pomagal rajni kanonik in generalni vikar Janez Flis. Vodila ju je misel, da mora nova cerkev biti veličastna zgradba, ki naj še poznim rodocom priča o pobožnosti in vernosti slovenskega ljudstva. Po predloženem načrtu je stavbo zvršil arhitekt Frančišek Faleschini. Cerkev so zidali deset let in je bila dovršena pod župnikom Janezom Berlicem. Posvetil jo je rajni kardinal dr. Jakob Missia, tedaj gorški nadškof, 7. oktobra, 1900.

Posvečenje cerkve se je vršilo nad vse slovesno. Bilo je na praznik rožnovenske Matere božje. Poleg že imenovanega kardinala sta bila pri slavnosti pričujoča še dva škofa: ljubljanski dr. Anton Bonaventura Jeglič in ameriški škof, ki se je tedaj mudil v Evropi, Slovenec Jakob Trobec, doma iz Polhovega gradca. (Dalje prihodnjič)





#### NOVI DOM KRANJSKO-SLOVENSKE KATOLIŠKE JEDNOTE V JOLIETU, ILLINOIS

Slika na levi: gl. predsednik ter poštvovalni voditelj g. John Germ. Slika na desni: občespoštovani gl. tajnik g. Josip Zalar, ki je letos dopolnil 31 let uspešnega uradovanja v nad vse važnem uradu.

Slovenska ženska zveza v Ameriki pošilja svoje pozdrave potom lastnega glasila kakor tudi najiskrenejše čestitke članstvu KSKJ in vrlim voditeljem. Svoj lastni glavni urad je najlepši spomenik, ki bo nas spominjal na dolgo vrsto let, da ste storili več kot svojo dolžnost napram članstvu in KSKJ. Naj bi Vaše neumorno delovanje prineslo blagoslov nad Vami in organizacijo, katero tako pazno čuvate. Živeli!



## ŽENSKI SVET

### Izobrazba deklet na Slovaškem

KRUTA pest nacizma je posegla v žensko izobrazbo v svojem protektoratu. V jeseni se bo nemški vpliv posebno hudo občutil. Dekleta, ki bi se rada posvetila višjim študijam, bodo hudo razočarana. Le majhen odstotek kandidatkin se bo smel posvetiti nadaljnim študijam. Namignilo se je že dekličem, da naj si poiščejo ženin in začno polniti zibelke. Ljubezen, svetost družine in doma, vse mora služiti nacijskim ciljem.

V Nemčiji so poklicali vsa dekleta od 14. do 25. leta, da se prijavijo za hišna in kmetijska dela. Utrditi jih hočejo s trdim delom in špartansko vzgojo. Temu klicu bi marsikatero mestno dekle rado ušlo, a ni mogoče. Najbolje je tistim dekličem, ki imajo kmetijske sorodnike, da pri njih odslužijo to leto trenaže. Tako se izognejo trdemu ravnanju tujih gospodinj. Zaslužek takih deklet znaša od dva do deset dolarjev na mesec, z enim prostim dnevom v tednu.

V začetku Hitlerjevega gospodarstva so dekleta in žene odslavljali iz služb. Zdaj pa manjka moških delavcev pri utrdbah in gradnjah, so pa zopet ženske klicane nazaj v industrijo in druga podjetja.

### Helen Keller na sejm

KO je znamenita pisateljica in predavateljica obiskala semej, je malo manjkalo, da ni dobila vstopnice št. 2,000,000. Prehitel jo je neki deček, ki je prejel lepo darilo za spomin kot dvamilijonski obiskovalec.

Gdč. Helen Keller je v zgodnji mladosti izgubila dar sluha in vida, a je z neverjetno poštvovalnostjo svoje zveste spremljevalke in učiteljice ge. Macy dosegla visoko izobrazbo. Vse svoje življenje je posvetila slepim ter je veliko pomagala nesrečnim, da lažje prenašajo kruto usodo, ki jih je oropala dragocenega daru, oči. Na sejm je zelo uživala ter je potom svoje sedanje spremljevalke gdč. Thompson razkrivala svoje občutke in veselje. Mudila se je na sejm več ur in se bo še vrnila. O razstavi pravi, da je nekaj čudovitega.

Pred dvema leti je predavala po Japonskem v prid slepih. Sedaj so ji poslali posebno izučenega psa-vodnika iz mesta Akita. Tega darila je bila posebno vesela in pes Kenzan-go je pa lahko srečen, ker je dobil tako plemenito gospodarico.

### Rastlina ricinus zoper japonske hrošče

**ŽE** več tednov čitamo v listih, da bo naše vrtove napadel sovražnik, japonski hrošč. Ni tako velik kakor zmaj, prav za prav je manjši kakor so kebre v starem kraju, a škode pa lahko napravi dosti. Požrešen je in ni preveč izbirljiv. Če vsejete seme ricinus rastline, se bo tudi nad to spravil, potem pa mirno sklenil svoje življenje. Ta rastlina je za hrošča pravi strup. Seme se dobi pri cvetličarjih in ni drago. Rastlina je bolj za okras, ker napravi veliko perje podobno tropičnim rastlinam.

### Mesto Dublin ima županjo

**PREDSDODKI**, vsled katerih je trpelo ženstvo, polagoma izginjajo in ženska samozavest se širi po vsem svetu. Službe, ki so bile izrecno le moškim podeljene, polagoma zavzemajo sem in tja narodno zavedne žene.

Na Irskem, v mestu Dublin, so do sedaj županovali samo moške. Danes pa vodi ta urad gospa Tom Clark. Ona ni novinka v političnih bojih in za svobodo Irske je sama utrpela težke izgube. V velikonočni vstaji je izgubila svojega brata in moža. Oba sta bila ustreljena leta 1916. Njenega poguma ni uničil zapor ne hude grožnje nasprotnikov. Uspešno je opravljala svoje delo za državo in za mesto, ko je bila izvoljena za aldermana in pozneje v senat. Kot republikanka je sedaj postavljena na županski stol.

### Nevtralnost in mir

**VOJNA** nevarnost, ki ogroža Evropo, vznemirja tudi ameriško prebivalstvo. V kongres prihajajo cele skladišnice pisem z enako vsebino: "bodimo nevtralni, da si ohrani-

nimo mir." Gospa Roosevelt je v svoji koloni omenila glede predloga o nevtralnosti. Rekla je, da sami vemo, da sedanja postava nas ni držala strogo nevtralne. Naša 150-letna zgodovina nam jasno kaže, da moremo živeti v miru, če vojno preprečimo. Ako ne zastavimo svojega vpliva predno vojna izbruhne, nas vse postave ne bodo obvarovale pred njenimi posledicami. Zlo vojne bomo občutili v našem socialnem in gospodarskem življenju, pa naj se vrši še tako daleč od nas. Gospa Roosevelt bi rada raztolmačila, da predsednik sam ni nikdar, odkar obstajajo naše države, napovedal vojne. Strašna odgovornost bi padla na rame predsednika in že to dejstvo nam je porok, da se kaj takega ne bo zgodilo. Prava nevtralnost se bo obdržala le ako pretehtamo posamezne dogodke in prepustimo preudarnosti vladnih zastopnikov, da preprečijo vojno, ker le na ta način si zagotovimo mir.

### Poziv Madame Chiang Kaishek

**ŽENA** generala Kaishek-a, voditelja Kitajske, poziva potom radija vse demokratske države, da naj bojkotirajo Japonsko in s tem pospešijo konec nenapovedane vojne. "Po dveh letih nas Japonec ni premagal," pravi gospa Kaishek. "Svarim pa vas pred njegovo agresivnostjo. Njegov cilj je zagospodariti v Aziji in iztrebiti vse interese tujcemcev v Orientu. Prva poteza za dosego tega cilja je bila okupacija Manchukuo pred osmimi leti. Sedaj skuša raztegniti svojo moč nad nami, a to demokratske države lahko preprečite z bojkotom."

Gospa Mary Wooley, predsednica skupine za bojkot, ji je sporočila, da so simpatije ameriškega naroda na njih strani in žene bodo storile kar največ morejo njim v korist.

Mary Skulj:

## DOBRA KNJIGA—NAJBOLJA PRIJATELJICA

**K**DO izmed nas se ne spominja svoje prve knjige! V Ameriki je pač nekoliko drugače. Otroci dobe knjige s slikami že s prvimi leti, da se nauče listati in pregledovati otroške slike. Drugače je bilo v Evropi. Posebno pred svetovno vojno, in če pogledamo nazaj pred 30 in 40 leti, ljudje se niso posebno zanimali za znanost, za knjige, marsikdo ni znal niti lastnega imena podpisati. Še danes se dobe ljudje po južni Evropi, po zapadnem delu Balkana, ki sploh ne vedo pomena šole. Le malokateri se je zadosti zanimal pred leti, da je vedel pomen literature. Polagoma so začeli vplivati na naše kmetske ljudi nemški pesniki. In ravno iz našega preprostejšega naroda so se povzpeli do vrhunca najboljši slovenski pisatelji in pesniki, kakor na primer Prešeren, Cankar, Gregorčič, Levstik itd., o katerih piše zgodovina slovenske literature.



Mary Skulj

Moja prva knjiga je bila "abecednik." Tako majhna, tako drobna je bila, in vendar zame tolikega pomena. Iz te knjige sem črpala prve znanosti. Z velikimi in začudenimi očmi sem zasledovala slike na vrhu vsake strani. In kar čakati nisem mogla do časa, ko sem obrnila na novo stran, da sem videla nekaj novega, nekaj drugačnega. Nepopisljivo je bilo veselje, ko sem proti koncu šolskega leta počasi in jecljaje čitala kratke pesmice in legende.

Ljubezen do čitanja in strast do številnih knjig pa sem ohranila prav do danes. Dobro se spominjam pozneje kako sem tičela pri knjigah in pozabila na delo, ki bi ga bila morala izvršiti na materno povelje. Večkrat je radi tega padlo po hrbtu, pa kdo se briga, da je bila le povest končana. Najbrže sem podedovala to ljubezen do knjig od očeta, ali še dalje od svojega starega deda. On se je zelo rad vsedel po končanem delu in čital. Tako rada sem ga obiskala, čeprav je bila pot do njega precej oddaljena. Imel je sam svojo kamrico in če sem le mogla sem se zmuznila v njo, saj je imel toliko starih knjig. Sprva sem jih le pregledovala in se nisem upala prositi zanje. Toda čim starejša tem bolj predrzna. Ko sem na njegovo prošnjo stopila v višjo šolo, mi je podaril vse stare časopise in liste, kakor iz leta 1868 takrat zvano "Čebelico," ki je izšla za časa Marije Terezije. V njej so sodelovali naši slovenski pisatelji. Le kak ponos je bil to zame.

Predaleč sem zašla. Moja misel je bila povedati le o

knjigah, ki človeka povzdignejo kadar se počuti, da ga je zapustil ves svet. Dobra knjiga je za človeka pravi prijatelj. Duh se premika iz pokrajine v drugo, srce poskakuje od napornega čakanja: kaj neki se bo zgodilo? Telo je našlo počitek—saj deluje um.

Ali ni knjiga že iz tega stališča najboljši prijatelj, ki pomaga iz stiske, dobra svetovalka, ki pokaže pravi cilj steze. Kako krepi duševnost! Znano nam je, da je srce človeka, ki ne čita, zakrknjeno, saj ne pozna lepote. Ali ni to kar čutimo naslikano pokazano vsak na svoj način v knjigah.

Priporočam dobro čtivo vsakomur, toda ne pustimo, da nam izgine, izpuhti iz glave kakor dim kar dobrega čitamo in ostane z nami samo za kratek čas, temveč ohranimo v spominu kar se naučimo iz skušenj drugih in se vadimo v svojem življenju po lepih naukih tistih, ki so imeli marsikatero preizkušnjo in iz nesebičnosti hoteli pomagati potomcem, da bi takorekoč našli pravi cilj v življenju, katerega se doseže le potom poštenosti in medsebojnega spoštovanja in nad vse pa naj preveva ljubezen drug do drugega. Ker ljubiti in sovražiti je nemogoče ob istem času. Če se ne soglašamo z nazori drugih, to ni rečeno, da jih sovražimo, temveč smo samo drugega mnenja, toda iz dobrih knjig se bomo naučili, da le tisti, ki poznajo človekoljubje bodo pustili za seboj blag spomin. Žene, matere, dekleta, vsako pristo minuto porabite v lepem branju in osvežite se boste od napornega dela in okoliščine bodo za vas vse bolj nežne in cvetoče!

A. G.:

AVE

**I**Z drobnih cerkvic vse tam naokoli v večer je Ave zazvonilo; glej, fant se je odkril in moli, a mene moti moje belo krilo. Preveč je belo zdajle v mraku, prečisto sije—ko sem pa vsa drugačna od Marije.

Nocoj je kakor blagoslov spoznanje. Na rosna tla bi pokleknila in bi o sebi, le o sebi govorila od kraja vse do konca. A zvonca zadnjega je glas utihnil in fant je vzdihnil in zganil roko, da se spet pokrije.



# ZAPISNIK LETNE SEJE GLAVNEGA ODBOR S. Ž. ZVEZE

**SEJA V SREDO 19. JULIJA, 1939**

**O** B DEVETIH dopoldne so se na glavnem uradu v Chicagi zbrale sledeče glavne odbornice, da prisostvujejo letnemu zborovanju Zveze: Gl. predsednica Marie Prislend, gl. tajnica Josephine Račič, gl. blagajničarka Mary Tomažin, nadzornice Josephine Erjavec, Mary Otoničar in Josephine Schlosar, ter nova gl. blagajničarka Josephine Muster in nova nadzornica Mary Smoltz-Lenich.

Gl. predsednica otvori sejo z molitvijo in sledečimi besedami: "Ker imamo računati z dvema spremembama, se bo zasedanje gl. odbora najprvo vršilo v starem gl. uradu, da se pregleda poslovanje in slišimo poročilo odbornic za zadnjo polovico leta, nato se bo pa zborovanje nadaljevalo v novem uradu v Jolietu.

Lepo pozdravljam stare in nove odbornice ter želim mnogo uspeha pri reviziji knjig in računov."

Gl. nadzornice so pregledale knjige in račune gl. tajnice, gl. blagajničarke in urednice Zarje. Vse skupaj so se podale na banko, tam preštele bonde in pregledale vrednostne listine, kar je bilo vse v redu najdeno. Nato so dvignile bonde, jih zapečatile in jih odposlale na First National banko v Joliet, katero je gl. nadzorni odbor odobril kot naš novi zavod, potem katerega se bo vršilo zvezino poslovanje v prihodnosti.

Gl. predsednica nato pozove odbornice, da dajo svoja poročila. Prva poročila dosedanja gl. tajnica Josephine Račič.

## *Poročilo dosedanje gl. tajnice*

To je moje zadnje poročilo, zato naj bo kar mogoče kratko.

Pred konvencijo sem bila prepričana, da ne bom mogla vsega dela na gl. uradu izčistiti do te seje, in da bo večji ali manjši kup starega dela pač morala prevzeti na svoje rame nova tajnica. Danes pa z veseljem poročam, da je za nazaj vse opravljeno in izčiščeno. Vse članice, ki so do sedaj pristopile, so prejele svoje certifikate, vsa dosedanja korespondenca je rešena, vse kampanjske nagrade razposlane, in zaloge uradnih knjižic in papirjev poslane povsod kamor je bilo treba. Tako sem morala uradovati s polno paro prav do trenutka te seje.

Nova gl. tajnica Mrs. Erjavec me je takoj po konvenciji prosila, če bi dala njeni hčerki Olgi priliko, da se na gl. uradu nekoliko privadi Zvezinemu tajniškemu delu pod mojim nadzorstvom. Miss Erjavec je prihajala v

Chicago nekako šest tednov, je bila pridna učenka in mi je tudi veliko pomagala, posebno s certifikati, drugače bi bilo morda nekaj tega dela moralo počakati na njeno mater.

K sklepu naj pripomnim, da je bilo vsa ta leta prijetno vsako zborovanje gl. odbora, ker smo vse imele pri srcu napredek organizacije. Naši osebni odnosi so bili vedno prijateljski, tako da Vas bom jako pogrešala. Zahvaljujem se posebej glavni predsednici za njene nasvete, kakor tudi ostalim gl. odbornicam za sodelovanje, novi tajnici pa želim obilo sreče, Zvezi pa najlepšo bodočnost. Če bi me katera kdaj potrebovala, bom vsaki vedno z veseljem na razpolago.

*Josephine Račič.*

Dalje dosedanja gl. tajnica Josephine Račič na vprašanje gl. nadzornic radi asesmenta podr. št. 84 pojasnjuje, da se je vrinila pomota brez njene vednosti in da bo popravek in pojasnilo v Zarji objavljeno.

## *Poročilo dosedanje gl. blagajničarke*

Od konvencije naprej tudi jaz nimam kaj posebnega poročati. Ne poslavljam se od glavnega odbora, pač pa se poslavljam tudi jaz kot gl. blagajničarka. Naredila sem vse kar sem mogla, in blagajno dajam iz rok precej bolj veliko kakor sem jo prejela; takrat smo imele notri \$31,939.44, zdaj je pa \$88,955.53, ali približno trikrat toliko.

Z dosedanja gl. tajnico sva vedno lepo shajali, pa tega skupnega dela je zdaj konec, in od zdaj naprej boste pa že druge šteje Zvezine kvodre.

Tudi jaz želim novim gl. odbornicam najlepši uspeh.

*Mary Tomažin.*

## *Poročilo predsednice nadzornega odbora*

Drage so-uradnice:

Dospele smo danes, da zborujemo na prvi seji po konvenciji. Danes je po mojem mnenju ena najvažnejših sej, kajti to pot nekatere menjavamo urade, druge zopet nastopajo. Tudi za mene je isto tako, ker tudi jaz se danes poslavljam iz urada predsednice nadzornega odbora, v katerega sem bila izvoljena na konvenciji v Sheboygan, Wis., pred devetimi leti, in kateri urad sem zavzemala tri termine. V uradu kot glavna nadzornica sem delovala vsa ta leta vnemno in navdušeno, kajti kar uživala sem se v ta urad, ki mi je bil kot v nekako zabavo in razvedrilo, in obenem sem imela priliko se globokeje zanimati za našo organizacijo. Bila sem vesela letnega napredka naše organi-

zacije, kajti rast SZZ mora biti pač ponos vsake gl. uradnice. Kot gl. nadzornica sem imela dolžnost paziti, da je bilo zvezino premoženje dobro in varnostno naloženo, pregledati knjige gl. tajnice itd., vse to se je vršilo ob času, ko smo se skupno udeležile gl. seje v Chicagi. Toda danes končam ta urad kot prva nadzornica in na moje mesto nastopa sestra gl. blagajničarka Mary Tomažin. Prepričana sem, da bo sestra Tomažin ostala delovna, kot je bila za časa urada gl. blagajničarke, ki se je ob vsaki priliki izkazala, da ji je Zveza pri srcu. Želim torej sestri Tomažin mnogo uspeha v uradu kot gl. nadzornica.

Knjige so bile tudi to pot v redu in smo jih pregledale in podpisale.

Josephine Erjavec.

#### *Poročilo druge gl. odbornice:*

"Poslavljam se od gl. tajnice in gl. nadzornice, s katerima je bilo vedno veselje delati. Zvezino poslovanje je bilo vedno v redu in lepo urejeno; želim, da bi naša Zveza vedno tako dobro napredovala. Novi tajnici in novi nadzornici želim mnogo uspeha v njih uradih in jih lepo pozdravljam."—Mary Otoničar.

#### *Poročilo tretje gl. nadzornice:*

"Knjige sem našla v redu in jih podpisala kot gl. nadzornica. Prišel je torej čas, ko se moram posloviti od vas, gl. odbornice, s katerimi sem delala ves čas v najlepši slogi. Ob-



Ko smo se poslavljalje iz glavnega urada Jugoslovanske katoliške jednote v Ely, Minnesota, to je bilo tisti dan po zaključku konvencije, nas je slikala gospa Kristina Kolar (ona pač itak rada jemlje slike) in ko je izgotovljeno sliko poslala na uredništvo, smo mislili, da gotovo misli za v Zarjo. Evo tukaj smo: Marie Prislund, Anton Zbašnjik in vaša poredna urednica. Vsak sebi se že dopademo ampak kako se vam zdi slika vseh treh skupaj?!

ljubim vam, da bom tudi z naprej delala za našo Zvezo, ki mi je bila vedno pri srcu. Mor-da vas še kdaj v novem uradu obiščem, čeprav bo bolj oddaljen kot je bil sedanji. Novim gl. odbornicam, ki nastopajo svoje urade jutri, želim mnogo uspeha in jih najlepše pozdravljam."—Josephine Schlossar.

#### *Poročilo urednice-upravnice "Zarje"*

Spoštovane glavne odbornice:-

Pozdravljene! Želim, da bi ukrenile mnogo koristnih zaključkov na tej pol-letni seji. Sicer vem, da ne bo vse tako prilično kot bi bilo, če bi ne bila selitev glavnega urada v teku ob istem času. Toda ena kot druga izmed vas je že tako utrjena v tem delu kot v raznih neprilikah, da ne boste imele posebnih sitnosti pač pa bo vse storjeno v običajno lepem soglasju!

Torej prva izdaja glasila, ki obsega 44 strani je že med članicami. Prejela sem že mnogo pohvalnih pisem in ustmenih čestitk od članic kakor tudi od prijateljev Zveze, ki se popolnoma strinjajo s tem važnim odlokom konvencije, ki bo organizaciji in članstvu v korist.

Vpreteklem pol-letu ni bilo v Zarji toliko oglasov kot prejšnje leto, mogoče ima vsaka podružnica premalo časa za nabiranje oglasov, toda uredništvo bo v kratkem poslalo prošnje na vse podružnice v tem oziru v nadi, da bodo članice upoštevale pomen prošnje in po svoji najboljši moči sodelovale kakor so že mnogo-krat v preteklosti. Saj naše članice so pridne kot čebelnice kadar je primeren čas in to najlažje store ob praznikih kot na primer za bo-žič, novo leto in za velikonoč. Vljudo se pri-poročamo tudi za stalne oglase.

Delo v mojem uradu se je zelo pomnožilo in pri tem je treba tudi več shrambe, na pri-mer za klišeje in za uvrstitev važnih pisem in rokopisov, namreč "filing cabinet." Pisalni stroj je v stalni rabi zdaj že pet let in upam, da se mi bo dovolilo zamenjati istega za Stan-dard model, ker sedanji je le majhno večji kot portable in vse prelahak za dnevno delo. Pro-sim, da bi upoštevale to potrebo.

Zavedam se, da bo treba posvetiti pozor-nost našim mladim članicam v mladinskem oddelku. Ker vas je več skupaj morebiti ima-te kake dobre ideje ali nasvete, ki bi bile nove in pa zanimive za naše mlade bralke. Nadalje bi rada, da mi svetujete če list kaj pogreša ali če bi bilo kaj novega, poljudnega za vpeljati. Veliko ljubše mi bo udejstvovati in se ravnati po dobrih nasvetih kot pa, da bi tu ali tam bila kritika, da to bi moralo biti v listu pa ni,



in tako naprej. Bodimo torej odkritosrčne in stvarne v vsakem oziru in naj bi naša vzajemnost in sporazum bila tista sila, ki bo v bodoče privedla še lepši razvoj glasilu kot organizaciji. Ker to sodelovanje je neobhodno potrebno za vsak uspeh bodisi pri podružnicah, vodstvu organizacije ali pri listu, ki je last članstva.

Iskrena hvala vsem glavnim odbornicam in sotrudnicam Zarje za vneto sodelovanje v upanju, da boste v bodoče še bolj pridno dopisovale, ker list je povečan in je v prvi vrsti vam na razpolago. Urednica bo pa že skrbela, da bo glasilo vsebovalo članke o vsakovrstnih predmetih, ki bodo za izobraževalni razvoj članstva SZZ.

Ker moje delovanje je bilo v preteklosti tudi za razširjanje aktivnosti med mladino posebno pri vežbalnih krožkih, obljubim, da bom delovala z istim interesom tudi v bodoče, ker čutim, da je moja dolžnost delovati kjer je potreba, čeravno je to mnogokrat izven mojega urada, ker delokrog vsake glavne odbornice itak nima meje.

#### ŠEST-MESEČNI RAČUNI UPRAVNIŠTVA ZARJE (1. januarja 1939 do 1. julija 1939)

|                                                                         |          |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Dohodki</b>                                                          |          |
| Za oglase po odbitku popusta in provizije.....                          | \$141.22 |
| Poštnina za naročnino v stari kraj .....                                | 1.60     |
| Skupni šest mesečni dohodki .....                                       | \$142.82 |
| <b>Izdatki:</b>                                                         |          |
| Znamke in pošti za spremembe naslovov .....                             | \$ 24.50 |
| Razne uradne potrebščine .....                                          | 22.71    |
| Posebne nagrade za leto 1938 .....                                      | 7.00     |
| Telefon za 1. 1938, daljni klici zadnjih šest mesecev in brzojavi ..... | 24.40    |
| Klišeji .....                                                           | 149.58   |
| Šest mesečni izdatki .....                                              | \$228.19 |
| Bilanca 1. januarja 1939 .....                                          | \$179.74 |
| Dohodki prvih šest mesecev v letu 1939 .....                            | 142.82   |
| Skupno .....                                                            | \$322.56 |
| Izdatki prvih šest mesecev v letu 1939 .....                            | 228.19   |
| Bilanca 1. julija 1939 .....                                            | \$ 94.37 |

*Albina Novak*, upravnica Zarje.

Vsa poročila so bila sprejeta kotčitana, nakar glavna predsednica Marie Prisland zaključila sejo ob sedmih zvečer z sledečimi besedami:

"Kakor so poročale nadzornice, je poslovanje gl. tajnice, gl. blagajničarke in upravnice Zarje pregledano, najdeno v redu in knjige podpisane, kar znači, da je poslovanje za zadnjo polovico leta zaključeno. S tem je pa tudi zaključeno poslovanje dosedanje gl. tajnice, gl. blagajničarke in tretje nadzornice. Blagajničarka bo še zanaprej ostala v gl. odboru, gl. tajnica in nadzornica pa na žalost nas vseh, danes izstopata iz vrst gl. odbornic.

Ker je bilo moje uradovanje s uradova-

njem gl. tajnice vedno tesno združeno, ji kot predsednica dam vse priznanje za njeno vestno in točno uradovanje. Vedno je sodelovala z menoj, natančno upoštevala pravila in nikdar delala izjem, kar je najboljša lastnost dobre tajnice. Žal mi je, da je njeno zdravje tako rahlo, da svojega urada ne more nadaljevati, zato ji vse skupaj želimo, da skoraj okrevi in upamo, da bo kotiček njenega srca ohranjen za Zvezo tudi še zanaprej, četudi bo vodilno mesto glavne tajnice zapustila. Me se je bomo vedno s najlepšimi srčnimi čutili spominjale.

Istotako se z obžalovanjem poslavljamo od tretje glavne nadzornice sestre Schlosar. V svojem poslovanju je bila vedno točna in povesod nastopala za blagor Zveze. Tudi o nji smo prepričane, da bo zanaprej z istim veseljem in isto požrtvovalnostjo delovala za Zvezo, kot je v preteklosti, kot gl. odbornica.

Iz Chicaga, kjer se je Zveza rodila in kjer je prebila vso dosedanje življenje, danes organizacija seli svoj glavni urad v sosednje mesto, Joliet. — Tem potom se slovenski čikaški naselbini, posebno pa članicam podružnice št. 2, najlepše zahvaljujemo za vso prijaznost in gostoljubnost, katere smo bile deležne tekom let, ko smo prihajale semkaj na seje glavnega odbora. Posebno zahvalo smo dolžne blagajničarki Mary Tomažin, ki nam je bila vedno na uslugo in pa dosednji tajnici Josephine Račič, v katere domu smo bile vedno prijazno sprejete.

Težko odhajamo, a razmere hočejo drugače. Torej zdrava ostani slovenska naselbina v Chicagu in njena pijonirska podružnica!"

Nato gl. predsednica v imenu Zveze prejšni gl. tajnici Mrs. Račič pokloni zlat prstan z zvezinim znakom, nadzornici Mrs. Schlosar pa zlato zvezino broško, v znak njihovega neumornega delovanja tekom dolgih let njih uradovanja kot glavni odbornici Zveze.

Posebej pa še glavne odbornice v svojem imenu poklonejo Mrs. Račič in Mrs. Schlosar vsaki posebno darilo kot v veden spomin na lepo in prijateljsko sodelovanje v gl. odboru.

Mrs. Račič kot Mrs. Schlosar se ginjeni zahvaljujeta za poklonjena darila, ki jima bodo vedno priča prijateljskih odnošajev glavnih odbornic.

Gl. predsednica nato povabi prejšno gl. tajnico in nadzornico naj se udeležita seje gl. odbora drugi dan v Jolietu. Obe obljubita prisostvovati prvi seji gl. odbora v novem uradu.

**SEJA DNE 20. JULIJA V JOLIETU, ILL.**

Najprvo so se gl. odbornice podale na First National bank v Jolietu, da uredijo za-

deve zvezinega poslovanja na tej banki, uvrstijo in shranijo v varnostni predal zvezine bonde in vrednostne listine, nakar so se podale v novi glavni urad na 527 North Chicago St., k prvemu zasedanju.

Gl. predsednica otvori sejo z molitvijo in lepimi pozdravi do vseh navzočih gl. odbornic z željo, da bi Zveza v novem glavnem uradu isto tako lepo napredovala, kot je dosedaj.

Zapisnik včerajšne seje je bil prečitán in sprejet, nakar gl. predsednica prečita naslednje poročilo:

"Otvarjam prvo sejo gl. odbora v novem zvezinem uradu ter vse skupaj lepo pozdravim. — V trinajstem letu svojega obstoja je Zveza selila svoj urad in ker nekateri pravijo, da je številka 13 srečna, upam, da bo tudi selitev glavnega urada srečna in v dobrobit SZZ.

Vse poznamo našo novo gl. tajnico kot vestno, točno in neumorno zvezino delavko, zato mi je srce lahko, ko danes v njene roke polagam važen urad glavne tajnice. Prepričane smo, da bo uradovala vestno in pošteno ter da bo vedno imela blagor Zveze pred očmi. — Zveza ni mogla najti boljše naslednice prejšnji glavni tajnici, kot jo je dobila v osebi naše Josie Erjavec. Zato jo danes iz srca pozdravljamo in ji želimo mnogo uspeha v njenem uradovanju ter ji obečamo sodelovanje v vseh ozirih. Bog Te živi, draga prijateljica in sestra, naša nova glavna tajnica! Da bi Ti bilo uradovanje lahko, mirno in v veselje vse dneve Tvojega poslovanja, Ti iskreno želimo vse glavne odbornice!

Tudi novo gl. balgajničarko in nadzornico pozdravljamo ter jima želimo uspeha v novih uradih. Obe sta nam znani kot vneti zvezini delavki, zato vemo, da bosta svoje uradne dolžnosti vestno vršile.

Gl. urad se je priselil v prijazno slovensko naselbino jolietško, kjer ima Zveza močno in lepo cvetočo podružnico št. 20. Ker je vsem nam jolietška naselbina kolikor toliko poznana, ne prihajamo kot tujke, ampak kot znanke, v upanju, da smo dobrodošle. Naj velja slovenski naselbini v Jolietu in predvsem lokalni podružnici, naš iskren pozdrav!

Ker se od zadnje konvencije ni ničesar posebnega v mojem uradu pripetilo in ker sem konvenciji podala natančno in obširno poročilo predsedniškega urada, danes tega ne bom ponavljala, želim pa spregovoriti o naši kampanji in nekaterih sklepih konvencije.

Še vedno ne vem kako so naše agitatorice mogle tako veliko armado novih članic skupaj spraviti. To je nepobit dokaz, da so naše čla-

nice neprekosljive in pa, **da mora Zveza nuditi vse, kar se lahko za naš majhen asessment pričakuje**, ker bi drugače nove članice ne prihajale kar trumoma v Zvezo.

Ko sem pregledovala kampanjsko poročilo sem opazila, da se samo devet podružnic ni kampanje udeležilo in le tri delegatinje niso bile aktivne v kampanji. — Imamo torej "kraljico kampanje" in devet "princezinj," ki so skupno pridobile 485 članic. Dalje je 22 članic dobilo deset ali več novih, 42 članic po pet in več novih, 64 članic se je potrudilo za tri nove in 160 pa za eno ali dve novi članici. Skupno se je 308 članic kampanje udeležilo. Pri tem se mi je vsililo vprašanje, kakšna "numara" bi neki novo članstvo izkazovalo, če bi se vsaj ena četrtnina — ali 2,500 — naših članic kampanje udeležilo in ako bi vse bile tako marljive kot so bile delavke zadnje kampanje.

Torej še enkrat prisrčna zahvala vsem kampanjskim delavkam!

Zadnja konvencija je storila mnogo dobrega, tako za stare kot za nove članice. S tem, da bo delno krila vozne stroške delegatinj, je odvzela težko breme iz ram podružnic. — Da bodo ustanovne članice novih podružnic pristopnine proste, je tudi dobra ideja.

Istotako je prav, da mlade članice ne bodo primorane pristopnine plačati in da se bo dalo gmotno pomoč vežbalnim krožkom, ker tudi za kegljaške skupine precej izdamo.

Konvenčna zbornica je pokazala svoje dobro srce s tem, da je podaljšala rok suspendiranim članicam, tako, da bo znaprej vsaka suspendirana še en mesec po suspendaciji upravičena do posmrtnine.

S povečano Zarjo bo ustrezno tako mladim kot starejšim, ker bo več prostora za dopisovanje in več čtiva na razpolago za vse.

Istotako bo ustrezno športu, ker bomo znaprej imele več direktoric, ki bodo šport in vežbalne krožke nadzorovale ter se ob enem zanimale za vsakoletni zvezin dan, ki bo v največjo korist in reklamo Zvezi.

Tudi mladinski oddelek je zadnja konvencija vpeljala, ki bi naj vabil in skrbel za mladi naraščaj pri Zvezi. Dobra in imenitna ideja, ki bo najbolj uspela takrat, ko se bodo naše marljive članice zavzele in vpisale mnogo članic mladinskega oddelka.

Še več drugih dobrih stvari je konvencija odredila iz namena, da koristi članstvu. Da bo pri vsem tem izboljšanju stroškovni sklad občutno prizadet, se razume. Pa organizacija postaja velika in z njenim napredkom so se pojavile gotove zahteve, kakoršnih ni bilo ta-



krat, ko je organizacija štela le par sto članic. Stroškovni sklad je precej močan, zato je delegacija bila mnjenja, da lahko do prihodnje konvencije izhajamo tudi brez kakšnega posebnega prirastka v stroškovnem skladu, kar je seveda resnica.

Tako imamo torej najlepše pogoje za napredek v članstvu in moja, kakor gotovo vaša želja je, da bi tudi prihodnja leta prinesla naši lepi organizaciji stalnega napredka, najlepših medsebojnih odnošajev, ter da bi ob prihodnji konvenciji Zveza štela vsaj 13,000 članic.

To skkončuje moje poročilo današnji seji. Razne predloge in resolucije bom predložila pozneje. Prvi seji novega glavnega odbora želim mnogo uspeha pri zborovanju ter koristnih zaključkov.

*Marie Prislend.*

Poročilo gl. predsednice s navdušenjem sprejeto.

Nova gl. tajnica Josephine Erjavec se zahvaljuje gl. predsednici za njene prijazne in dobro želeče besede ter omenja, da se bodo uradnice in članice domače podružnice vedno skušale izkazati vredne zaupanja, katerega je konvencija podelila jolietski naselbini s tem, da je svoj gl. urad sem preselila. Ne le članice podružnice št. 20 ampak vsa slovenska naselbina v Jolietu si šteje v čast, imeti med seboj glavni urad SZZ. Glavni predsednici in vsem ostalim gl. odbornicam, ki bodo odslej prihajale v Joliet na zborovanje, kličemo vsem skupaj: "Dobrodošle med nami in na mnoga leta! Pozdravljene!"

#### *Poročilo nove glavne tajnice*

Ko se je vršila zadnja konvencija v Chisholmu, Minn. sem doživela veliko razočaranje, kajti med gl. uradnicami, katere so imele dolžnost biti na konvenciji ni bilo naše gl. tajnice Mrs. Josephine Račič. Bolezen jo je zadržala doma in to je tudi vzrok, da v kljub našim željam ni mogla zopet prevzeti urad gl. tajnice, katerega je vsa ta leta upravljala v našo splošno zadovoljnost. Vse smo se zavedale, da tajnice kot je bila Mrs. Račič, se ne dobi tako lahko. Toda kakor sem bila razočarana tako sem bila na konvenciji tudi presenečena, ko je volivni odbor imenoval mojo malenkost na izpraznjeno mesto, kar je delegacija soglasno potrdila. Vse to me je za en čas spravilo v zadrego ter v neprijetnost, kajti dobro sem se zavedala, kaj se zahteva od dobre tajnice, koliko ima opravka, kolike dolžnosti in še večje odgovornosti. Kajti kot devet letna gl. nadzornica sem imela priliko pri reviziji knjig ob-

čudovati Mrs. Račič nad njenim vzornim delom. Leto za letom se je nalagalo več dela, posebno o priliki kampanj. In kampanje moramo imeti, ker le tem potom smo si mogle zasigurati našo bodočnost! Pri rasti v članstvu je bilo povečano delo v gl. uradu, in katerega ni mogla več radi slabega zdravja zmagovati. Zavedala sem se vsega tega ter se spraševala ali bom tudi jaz kos svoji nalogi, katero mi je podelila konvencija? Ali bom lahko nadaljevala delo po vzoru Mrs. Račič? Teh in še sto raznih misli mi je rojilo po glavi, da sem se kar težko odločila prejeti to veliko čast, katero mi je zaupala delegacija.

Toda, ako mi bodo šle na roke podružnice, tajnice in članice, potem sem uverjena, da bom premagala vse težkoče, zakar se tem potom priporočam, da ste mi enako naklonjene kot ste bile moji prednici.

Na vse tajnice polagam mojo prošnjo: bodite točne in korektne pri mesečnih poročilih! Bodite previdne pri sprejemnih prošnjah, kajti ako boste ve pazljive in storile ob pravem času svojo dolžnost, boste isto lahko zahtevale tudi od mene ter meni skrajšale mnogo nepotrebnega pisanja in drugega dela, kar se tako rado nakopiči v glavnem uradu. Kot glavna tajnica, kateri urad šele nastopam, me bo vzelo nekoliko časa, da se prilagodim delu, da se priučim tem in onem v novem uradu.

Zahvalim se moji prednici Mrs. Račič za njeno vestno in natančno delo in za njeno dobro vodstvo, katerega mi bo pustila kot vzor za



#### **BISERNA POROKA V STARI DOMOVINI**

Na sliki vidite zakonca Janeza in Terezijo Košmerl, med njima je sin, župnik Alojzij, ki je izvršil obrede in imel slavnostno pridigo ob priliki biserne poroke v šentpeterski cerkvi v Ljubljani. V župnišču je čakalo slavljenca nepričakovano presenečenje. Iz Rima je došel brzoglavni pozdrav: "Janezu in Tereziji Košmerl, ki obhajata svojo biserno poroko, pošilja sveti Oče z očetovskimi voščili svoj blagoslov. — Kardinal Maglione."

Slavljenca je Bog oblagodaryl s 13 otroci, od katerih živijo še samo trije. Hči Frančiška, poročena Ambrožič, se nahaja v Ameriki v Buhl, Minn., in je zvesta članica naše organizacije. Zakonca sta posestnika v Sodražici.

Bog živi krepka zakonca in blagoslovi še živeče otroke in njih družine.

nadaljno posnemanje. Torej vseeno imam malo prošnjo do Mrs. Račič, katero upam, da mi ne odreče. Za slučaj, da bi potrebovala kako pomoč, kak svet v mojem uradu, da mi bo naklonjena, za kar ji bom že od danes naprej hvaležna.

Vedno bom sodelovala z gl. odbornicami složno in nepristransko, ker hočem biti odkritosrčna kakor tudi upam, da bodo tudi one enako z menoj. Delujmo vse za eno in ena za vse, saj imamo pred nami le korist naše organizacije.

Zahvaliti se želim vsem gl. odbornicam s katerimi sem imela priliko delovati tekom let, in v prvi vrsti gl. predsednici Mrs. Prislant, ki je vsaki odbornici v veliko pomoč. Dalje hvala vsem ostalim za vso prijateljsko sodelovanje, kajti vedno in povsod smo bile v najlepši harmoniji, druga do druge. Želim, da bo duh složnosti preveval vedno med nami.

Vsem starim in novim gl. odbornicam kakor vsem delegatinjam in članstvu moje pri- srčne pozdrave,

*Josephine Erjavec.*

Poročilo nove gl. tajnice vzeto na znanje.

Josephine Mustar, nova gl. blagajničarka, poroča:

"Pozdravljam vse uradnice zbrane na tej prvi seji v glavnem uradu v Jolietu. Pripravljena sem sprejeti veliko odgovornost glavne blagajničarke in vse, kar spada v moj urad, ter vam zagotavljam, da se bom potrudila in skušala biti enako delavna kot je bila prejšnja gl. blagajničarka Mary Tomažin. Upam in želim, da blagajna Zveze pod mojim varstvom ne bo nazadovala, ampak vedno le napredovala."

Poročilo gl. blagajničarke vzeto na znanje.

Poročilo nove nadzornice Mary Smoltz-Lenich:

"Pozdravljam vse gl. odbornice. Z veseljem sprejemam ta važni urad. Prav je, da ima država Minnesota eno glavno nadzornico, kar je jako pomenljivo in častno za vse podružnice v naši državi. Po svoji moči bom delovala v prid Zveze ter nadaljevala delo po prejšni gl. nadzornici Josephine Schlosar."

Poročilo vzeto na znanje.

Predsednica Marie Prislant poroča, da je prvega julija prejela resignacijo direktorice športa Antonije Tanko. Resignacija je bila v imenu gl. odbora sprejeta.

Prečitano pismo od sestre Antonije Tanko, ki pozdravlja vse gl. odbornice in jim želi mnogo uspeha pri zborovanju. Ob enem prilaga račun, ki je sledeči:

|                                        |                |
|----------------------------------------|----------------|
| Mailing bowling entry blanks .....     | \$ .20         |
| Postal Cards .....                     | .45            |
| Transportation .....                   | 15.00          |
| Telegrams and special deliveries ..... | .50            |
| <b>Total.....</b>                      | <b>\$16.25</b> |

Poročilo direktorice Antonije Tanko vzeto na znanje ter sklenjeno, da se račun za preteklo leto izplača. Ob enem se glavne odbornice želijo zahvaliti Mrs. Tanko za njeno delo v prid in povzdigo športa in vežbalnih krožkov pri Zvezi. Žal jim je, da je radi velike zaposlenosti v svoji trgovini bila primorana svoj urad pustiti.

Po otvoritvi popoldanske seje, gl. predsednica pokloni nadzornici Mary Otoničar v imenu Zveze krasno darilo prvega častnega reda, ker je pridobila 404 članic od meseca januarja 1931 pa do aprila 1939, ter ji ob enem izroči primerno darilo tudi od gl. odbornic. Ko je gl. predsednica pripenjala šopek cvetlic na prsa Mrs. Otoničar je želela, da bi še zanaprej ostala tako delavna, da bo za zgled vsem drugim, kakor tudi v ponos glavnega odbora. Sestra Otoničar se vsa ginjena zahvaljuje za poklonjeno odlikovanje.

Dalje gl. predsednica omenja, da imamo še eno gl. odbornico med nami, ki je članica častnega reda in sicer tretje vrste in to je naša bivša blagajničarka Mary Tomažin, ki je v tem času pridobila 83 članic za svojo podružnico. Gl. predsednica ji pokloni tozadevno odlikovanje s šopkom cvetlic od gl. odbornic.

Mrs. Tomažin se za odlikovanje lepo zahvali in obljubi, da se bo potrudila za častni red druge vrste.

Poleg teh, pravi gl. predsednica, imamo še šest gl. odbornic, ki so članice častnega reda, namreč: Agnes Mahovlić, Frances Sušel, Frances Raspet, Anna Petrich, Frances Rupert in Josephine Seelye. Njim so bila odlikovanja po pošti poslana.

Dalje podeli gl. predsednica novim uradnicam krasne šopke in sicer gl. tajnici, gl. blagajničarki in nadzornici Mrs. Mary Smoltz-Lenich kot prvi nevesti v glavnem odboru, skupno s primernim darilom od navzočih gl. odbornic in urednice glasila. Odlikovane se iskreno zahvalijo za prijetno iznenađenje.

Ob tem času so bile v gl. urad poslane košarice cvetlic od sledečih: Društva sv. Genovefe št. 108 KSKJ je poslalo dva šopka, enega od uradnic društva in enega od članic. Tudi Mrs. Jean Težak je poslala dva šopka; enega gl. predsednici in enega skupno vsem navzočim gl. odbornicam. Šopek je bil poslan tudi od Mr. in Mrs. Struna. (Mrs. Struna je bila prva



predsednica podr. št. 20.) Prejšnji večer so pa gl. odbornice v novem uradu našle cvetlice poslane od sledečih: Domača podružnica št. 20; Mrs. Mayme Fedo in otroci; Mrs. Mary Nemanich; Mrs. Angela Novljan. Šopek gl. predsednici, poklonjen od podružnice, je bil pri vstopu izročen od prve članice mladinskega oddelka, Irene Korevec, v navzočnosti vežbalnega krožka, odbornic podružnice in veliko število članic. Gl. odbornice so bile nad vse vesele in iznenadene nad toliko prijaznostjo.

Dospelo je povabilo od pripravljalnega odbora KSKJ na slavnost, ki se vrši ob priliki blagoslovitve novega jednotinega doma. Sklenjeno, da se gl. odbornice po možnosti slavnosti udeležijo.

Prebere se zahvala sorodnikov Mr. Louis Pirca, urednika Ameriške Domovine, iz Clevelanda, za poslane cvetlice ob njegovi smrti.

Sklenjeno, da najemuina za gl. urad in uredniško sobo ostane še zanaprej po starem, namreč \$10.00 na mesec.

Urednici sestri Novak se dovoli svoto \$100.00 za pisateljski fond, ker blagajna uprave je premajhna, da bi ta fond, ki se vsako leto izplača, krila.

Pred zaključkom seje, se od ostalih poslovita prejšna gl. tajnica Josephine Račič in gl. nadzornica Josephine Schlosar, ki sta bili navzoči na današnji seji. Obe se še enkrat zahvalujeta za lepo složno in prijateljsko medsebojno delovanje tekom let. Ostale gl. odbornice zatrjujejo, da bodo obe pogrešane in izrazijo obžalovanje, da je čas tako kmalu prišel, ko se morajo ločiti. Upajo pa, da se bodo še videle ob priliki sej gl. odbora.

Ker je ura že šest, predsednica Marie Prislant zaključijo sejo za ta dan.

### SEJA DNE 21. JULIJA

Zapisnik prejšne seje prebran in sprejet kot čitan.

Dospel je brzojav od predsednice svetovalnega odseka Barbare Kramer iz San Francisco, ki čestita novim odbornicam in želi zborovanju uspeh. Se vzame z veseljem na znanje.

Prečitano je pismo od pevskega društva Zvon iz Clevelanda, ki se vzame na znanje.

Predložena in z odobravanjem sprejeta je bila sledeča resolucija:

KER je s prvim julijem iz glavnega urada izstopila dosedanja glavna tajnica Josephine Račič, in

KER je bil tako glavni odbor kakor članstvo Zveze vedno zadovoljno z njenim točnim in vestnim poslovanjem, in

KER se gl. odbor, kakor tudi članstvo

Zveze zaveda, da je vestno in točno poslovanje dosedanje glavne tajnice veliko pripomoglo k naraščanju in napredku Zveze, zato bodi

SKLENJENO, da se prejšni glavni tajnici Josephini Račič izreče uradno zahvalo in priznanje za njeno plodonosno delo tekom devetih let njenega uradovanja. Dalje bodi

SKLENJENO, da se ta resolucija stavi v zapisnik zborovanja glavnega odbora in da se prepis iste pošlje dosedanji glavni tajnici Josephini Račič.

*Marie Prislant*, predsednica

*Josephine Erjavec*, tajnica

*Josephine Muster*, blagajničarka

*Mary Tomažin*, nadzornica

*Mary Otoničar*, nadzornica

*Mary Smoltz-Lenich*, nadzornica

V glavnem uradu Slovenske ženske zveze,  
20. julija 1939.

Predložena in z odobravanjem sprejeta je bila sledeča resolucija:

KER je s prvim julijem iz urada glavnih nadzornic izstopila dosedanja tretja nadzornica Josephine Schlosar, in

KER je bil gl. odbor, kakor tudi članstvo Zveze vedno zadovoljen z njenim poslovanjem, ki je bilo povsod za dobrobit organizacije, zato bodi

SKLENJENO, da se dosedanji tretji glavni nadzornici Josephini Schlosar izreče uradno zahvalo in priznanje za njeno vestno delo šestih let njenega uradovanja v glavnem odboru Zveze. Dalje bodi

SKLENJENO, da se ta resolucija stavi v zapisnik zborovanja glavnega odbora ter, da se prepis iste pošlje dosedanji gl. nadzornici Josephini Schlosar.

*Marie Prislant*, predsednica

*Josephine Erjavec*, tajnica

*Josephine Muster*, blagajničarka

*Mary Tomažin*, nadzornica

*Mary Otoničar*, nadzornica

*Mary Smoltz-Lenich*, nadzornica

V glavnem uradu Slovenske ženske zveze,  
20. julija 1939.

Formira se finančni odsek, ki obstoji iz treh članic: Gl. predsednica je predsednica tega odbora, gl. tajnica pa opravlja tajniške posle odbora. Tretja članica je predsednica nadzornega odbora. Ta odsek je imel svoje posebno posvetovanje in je prišel do zaključka, da bo nekaj denarja investiralo v kak dober zavod v Milwaukee, Wis., ker ima v tem mestu Zveza mnogo članic.

Predložena je bila sledeča resolucija:

KER je zadnja konvencija, vršeca se v

Chisholm, Minn. vpostavila mladinski oddelek, ki bo nedvomno vitalnega pomena za Zvezo, in

KER je gl. odbor mnenja, naj bi se temu oddelku postavilo voditeljico, ki bi potom Zarje in potom privatne korespondence vabila mladino v Zvezo, ustanavljala in nadzorovala mladinske klube, zato bodi

SKLENJENO, da gl. odbor imenuje Albino Jančar, članico podr. št. 40 iz Lorain, O. za načelnico mladinskega oddelka. Dalje bodi

SKLENJENO, da se v odbor za Mladino in razvedrilo imenuje dve novi članici, namreč: Frances Kurre, članico podr. št. 50 iz Clevelanda, ki naj nastopi mesto odstopile Antonije Tanko, in pa Molly Sumic, članico podr. št. 26 iz Pittsburgha, ter da je delokrog odbora za Mladino in Razvedrilo sledeči:

Prvi distrikt: Frances Kurre iz Clevelanda je predsednica odbora, pod katere nadzorstvo spadajo tudi športne aktivnosti vseh podružnic v državi Ohio, po številu 23.

Drugi distrikt: Molly Sumic iz Pittsburgha, načeljuje aktivnostim države Pennsylvania in New York, skupaj 19 podružnic.

Tretji distrikt: Lillian Kozek, Chicago. Načeljuje aktivnostim v državi Illinois, Wisconsin, Indiana, Kansas in Missouri, skupno 17 podružnic.

Četrty distrikt: Frances Marinšek, Ely. Ima v oskrbi aktivnosti v državi Minnesota in Michigan, skupaj 19 podružnic.

Peti distrikt: Dorothy Meister, Pueblo. Načeljuje aktivnostim v državi Colorado, California, Oregon in Washington, skupno 10 podružnic.

Albina Jančar iz Loraina, pa ima v oskrbi mladinski oddelek in njega klube, naj že obstojijo iz športa ali kakih drugih aktivnosti.

Resolucija je bila enoglasno sprejeta s pripombo, da plačo temu odboru določi prihodnja letna seja, ker se bo do takrat že videlo popolno aktivnost tega odbora.

Na razpravo pridejo pravila kegljaške lige. Na splošno priporočilo se dosedanjo nagrado, katero je Zveza plačevala za krožke, ki so kegljali vso sezono, opusti, namesto te nagrade pa se iz zvezine blagajne izplača svoto \$3.00 za vsak kegljaški krožek, ki se turnirja udeleži, pogojno, če turnir šteje vsaj 10 krožkov. Vse druge nagrade odpadejo; ostane edino nagrada trofeje za zmagovalni krožek in pa broške za članice zmagovalnega krožka. — Vstopnina za kegljanje bo znanprej \$5.00 za krožek.

Odobril se je še več drugih sklepov, ka-

kor bo razvidno iz pravil kegljaške lige, katere bo uredila gl. predsednica.

Ker je konvencija določila letno nagrado v fond za potovalne stroške vežbalnih krožkov na prihodnjo konvencijo s pripombo, naj gl. odbor določi pogoje, je bilo sklenjeno sledeče:

Vsak aktivni krožek, ki je prvega julija vsakega leta star eno leto ali več, in ki je imel vsaj štiri javne nastope v reklamo Zveze tekom enega leta, je upravičen do letne nagrade. Vsak tak javen nastop *pa mora biti v Zarji opisan*, drugače se nagrade ne izplača. V to svrhu bi naj vsak krožek imel svojo stalno poročevalko.

Vsak krožek, ki šteje od 12 do 20 članic, je upravičen do \$20.00 letne nagrade. Krožek, ki šteje od 20 do 30 članic, je upravičen do \$25.00 nagrade na leto. Krožek, ki šteje več kot 30 članic, prejme \$30.00 nagrade na leto.

Prva nagrada se bo izplačala, ko poteče eno leto, odkar je šla ta postava v veljavo, torej prvega julija 1940. Predsednica odbora za "Mladina in Razvedrila" predloži glavnemu odboru tozadevni seznam.

Ker urednica želi naših nasvetov glede Zarje, smo o tem razmotrivali. Zarja je bila dosedaj povoljno urejevana zakar zasluži urednica vse priznanje. Ker imamo zaupanje v novi prosvetni odsek, ki ima skrbeti za Zarjo, smo prepričane, da bomo tudi znanprej brale zanimive članke, spisane od članic prosvetnega odseka, ki bi naj vključili poleg uredniških člankov še pouk o pridobivanju ameriškega državljanstva, kakor določajo pravila.

Dalje je bil sprejet predlog, da se urednici priporoča naj bi se posvetilo poseben prostor članicam mladinskega oddelka in pa posebno, stalno, kolono aktivnostim vežbalnih krožkov. Da se nadaljuje "Urna Nežika," ki vsem ugaja in pa Zdravniški nasveti, je bila želja gl. odbornic.

#### **Kampanja za mladinski oddelek**

*Ker je vsem pri srcu, da se mladinski oddelek kar mogoče dobro prične, je bilo sklenjeno, da se razpiše kampanja, ki se prične 1. septembra in se konča 30. novembra letos. Nagrade se bodo podelile trem članicam, ki bodo največ mladih članic pridobile. Te nagrade se bodo določile na seji meseca januarja. Vsaka članica pa, ki pridobi pet članic v mladinski oddelek, prejme zvezino broško.*

Dalje je bilo sklenjeno, da se sklad za pogrebna izplačila mladinskega oddelka vodi posebej.

Glavni izvrševalni odbor skrbi, da se nova zvezina pravila, kot jih je konvencija sprejela



in odobrila, prestavijo v angleščino in priredijo za tisk.

Za članico, ki umre v dobi suspendacije, ima gl. tajnica pravico odračunati dolžni assessment od posmrtnine, v slučaju, da isti ni od dedičev poravnani.

Dovoli se nabavo sledečih stvari:

Gl. predsednici shrambo za zvezine knjige in listine.

Gl. tajnici shrambo za mnoge važne listine, katerih se je precej nabralo.

Urednici Zarje nov pisalni stroj, Standard modela, in omaro za klišeje.

Nova predsednica odbora za Mladino in Razvedrilo, dobi pisalni stroj, katerega je dosedaj rabila urednica. Mrs. Kurre ima tudi dovoljenje nabaviti si mizico za pisalni stroj.

Gl. predsednica vpraša, če ima še katera izmed odborov kako priporočilo, in ker se nobena ne oglasi, naznani, da je program za to zborovanje izčrpan, ki je bil prav obširen, ker je bilo treba mnoge sklepe, ki jih je zadnja konvencija sprejela, urediti, tako, da je bilo zborovanje podobno nekaki mali konvenciji. Zahvaljuje se odborovcem za složno zborovanje ter ponovno želi novi gl. tajnici in gl. blagajničarki mnogo uspeha v upanju, da bi se kmalu privadile svojemu delu.

Zapisnik zadnje seje prečitan in sprejet, nakar se je zborovanje z molitvijo zaključilo.

**Marie Prislant**, predsednica,

**Josephine Erjavec**, zapisničarica.

These Articles of Incorporation with revisions and amendments, were presented to the assemblage of officers and delegates, and unanimously accepted by the convention as read.

#### ARTICLES OF INCORPORATION

of the  
Slovenian Women's Union of America

##### ARTICLE I

The name of this association is: Slovenian Women's Union of America. The name translated into the Slovene language is: Slovenska Ženska Zveza v Ameriki. The association shall be composed of branches under this name.

##### ARTICLE II

The object for which the association is formed is:

To unite female persons of Slavic race origin, living in the United States, who are in good health, have good moral character, are practical Catholics, and are not under ten nor over fifty-five years of age.

To assist in the social, moral and intellectual education of its members.

To foster Slovene-American ideals and encourage participation in American civic affairs.

To seek affiliation with international bodies of women.

To arrange and provide for a respectable funeral for its deceased members; to establish a burial fund from which a sum not to exceed one hundred dollars is paid towards the funeral expenses.

To collect necessary assessments to attain these objectives as provided in the by-laws.

##### ARTICLE III

The management of the association is vested in a Board of Directors and Officers who are elected at the regular convention of the association for a three-year term as provided in the by-laws. Any vacancy occurring between regular conventions is filled as provided by the Constitution and by-laws of the association.

#### ARTICLE IV

Regular conventions—a meeting of directors, officers, and delegates of subordinate branches—are held every three years at a time and place selected by the preceding convention. Conventions have supreme power to legislate, to amend the Articles of Incorporation, to adopt a Constitution, by-laws, rules and regulations for the government of the association and its subordinate branches, and to amend the same.

#### ARTICLE V

The principal business office of the association is in the City of Joliet, County of Will, State of Illinois.

MARIE PRISLAND, Supreme President.

ALBINA NOVAK, Rec. Secy. of the Convention.

Marie Prislant:

#### GLAVNE ODBORNICKE SE ZAHVALJUJEJO

**M**ESEC julij je bil pomenljiv za Zvezo, ker se je v tem mesecu selil zvezin glavni urad iz Chicaga v Joliet. Ker smo ob tej priliki bile deležne tolike pozornosti in ljubeznivosti od strani podružnic v Chicagu in Jolietu, zato je nam v dolžnost, da se na tem mestu kar najlepše zahvalimo.

Z članicami večžalnega krožka na čelu, nas je pred glavnim uradom v Jolietu pričakala domača podružnica. Prva članica mladinskega oddelka podružnice, Irene Kovec, nas je pozdravila in izročila šopek cvetja. Nato so nam prišle v roke segati in nas pozdravljati odbornice in članice. V glavnem uradu se je že nahajalo več šopkov cvetlic in drugi dan je dospelo še več cvetličnih pozdravov od nam naklonjenih društev in posameznikov.

Za časa zborovanja v Jolietu smo bile goste glavne tajnice Josephine Erjavec in glavne blagajničarke Josephine Muster; predsednica podružnice Ema Planinšek in vneta zvezina članica Jennie Benedikt so nas tudi pogostile in skupina članic nam je celo piknik pripravila. Žal nam je, da se radi obilega dela nismo mogle nikjer dolgo zadržati, kar bodo članice pač razumele. Iz srca smo pa bile vesele iskrene prijaznosti in neprisiljene gostoljubnosti, s katero so nas prijazne Jolietčanke obsipavale. Iz vsega tega spoznamo, da smo tam dobrodošle in da je naselbina vesela, ker se je glavni urad tja preselil.

Od moje strani se moram še posebej zahvaliti uradnicam jolietke podružnice za poklonjen mi ljub spominček in cvetlice, kakor tudi podružnici v Chicagu za cvetlice in pa gospe Jean Težak za poslani šopek cvetlic.

Za gostoljubnost in prijaznost, kakor tudi našim dobrim šoferjem, se po naročilu glavnih odborov, v imenu vseh zahvaljujem in to tako gostiteljicam v Jolietu, kot podružnici v Chicagu.

Po končanem zborovanju glavnega odbora se je pionirska podružnica v Chicagu zbrala, da se od nas poslovijo. Prav iskreno smo si stisnile roke v upanju, da se, če že ne tako pogosto kot dosedaj, pa vsaj od časa do časa vidimo. Poleg odborov podružnic, so bile navzoče še nekatere ustanovnice in precejšno število članic. Kar nekam hudo nam je bilo pri srcu, ko smo morale zapustiti te prijazne članice, in kar ginjene smo poslušale predsednico podružnice Frances Sardoch, ki se je tako lepo poslovila od nas. Takole je govorila:

Cenjena gl. predsednica in vse zbrane gl. odbornice!

Kot predsednica podružnice v Chicagu bi rada spregovorila par besed ob tej priliki, ko se naša naselbina tako rekoč poslovlja od glavnega urada in s tem tudi od glavnega odbora.

Od začetka Zveze, ki je bila ustanovljena in organizirana v Chicagu, pa do danes ste glavne odbornice vsako leto po dvakrat prihajale v našo naselbino na svoja polletna zborovanja. Sedaj tega ne bo več in glavne uradnice se boste odslej shajale v Jolietu. Zato smo se danes zbrale tukaj, da se še enkrat vidimo v Chicagu in zadnjič malo skupaj pogovorimo in se prijazno poslovimo druga od druge, ker odslej gotovo ne bomo imele prilike, da bi se pogosto videle.

Četudi vas, cenjena glavna predsednica in ostale glavne odbornice iz drugih krajev, odslej uradna pot ne bo redno vodila v Chicago, vendar želimo in upamo, da nas ne boste pozabile, kakor tudi me vas ne bomo pozabile, in da se boste tudi odslej rade ustavile v naši naselbini kadar bo prilika nanesla.

Svoje besede končam z vzklikom: "Živijo Slovenska ženska zveza! Živele naše odlične glavne odbornice!"



## IZ URADA GLAVNE TAJNICE

*Josephine Erjavec.*

**K**OT GLAVNA TAJNICA SŽZ se danes prvič oglašam. Moje prve besede članicam in odbornicam naše organizacije naj bodo "Prisrčno pozdravljene!"

Do danes sem prišla v stik s vsako tajnico naše organizacije potom mesečnih poročil, toda, nekaj imam na srcu kar upam, da mi ne bo nobena tajnica zamerila, ako ji naložim takoj danes nalogo ter jo prosim, da mi pošlje vsa mesečna poročila odslej naprej do 25. vsak mesec ali ne kasneje kakor do 28. vsak mesec, ker takrat hočem svoje knjige in račune za isti mesec zaključiti. Točnost in korektnost je najlepša lastnost vsake tajnice. Zaradi tega bi nujno priporočala, da pri pošiljanju asesmenta pazno pregledate imenik, koliko da imate članic, ker je več podružnic, ki še vedno plačuje za članice, katere so suspendirane že nekaj časa nazaj. Druge zopet ne pošiljajo dovolj. S tem povečate samo delo v uradu, ko vas je treba vedno opominjati in tudi same ste na škodi, ako ne odračunate pravilno. Torej še enkrat prosim vas, upoštevajte moje vrstice, zakar bom vaši naklonjenosti in ko-operaciji hvaležna.

Kakor hitro sem prejela moje posebne koverte za tajnice, sem jim takoj razposlala, da vedo kam pošiljati asesment, kajti čeravno je urednica že tolikokrat v glasilu omenila moj naslov, je bilo poročilo poslano napačno na drugi naslov in to so delale celo delegatinje,

## NAŠA MLADINA

**V**ZAPISNIKU pol-letne seje glavnega odbora, ki se je vršila julija meseca, in je priobčen v tej izdaji, boste brale, da se vrši prva kampanja mladinskega razreda od prvega septembra do 30. novembra tega leta. Da pa bo zanimanje čim večje, je odbor sklenil, da se bo dalo tri lepe nagrade tistim trem članicam, ki bodo vpisale največ novih tekom te kampanje. Nagrade bodo odvisne od števila pridobljenih. Če bo večje število, tem lepša nagrada. Ker so pa naselbine različne, namreč po nekaterih krajih je sploh nemogoče agitirati

katere so bile na konvenciji in so ob enem tajnice svoje podružnice. Torej moj naslov je: 527 N. Chicago Street, Joliet, Ill.

Prejela sem tudi vprašanje radi poslovne knjige za tajnico in blagajničarko. Sicer imam na rokah še knjige za blagajničarke ter bi želela, da se podružnice oglasijo, koliko jih je, ki bi jih rade imele, ker za eno ali dve knjigi se ne izplača naročiti. Kakor hitro prejmem več naročil od podružnic, potem jih tudi jaz lahko naročim v tiskarni.

Sedaj pa **mladinska kampanja**. Kakor boste čitale v zapisniku gl. seje, se prične kampanja dne 1. septembra in se konča z 30. novembrom. Ta kampanja, upam, da bo zelo zanimiva, in prinesla mnogo mladine v našo organizacijo, ker potrebno je, da potom mladine se podpre naša SŽZ. Na konvenciji je bila zelo koristna stvar rešena, ko se je odobril mladinski oddelek. Sicer sem prejela že takoj prvi mesec več prošenj za pristop, kar znači, da se je takoj začelo zanimanje, k temu pa želim, da bodo sledile tudi druge podružnice. Torej katera podružnica bo prva zmagovalka? Vse drugo boste lahko čitale v zapisniku seje glavnega odbora, in upam, da ga bo sleherni članica prečitala.

Končno se želim zahvaliti za mnogoštevilne čestitke, katere sem prejela ob času prejema novega urada. Dalje hvala moji podružnici št. 20, ki je napravila tako lep sprejem na čast glavnim odbornicam, ko se je glavni urad selil tu v Joliet, kakor tudi za lepe šopke cvetlic, za darilo, in za vsako spremstvo, katerega smo bile deležne, kajti izkazale ste se naklonjene napram SŽZ. Prav posebna hvala našim kadetkam, ki vkljub pozni uri, ste bile še vedno na mestu, da pozdravite gl. predsednico in ostali gl. odbor ob prihodu v naše mesto. Vsem darovalkam cvetlic, predsednici Mrs. Emma Platinšek, Mrs. Jennie Benedik in Mrs. J. Mustar za posebno gostoljubnost, pa stotera hvala.

radi malega agitacijskega polja ali razdalje ali pa radi drugih okoliščin, zato je obenem sklenjeno, da dobi dotična članica, ki vpiše pet novih v mladinski razred, lepo zlato zvezino broško. Torej sedaj ni izgovora, da se ne izplača potruditi se ali pa da se ne more dobiti veliko število. Tam, kjer ni prilike, da bi se podale v kampanjo v širšem krogu se pa potrudite vsaj za zvezino broško, s tem, da vpišete pet novih članic.

Brale boste tudi v dopisih kako navdušeno odbornice priporočajo, da vpišete mladino v



naše vrste. Uredništvu je bilo v veliko veselje priobčiti bodrilne dopise, ker smo uverjeni, da bodo članice upoštevale lepe nasvete, ki prihajajo z vso iskrenostjo in dobro voljo od krajevnih odbornic. V preteklosti smo imeli pri Zvezi že lepo število kampanj in vsak zaključek nas je veselo presenetil in mnogokrat smo občudovali vzajemnost in delovnost naših zvestih sester. Bog daj, da bi prva kampanja našega mladinskega razreda bila blagoslovljena z uspehom kakor so bile naše kampanje odraslega oddelka.

Pristopnina je torej prosta. Plača se samo 15 centov mesečnine. Članica bo pa deležna istega pogrebne izplačila v slučaju smrti kot določajo pravila za starejše članice. Nadalje se članice mladinskega razreda lahko udeležujejo mesečnih sej podružnice. Nimajo sicer glas pri predlogih, toda lahko pa bodo deklice priporočale kaj bi rade imele in članice bodo gotovo skušale ugoditi želji. Kjer je mladinski razred ustanovljen in ako je že več kot deset članic v tem razredu, si lahko izberejo eno starejših članic za svetovalko in potem te svetovalke bodo lahko podružnici predložile svoje zahteve. Ob sebi je umevno, da bodo starejše članice storile vse v svoji moči, da obvarujejo in pa pospešijo njih zanimanje do raznih športnih klubov.

Matere-članice so nas vprašale ako je mogoče ustanoviti vežbalni krožek za deklice, ki spadajo v mladinski razred. Mi bi rekli, da to se lahko uresniči pri vsaki podružnici, ker za mlade deklice bi ne stalo toliko za obleke oziroma uniforme. — Potem bi svetovali še dalje, da bi mlade deklice nastopile v lepi narodni noši ob gotovih prilikah ter proizvajale narodne plesje. Za mlade deklice bi se napravile mične obleke prav poceni in v vsaki na-

selbini se lahko dobi koga, ki bi jih podučeval v raznih plesih. Vemo iz skušnje, da deklice se kaj hitro navadijo plesa. Potem dalje bi svetovali pevske zборе za mladino. Pri fari sv. Vida v Clevelandu imamo mladinski pevski zbor, ki se imenuje Baragov zbor, katerega izborni pevovodja je občespoštovani Rev. Matija Jager. V tem zboru so same deklice in naučile so se peti v štirih glasovih in kadar nastopijo je človek kar prevzet od čudovitega petja teh deklic. Mladina prav rada sledi lepemu poduku in od nas je ležeče ali bomo obdržali mladino zavedno svoji narodnosti, da bo nas spoštovala ali pa bomo pustili, da se popolnoma odtuji od nas. Vsaka mati ima veliko nalogo na tem svetu. Namreč vzgojiti svoje otroke v dobrem katoliškem duhu in spoznanju, da če hoče postati ugleden mladenič ali mladenka, da mora najprvo spoštovati svojo vero, svoj materni jezik, svojo narodnost in biti človekoljuben napram svojemu bližnjemu. Kdor je toliko srečen v življenju, da je na tej poti, ima lahko mirno vest, da je storil svojo dolžnost napram človeški družbi.

Matere-članice, nikar ne recite, da ni važno, kam zahaja vaša hčerka ali kakšno družbo si izbira, ker posledice vzgoje v mladosti se bodo odsevale na vaše življenje v vaši starosti. Priporočajte jim organizacije, pri katerih se jim nudi lepa prilika do izobraževalnih in družabnih klubov in od vseh organizacij je Slovenska ženska zveza v Ameriki na prvem mestu. Če bo sedanja kampanja doprinesla lepo število deklic v naš novoustanovljeni mladinski razred, potem bo nadaljevanje veliko lažje, ker vsaka starejša članica bo uvidela, da bo organizacija postala mlajša v duhu in močnejša v številu, kar nas bo napravilo vse še bolj zadovoljne.



Št. 1, Sheboygan, Wis. — Opozarjam vse naše članice, da se vrši prihodnja seja 5. septembra, to je dan po Labor Day. Kazale se bodo premikajoče slike vzete na zadnji konvenciji, ki bodo gotovo zanimive. Pridite v velikem številu!

Ukrenile bomo tudi glede naših kegljaških skupin, ker sezona se že približuje. Katera se količkar zanima za kegljanje, naj se gotovo prijavi na seji.

Čestitamo Christini Rupnik, ki je prejela lepo nagrado na zadnji seji za njen trud v zadnji kampanji. Drugače je bila seja kratka, ker je bilo zelo vroče vreme in članic je bilo pa malo. Na svidenje 5. septembra! — Pozdrav!

Antonia Retell, predsednica.

Št. 9, Detroit, Mich. — Zadnja seja je bila prav uspešna. Sprejetih je bilo 12 novih članic. Tudi v bodočih mesecih pričakujemo lep napredek v članstvu. Vsem novim kličemo: dobrodošle med nas!

Vzrok zanimanju in napredku je splošna želja ustanoviti vežbalni krožek. Mladina je na delu z vsem navdušenjem in da se ideja čimprej uresniči je potrebno, da starejše pomagamo na vseh straneh. Naša dolžnost je, da jim nudimo vso naklonjenost, ker v skupnosti bomo dosegle zaželjeni cilj. Načelnica krožka je agilna Vivian Intihar. Na prihodnji seji 17. septembra ob treh popoldne v cerkveni dvorani bomo razmotrivali mnogo važnih zadev, tika-jočih se novega krožka in če bo ude-

ležba povoljna, potem bo tudi seja doprinesla koristne zaključke. Po seji se vrši domača zabava. Odslej bo vreme ugodnejše in pričakovale bomo tudi lepšo udeležbo na sejah. Apelliram na vse članice, da posetite seje, ker večina odločuje pri vseh važnih sklepih in če nas je več navzočih je tudi več sugestij in se tudi lažje ukrepa. Sedaj imamo lepo priliko pokazati mladini, da smo vesele, ker se tako vrlo zanimajo za vežbalni krožek, ki bo nam vsem v čast in ponos. Hvala lepa Mary Intihar in Angeli Stupar za požrtvornost. Ti-sočkrat hvala vsem, ki sodelujete v korist podružnice. Obenem se najlepše zahvaljujem članicam za pomoč in prispevke ob priliki pardijskega ma-

ju. Uspeh je bil vsem v zadovoljstvo.

Vsem bolnim sestram želimo ljubelega zdravja. Na svidenje 17. septembra! Pozdravljene!

Theresa Caizer, tajnica.

Št. 10, Cleveland (Collinwood), O. — Dekleta od našega vežbalnega krožka so postale zelo aktivne. Na vse načine se prizadevajo, kako bi čimprej prišle do novih uniform. V ta namen so sklenile, da priredijo "Barn Dance" dne 16. septembra na Glenridge farmi na Green Rd. Ape-liram na vse starejše članice, ki imate odrasle fante in dekleta, da jih nagovorite naj posetijo to prireditel. Obilo zabave se obeta vsem posetnikom za malenkostno vstopnino 25 centov. Oddanih bo tudi šest krasnih nagrad. Torej vas še čaka sreča! Na zadnji seji smo se domenile, da se udeležimo tudi me starejše. Torej katero veseli imeti prijeten večer v prosti naravi, naj gotovo pride na to veselico. Obenem bomo pa tudi dekletom pomagale do zaželjenega cilja. Na svidenje!

Kaj pa mladinski oddelek, ali se bomo tudi pri naši podružnici potrudile zbrati skupaj nekaj mladih deklic, ki bodo sčasoma postale naše najbolj aktivne članice? Gotovo, da je želja sleherne članice, da bomo tudi v tem oziru, če ne na prvem, pa vsaj na drugem mestu! Matere, na vas je sedaj ležanje, če boste ve vpisale svoje hčerke, bomo gotovo imele lep napredek. Mesečina je samo 15 centov in v slučaju smrti se izplača isto svoto kot starejšim. Pristopnina je prosta kakor tudi za dekleta do 25. leta. Malo dobre volje in truda, pa bo šlo! Udeležite se prihodnje seje in bomo malo bolj temeljito razmotrivali o mladinski kampanji. Po seji kot vedno bo pa domača zabava, da gremo potem prav vesele domov.

Več časa je bolna Josephine Muzic. Njej kakor vsem bolnim sestram želimo ljubelega zdravja.

Frances Kromar se je podala na počitnice v zlato Californijo. Želimo ji prav prijetno potovanje in srečen povratek. (Franca, glej, da prineseš veliko košaro pomaranč.) Vrniti se kaj kmalu, ker Edward Te komaj pričakuje.

Prav lep pozdrav vsem članicam po širni Ameriki in pa naši urni Nežiki, ki nas ne sme zapustiti. Daj no Marko, Ti moraš njej pisati in jo potroštati, saj vendar imaš še kaj ljubezni v sebi. Postave si sicer okroglo in po tem sodim, da ima srce precej prostora za utripati po ljubezenskih zvokih. Kaj pa praviš na to, draga Nežika?

Pozdravljene!

Frances Sušel, tajnica.

Št. 12, Milwaukee, Wis. — Iskrena hvala glavnim odborcem, ki so mi poslale pozdrave ob času pol-letne seje glavnega odbora. Želim, da bi bila doba uradovanja glavnih odbor-cov v vseh ozirih uspešna in da bi doprinesle organizaciji najlepši ugled in razvoj. Živele!

Na konvenciji v Chisholmu sem

imela lepo priliko se osebno seznaniti z voditeljicami SZZ in zastopnicami od podružnic, kar mi je bilo v veselje. Kakor druge tako sem bila tudi jaz deležna lepe gostoljubnosti in postrežbe od tamošnjih rojakov in članic SZZ. Najlepša hvala vsem skupaj in še posebno g. in ge. Ignatz Zamernik ter g. in ge. John Spenko, od drugih, ki so bili zelo prijazni, si pa nisem zapomnila imen in naj velja ista zahvala vsem skupaj! Bog vas živi!

Na glavni odbor, ki je bil izvoljen na tej konvenciji, naj bo ponosna sleherna članica, ker izbrane so bile najvrlejšje izmed delegacije. Vsaka izmed njih je popolnoma zmožna pri svojem poslu, vse pa nadkriljuje gos-pa Marie Prislund. Samo če bi se še večkrat nasmejela v čemer jo lepo nadomestuje urednica, ki se vedno drži na smeh in se ji tudi poda. Sicer se zna gospa Prislund tudi ljubko smejati in to še najbolj takrat, ko ji poveste koliko ste storili za Zvezo in ako ste pridobili lepo število novih članic in lepše je poročilo toliko večji je njen nasme-h.

Drage sestre, potrudimo se skupno pridobiti toliko novih, da se bo naša vrla glavna predsednica vedno smejala od veselja. (Saj šala je zdrava za vsakogar, torej oprostite.) Torej glavne odbornice, le tako naprej s požrtvovalnim sodelovanjem! Vem, vaša pot je težavna, pa kjer je dobra volja, navdušenje in malo potrpljenja, pa se tudi najde uspešen zaključek. Saj pravijo: potrpljenje je božja mast! (Ampak ubogi tisti, ki jo mora prevečkrat rabiti, kaj ne?) Naš cilj naj bo: naprej do večjih zaslug!

Drage sestre naše podružnice! Gotovo imate v spominu, da se vrši naša domača zabava dne 28. oktobra. To bo ena najlepših zabav v jesenski sezoni. Če boste sodelovale z odborom potem bo veselica zelo uspešna. Saj veste, da smo vse vesele, če je kaj blagajne in žalostne, če je prazna! Torej delujmo brez izjeme, saj je dolžnost in pravica enaka za vsako članico. Pri prireditvah je pa potrebno, da poprimemo skupno. Prošene ste tudi, da bi vsaka napravila nekaj lepega za dobiček, seveda če ne morete, potem se dotično oprostite, toda z dobro voljo se pa vse doseže. — Še enkrat srčna hvala za vso prijaznost. Želim, da bi vas te vrstice našle pri najboljšem zdravju in zadovoljstvu! Pozdravljene!

Agatha Dežman.

Seja št. 12 je bila precej dobro obiskana. Hvala sestre, le tako naprej, da bomo imele enkrat stoođstotno udeležbo. Ustanovil se je dramatični klub z našimi mladimi članicami. Naša predsednica je zelo aktivna in se trudi za povzdigo podružnice, zakar smo ji zelo hvaležne. Ustanovile smo tudi mladinski odsek pri podružnici in prva članica v tem razredu je Anica Remsak. Dobrodošla! Moja iskrena želja je, da bi vse matere vpisale svoje hčerke v našo priljubljeno Zvezo.

Bolne so sestre Mary Tamse, Mary Dobnik, Rose Steh, Fannie Novak in Mary Frangesh. Prosim vas, da ob-

iskujete naše bolne sestre, ki bodo obiska zelo vesele. Vsem bolnim želimo hitrega zdravlja. Prvič po treh letih odsotnosti je prišla med nas sestra Louise Senica, ki se počuti malo boljše. Srčno želimo, da bi vse skoraj popolnoma okrevale.

Sklep seje je važen za vsako članico in vas tem potom obveščam, da vsaka članica plača 50 centov v ročno blagajno, ako pride na zabavo ali ne, ker to je društvena doklada, ki je za vsako enaka. Sicer vestna članica itak nikdar ne zaostaja ne z doklado in ne s mesečnim plačevanjem za kar ji vsa čast! Obenem prosim vse tiste, ki ste zaostale na asesmen-tu, da pravočasno poravnate, da ne bo kakšno prerekanje, če se kaj zgodi.

Čestitke pošiljamo družini Javornik k 30 letnici s željo, da bi se veselili še na zlati poroki. — Vse najboljše vsem članicam, ki boste imele svoj rojstni ali imendan v septembru. — Pozdravljene!

Mary Schimenz, tajnica.

Št. 13, San Francisco, Cal. — Zelo nas je razveselila vest, da v kratkem dobimo v San Francisco novega slovenskega duhovnika. Odkar je preminul nad vse priljubljeni Rev. Francis Turk, smo zelo pogrešali namestnika. Sedaj pa pride k nam iz domovine č. g. Martin Starc, ki je doma iz vasiče Čuril, lahko se reče iz Metlike na Dolenjskem, ker vas je prav blizu Metlike. Č. g. Starc je čisljan v domovini in ravno tako vsa rodbina.

Spominjam se še kot mlada deklica, ko smo v vojnem času izgubili zvonove, kakor se je to zgodilo marsikje za časa vojne, takrat se je oče č. g. Starca takoj po preobratu prizadeval na vso moč, da pridobi Metliki nove zvonove. Neumorno je delal, da bi spet kmalu začuli petje zvonov, ki so tam ljudstvu del življenja. Saj tako krasno oznanjajo veselje ljudstvu ob praznikih, ko tako svečano pritkava-jo in navdušujejo srca k pobožnosti. Ob žalostnih dogodkih pa zvon joče, ko žalostno razlega svoj glas kakor ječanje zapuščenega srca. Moj oče, ki je bil večletni župan mesta Metlike, nas je vedno opominjal koliko mu je pomagal g. Starc starejši, da so dobili zopet zvonove. Večkrat je rekel: "Starc je plemenita duša in njemu se imamo v prvi vrsti zahvaliti za naše zvonove!" Dobro pomnim, ko so nove zvonove dvignili v zvonik in je naša izvrstna mestna godba igrala med potrkavanjem zvonov. Bila je to najlepša melodija. Mnogo bi se lahko napisalo o zaslugah vrlega očeta našega novega duhovnika, ki je gotovo podedoval vse lepe lastnosti svojega očeta in zato kličem č. g. Starcu: dobrodošel med nas! Našim rojakom v San Francisco pa polagam na srca eno željo: posečajte našo malo cerkvico, kjer bo spet naša mila govornica donela v božjih nauk in ljubezni, ker brez Boga ni sreče, ne pravega zadovoljstva.

Poldica Podgornikova.

Št. 14, Cleveland (Nottingham), O. — "Hitro, hitro mine čas, s časom tudi lep obraz!" Tako so rekli v sta-



rem kraju, seveda pri nas v Ameriki je drugače. Ni moj namen pisati o lepem obrazu ampak o naši Zvezi, kjer ravno tako hitro čas beži. Prosim sestre, pridite na sejo 5. septembra, da nas bo več skupaj, ker bo treba urediti program za našo 12. obletnico in pri lepi udeležbi bo tudi mnogo lepih nasvetov in priporočil. Pridite!

Bolnih se nahaja več naših sester in med njimi tudi naša ustanoviteljica gospa Mary Darovec. Nadalje so bolni sestra Ivec, Srpan, Miklič. Vsem sestram želimo ljubo zdravlje in da bi kmalu zopet bile prisotne na naših sejah. Na svidenje! — S pozdravom, Frances Medved, tajnica.

Za par tedenski oddih se je podala v Germfask, Michigan, prva gl. podpredsednica in predsednica št. 14, gospa Frances Rupert. Upamo in želimo, da se je vsaj nekoliko odpočila in prišla nazaj krepka in čila! To je naša splošna želja!

Št. 16, So. Chicago, Ill. — Ni dolgo tega, ko smo se pripravljale za peto redno konvencijo in je že minila, tako minevajo tudi lepi poletni dnevi. Čas vse prehitro beži in posebno še v tako velikem mestu kot je Chicago.

Na prvi seji po konvenciji so članice z velikim zanimanjem poslušale naša poročila, ker vsaka je hotela vedeti, kako se je konvencija zaključila. Bile so vse prav zadovoljne in vesele. Koncem seje nas je pa veselo presenetila gđ. Kattie Triller, ki nam je povedala, da se poda čez morje v staro domovino k svojim sorodnikom in prijateljem. Meni, kot podpredsednici je izročila kladivo z naročilom, da naj vodim sejo v prid Slovenske ženske zveze. Članice ji želimo srečno pot in mnogo veselih uric v rodni domovini. Že sedaj se veselimo, da se zopet zdrava in zadovoljna povrne med nas in da njej zopet izročim kladivo nazaj.

Na zadnji seji sme sklenile, da dobimo premikajoče slike iz prelepe Jugoslavije, ki so v krasnih barvah in posebno lepa je Dalmacija. Posetite to zanimivo predstavo v velikem številu, ker vam ne bo žal. Posebno vabimo naše članice in članice od podružnic št. 2, 72 in 95 in tudi od drugih bližnjih podružnic. Kadar boste imeli veselice ali predstave vam povrnemo. Tudi za želodčke bomo imele nekaj okusnega. Vstopnina za odrasle je 25 centov in za otroke 10 centov. Torej, članice, udeležite se prihodnje seje v povoljnem številu.

Vse najboljše v novem stanu želimo gospej Mary Smoltz sedaj poročena Lenič kakor tudi g. Leniču, ki je včasih rekel na Evelethu: ohcet se ženi!

Pozdravljam vse gl. odbornice, delegatinje in sestre SZZ!

Mary Kuhel, podpredsednica.

Vse smo vesele, da je šla predsednica Kattie Triller na obisk v staro domovino toda vseeno komaj pričakujemo, da se povrne zdrava in pa zadovoljna.

Na zadnji seji smo razmotrivala

glede mladinskega oddelka, katerega je vpeljala zadnja konvencija in navzoče so bile mnenja, da moramo tudi v tem razredu imeti pri naši podružnici lepo število mladine. Torej, drage sestre, takoj na delo in vsaka naj vpiše svoje hčerke in število bo takoj lepo naraslo. Naša dolžnost pa je, da nekaj storimo za mladino, kar se tiče razvedrila, da bodo radi pri organizaciji in pri tem navdušili tudi svoje prijateljice do pristopa. Mladino moramo dobiti v naše vrste! — S pozdravom,

Agnes Mahovlić, blagajničarka.

Št. 17, West Allis, Wis. — Kamor sem prišla zadnji mesec med naše članice sem bila vprašana zakaj ni bilo dopisa v Zariji in teh vprašanj sem bila zelo vesela, ker moja želja je bila prepričati se, če se članice sploh zanimajo za mesečna poročila v Zariji. Nikar ne mislite, da sem bila užaljena, ko ste malo pokregale temveč bila sem zadovoljna, ker sedaj vem, da se res zanimate in obljubim poročati redno vsak mesec. Opozarjam vas samo na to, da pridite redno k sejam in bodite aktivne članice, da bom imela kaj za poročati.

Lepa udeležba na zadnji seji nam je bila v veliko veselje. Rediteljica je bila že v skrbih, in se ozirala okrog za stole, da bi vsem postregla. Veliko smo se pogovorile, ker vsaka je imela kaj lepega za povedati o svojih počitnicah in prijaznih krajih, kjer se človek počuti prostega in uživa čisti zrak ob jezerih in v tej vročini. Vsi, kar nas je, mladina in starejši, potrebujemo oddih, katerega se najde v vsej tiholetni ob obrežjih rek in jezer. Vsaka zabava v prosti naravi nam pomaga k boljšemu zdravju in zadovoljnemu življenju.

Opominjam vas sestre, da imamo še veliko zalogo prevlek za blazine (pillow cases) pri sestri predsednici Josephine Schlossar. Prosim, zglasite se za nje in zgotovite vsaj en par prevlek za korist naše podružnice. Ako se ne boste vse potrudile, potem nas ne bo obiskal Santa Claus za božične praznike. To bi bilo pa res žalostno!

Naše mlade članice so pozabile na sejo v poletnem času in starejše vprašujejo, kje ste in so mi naročile, da vas tem potom obvestim, da je zelo potrebno, da pridete na prihodnje seje, ker bližajo se jesenski dnevi in pričele se bodo različne zabave in tudi naša podružnica ne sme biti pri zadnjih. Vljudo ste vabljeni mlajše in starejše članice na sejo 7. septembra, to je prvi četrtek v mesecu od osmih večer. Na zadnji seji smo imele veliko presenečenje in nič se ne ve katera bo presenečena na prihodnji seji, mogoče vi, mogoče jaz ... nič se ne ve! Na svidenje! — Pozdrav!

Mary Kastner, poročevalka.

Št. 18, Cleveland (Collinwood), O. — Vroči poletni dnevi se skoro nagibljajo k zatonu, vsaj deloma v tolažbo onim, katerim nobena letna sezona ne prija. Mislim, da ni izjeme v tem pri naših podružnicah, namreč, da bi

se članstvo zanimalo za seje v poletnem času. Drage sestre št. 18! Prosim vas vljudno, udeležite se mesečnih sej v polnem številu odslej naprej. Vaše ideje in nasveti, razsodnost o tem in onem, bo vsikdar hvaležno upoštevano. Podružnica h kateri ste pristopile s tajnimi upi in željami doseči nekaj koristnega, bo uspevala le potom vaše trdnje in neomahljive volje pomagati na katerikoli koristen način. Problemi podružnice naj bodo vsaki zavedni članici iskreno pri srcu s geslom: vse za eno in ena za vse, naj blesti kot najlepši vzor!

Iskrene čestitke pošiljamo sestri Mary Sernel in soprogu k srebrnemu jubileju v zakonskem stanu. Kar si želita od Boga in ljudi, naj vama usoda vsiplje v nadaljnjih letih.

Prizadeta vsled boleznij je Mary Bajuk, ki si je pred nekaj meseci zlomila roko. Težko je pač za marljivo gospodinjico le zreti v dela, ki so se dokaj let vestno vršila ob njeni moči. Srčno želimo skorajšno okrevanje!

Da usoda ne prizanaša z najhujšim je vest o prerani izgubi vrliga soproga naše zveste članice ge. Jennie Sodja. Kruta smrt je ugrabila blagega očeta uglednim otrokom ter žalujoči soprogi zadala nepozabno bol ... Družina Sodja, sprejmite iskrene simpatije vseh članic, ko se njih srca dvigajo v vzdihih: Tolaži vas, Bog!

Upajoč, da se snidemo polnoštevno na seji 5. septembra, kjer čaka vsako navzočo prijetno iznenadenje. Pozdravljene!

Josephine Praust, tajnica.

Št. 19, Eveleth, Minn. — Poročati imam žalostno novico, da je nemila smrt vzela zopet eno izmed naših članic. Dne 26. julija je za vedno zatisnila svoje trudne oči Mary Peric in bila pokopana 28. julija. Globoko sožalje žalujoči družini. Spomin na njo bo ostal vedno med nami. Naj počiva v miru!

Na seji 6. avgusta je bila lepa udeležba. Predsednica Antonija Nemgar je imela lepo nalogo izročiti kampanjske nagrade in jaz sem prejela lepo broško in tri dolarje v gotovini. Iskrena hvala glavnemu uradu za mične nagrade ter sestri predsednici za lepo izročitev istih. Upam, da se bomo vse še bolj potrudile v prihodnji kampanji, da se bo naše članstvo pomnožilo, saj imamo voditeljico v osebi Marie Prislund, ki je vse časti vredna in tudi v vseh ozirih zmožna in pridna delavka v vseh rečeh. Njej se moramo zahvaliti, ker ona je pogumno vsadila drevo, katerega lepe zelene mladice se raztezajo po vsej deželi Ameriki. In to drevo zdaj ona neguje in skrbi zanj, da bo vedno močnejše in večje. Tudi v starem kraju zdaj poznajo našo organizacijo in to po izletu, katerega je vodila tja naša vrla predsednica Marie Prislund. Čast komur čast! Jaz sem bila očarana nad njenim spretnim vodstvom pete redne konvencije in sem občudovala njene, zmožnosti v slovenščini kot v angleščini. Bog živi našo glavno predsed-

nico Marie Frisland!

Sklenjeno je bilo tudi, da si bomo krajšale zimске večere v kegljanju in katero veselja ta šport, naj pride na prihodnjo sejo in se pridruži kegljaški skupini. Nadalje je bilo sklenjeno, da se bodo kazale premikajoče slike iz domovine, ki so bile vzete ob času izleta in to bo dne 24. septembra v mestnem auditoriju. Odbor bo skrbel za postrežbo, da vam ne bo žal, če se udeležite. Pozdrav vsem gl. odbornicam in delegatinjam ter vsem članicam SZZ!

Rose Jerome, tajnica.

Tukaj v Minnesoti, posebno na železnem okrožju, je bila velika vročina in suša po poljih in domačih vrtovih. Že smo mislili, da bo vse suša uničila, pa ravno, ko to pišem, se pričelo deževati in rastlina je začela osveževati.

Dne 5. avgusta sem srečala glavno nadzornico Mary Smoltz-Lenich, ki sedaj živi v našem mestu, kjer je zelo dobrodošla, in mi je povedala, da je bila na pol-letni seji glavnega odbora v Jolietu kakor tudi, da je Zvezino imetje v najboljših bondih, ki se lahko prodajo vsak dan v gotovini in lepa svota je pa naložena na bankah. Torej smo lahko ponosne na naše spretnosti voditeljice. Iskrena hvala tudi za pozdrave vsem gl. odbornicam.

V našem mestu smo izgubile v dveh tednih štiri rojkinje in med njimi sestro Mary Peric, stara 53 let, doma iz Moravč na Gorenjskem. Ob času pogreba sestre bi bilo zelo pomembno za članice, če bi se prav vse udeležile sprevoda in to brez vsakega opomina, ker to bi si morale vzeti za svojo dolžnost, da kot sestre izkažemo zadnjo čast preminuli sestrini. Prihodnjic pridite prav vse! Lepa hvala zastavonošnji sestrini Gertrudi Znidaršič, ki z veseljem stori to delo in ji tudi lepo pristojba, ker se vedno obleče tudi dogodku primerno. Hvala tudi g. Petru Mourinu za usluge ob raznih slučajih.

Zadnja konvencija je odobrila najboljši sklep, ko je povečala Zarjo za nekaj strani. Takoj prva izdaja po tem sklepu je pokazala, da bomo brale še več zanimivega čtiva in to bo za Zvezo najboljša reklama, ker bo gradivo raznoterno.

Najlepše pozdrave vsem sestram in delegatinjam, katere sem srečala ob času obiska konvencije.

Ivanka Ozanich.

Št. 20, Joliet, Ill. — Vsem članicam je gotovo znano, da se sprejemajo dekline stare deset let do štirinajstega leta, ki bodo plačevale samo 15 centov mesečnine in deležne istih pogrebnih izplačil kot starejše. Kampanja za ta novi oddelek se prične v mesecu septembru in odvisno je od nas koliko se bo mladina zanimala za našo SZZ. Še v vsaki kampanji ste bile aktivne in tudi v tej kampanji upamo imeti lep napredek. Začnite takoj, mogoče bo lep zgled za druge, če začnete kar pri svoji družini in vpišete hčerke! Pojdimo vse na delo in potem se bomo tudi skup-

no veselile uspeha.

Rediteljica Mary Kunstek je prejela kovček za njen rojstni dan, ne pa spodaj podpisana kot je bilo pomotoma poročano v zadnji izdaji. — Operacijo je srečno prestala Rose Kolenc kakor tudi sinček Frank od sestre Mary Bostjančič. Na domu boleha že delj časa Mary Spelich, Dawes Ave. Vsem bolnim želimo skorajšno okrevanje. — Gospa Zaletel, mama od Elizabeth Kastelec, je praznovala svoj 75 letni rojstni dan. Želimo ji še mnogo zdravih let.

Drage sestre, vedno je treba opominjati za plačevanje mesečnine. Pridite na sejo ali na moj dom, ker če odlašate se svota viša in čakati, da pridem nepričakovano na dom kolektat, je tudi zame neprijetno. Želim, da bi ta opomin vplival na tiste, ki dolgujete in nekatere že po več mesecev skupaj. Hvala vsem vam bom za sodelovanje. Na svidenje na seji. S pozdravom!

Josephine Muster, tajnica.

+++++

#### ISKRENO VOŠČILO!

V septembru bodo praznovali svoj rojstni dan sledeči:

Naš duhovni svetovalec č. g. Milan Slaje dne 15. septembra; glavna nadzornica Mary Smoltz-Lenich dne 7. septembra; namestnica glavnim nadzornicam Josephine Seelye dne 28. septembra; načelnica odbora za mladino in razvedrilo, Dorothy Meister dne 14. septembra.

Vsem skupaj želimo vse najboljše v bodočnosti, nad vse pa zdravje in zadovoljno življenje! Ziveli!

+++++

#### OBISK V CALIFORNIJO!

Dolgo časa sva se Anna Simonič in jaz pripravljali, da obiščeva solnčno Californijo o kateri se toliko piše in bere, in se prepričati če je res vse tako lepo in končno sva odločili iti tja 5. julija 1939. Po treh dneh in treh nočeh vožnje sva dospeli do cilja. Na postaji sta naju čakala moja sestra in njen soprog, ki sta iz Ottawa, Illinois, in šla tja na počitnice par tednov prej. Prvi obisk v spremstvu sestre Katarine Bajuk in soproga je bil do naše stare znanke in ustanoviteljice Jolietke podružnice gospe Barbare Kramer, ki nas je bila zelo vesela. Bila je globoko ginjena in se izrazilo, da je to prvi obisk članice SZZ iz Jolietu. Ves čas bivanja v San Francisco je bil kakor en velik praznik, kajti gospe Kramer nas je vsak dan spremljala na vse različne kraje ter vedno skrbelo, da smo imeli izvrstno zabavo. Razkazala nam je vse lepote kar jih nudi veliko mesto kakor tudi World's Fair (svetovno razstavo), ki je res nekaj posebnega in zanimivega.

Tem potom se pristrčno zahvaliva gospej Barbari Kramer za vso prijaznost, postrežljivost in gostoljubnost. Kakor smo se s željo pričakovale videti druga drugo, enako težko smo se ločile. Toda upanje nas tolaži, da se kmalu vidimo s go. Kramer v Jolietu, ker je obljubila, da pride in tedaj bomo vsaj deloma povrnila.

Dne 18. julija sva se podali iz Californije v državo Washington in tam obiskali sorodnike in prijatelje, kjer sva bili prav prijazno sprejeti za kar se vsem iskreno zahvaljujemo. Od tam sva se podali v Montano, kjer sva se zopet izvrstno imeli za par dni ter obiskali prijatelje in znance, ki so bili zelo postrežljivi. Po tritedenskem obisku sva se peljali proti Chicagu, kjer je naju čakala hčerka ge. Simonič, Josephine, z avtomobilom ter nas peljala na božjo pot k sv. Ani in nato na najin dom.

Iskrena hvala sestri Katarini Bajukovi in družini za stanovanje in za vožnjo z avtomobilom, kakor tudi hčerki Josephine in sploh vsem, ki so nama bili naklonjeni ob času obiska na zapadu kamor nama bodo vedno uhajali spomini na lepe kraje. Sedaj potrjujemo, da je vse resnica, kar se piše in bere o tej lepi solnčni deželi. Pozdrav Californiji, Washingtonu in Montani!

Anna Mahkovec, Anna Simonich, članice podr. št. 20 SZZ.

#### Št. 21, Cleveland (West Park), O.—

Mogoče je vročina bila kriva, da nas je bilo majhno število na zadnji seji, toda zabave smo pa vseeno imele na koše in ukrepalo se je o važnih predmetih, toda če je udeležba pila se tudi pozna pri sklepih. Drage sestre, pridite redno na seje, saj od tega imamo vse užitek, ko vidimo druga drugo in se kaj pomenimo kar služi v naše razvedrilo in v društveno korist. Saj samo enkrat živimo, pa še to je tako kratka doba, zakaj bi se ne potrudili storiti kaj dobrega dokler imamo priliko. Pripeljite tudi kaj novih članic, kajti že predolg je odkar smo sprejele nove članice. Matere, ki imate hčerke, ki so stare deset let in več, vpišite jih sedaj, ko je mesečnina za nje samo 15 centov.

V bolnišnico so odpeljali našo zvesto sestro Agnes Zakrajšek, ki je padla v omedlevico in pri padcu dobila težke poškodbe na glavi. Bog ji daj hitrega okrevanja in skorajšno povrnitev med nas. Najlepše pozdrave!

Anna Pelčič, tajnica.

Št. 24, La Salle, Ill. — Naznanjam našim članicam, da se bo vršila prihodnja seja 6. septembra ob pol osmih zvečer. Na tej seji bo nekaj novega, zato pridite prav vse. Ena navzočih bo dobila lepo darilo. Ponovno vas moram opominjati, da redno plačujete mesečnino. Nekatere članice ste zaostale s svojim asesmentom in prosim, da bi poravnale, drugače vas bom primorana suspendirati. — Vsem našim bolnim sestram želim ljubelega zdravlja in da se vidimo na prihodnji seji. — Pozdrav!

Angela Strukel, tajnica.

Št. 25, Cleveland, O. — Sedaj, ko bo polagoma minevala poletna vročina, bo vsaka članica rajši posečala društvene seje. Pri naši podružnici bomo skušale po sejah prirediti vsakovrstne zabave, ki bodo članicam gotovo po volji. V jeseni, meseca novembra, bo za enajstletnico ob-



stanka podružnice v Knausovi dvorani vprizorjena lepa igra, po kateri se vrši plesna veselica. Čas odpočitka, bi rekli, je minil in treba bo zopet sodelovati ter krepko iti na delo, ako hočemo nadaljevati z lepimi uspehi. To je pa gotovo želja vsake dobre članice.

V veliko veselje mi je poročati, da si je naš vežbalni krožek nabavil nove uniforme, ki so prav mičnega kroja, da se bodo častno postavile. Čestitamo jim nad požrtvovalnostjo in skupnem delovanju. Delo, katerega izvršujejo je vse hvale vredno. Kako ginljivo je, ko stojijo kot častna straža ob krsti umrle članice in vsak pot, ko so povabljeni za javne nastope, ponosno zastopajo našo podružnico. Kar se tiče finančnih ozirrov, se same trudijo in pomagajo tudi podružnica kakor tudi naša urednica, ki je članica naše podružnice in zelo naklonjena krožku ter pomaga v vseh ozirih. Ako bomo vedno tako vneto sodelovale z našo mladino roka v roki, potem bo slovenski duh še dolgo živel in z njim SZZ.

Začetkom meseca avgusta je nemila smrt zopet posegla v naše vrste in vzela dobro članico in skrbno mater svoji družini, sestro Rose Jeraj. Zadnjo čast pokojni smo izkazale z skupno molitvijo in udeležbo pri pogrebu. Naj počiva v miru. Prestalim naše globoko sožalje.

Frances Ponikvar, preds.

#### ZAHVALA

Iskrena hvala vsem, ki so me obiskali v moji bolezn. Najlepša hvala predsednici Frances Ponikvar in tajnici Mary Otoničar za poslano cvetlico, ko sta šli na konvencijo SZZ. Hvala tudi sestram, ki so darovale za krasen šopek cvetlic, katerega sem prejela meseca junija, po seji naše podružnice št. 25. Lepa hvala Mary Otoničar mlajši in ge. Stanovnik, ki sta me nadomestovali na seji. Hvala lepa za vsa voščila k zdravju kakor tudi za pozdrave, katere sem prejela od glavnih odborov iz Joliet. Vam ostajam iz srca hvaležna.

Dorothy Sterniša, blagajničarka.

Št. 26, Pittsburgh, Pa. — Čeravno sem malo poznala to število, da se prav lepo zahvalim vsem mojim prijateljem v Minnesoti. Po konvenciji sem se podala v Ely, kjer sem ostala za kratek obisk. Iskrena hvala za vso prijaznost g. Antonu Zbašniku in soprogi, kjer sem bila deležna najlepše gostoljubnosti, ter g. in ge. Frank Golob, g. in ge. Joseph Mantel, g. in ge. J. Varaga, ge. Shepel in vsem ostalim članicam SZZ. Vedno se bom spominjala na vas! Živeli!

Naznanjam vsem sestram in bližnjim podružnicam, da bomo priredile "Barn Dance" dne 12. oktobra, 1939 v Slov. domu na 57. cesti in Butler St. Začetek točno ob osmih zvečer. Igrala bo izvrstna godba. Vabljeni ste stari in mladi, nobene mu ne bo žal, kateri se bo udeležil te zabave. Odbor se že zdaj pripravlja za najboljšo postrežbo.

Prosim vse članice, da se v veli-

kem številu udeležite prihodnje seje, ker imamo veliko važnega za razmotrati. Vsaka bo gotovo zadovoljna, katera pride na sejo. Lepa hvala vsem sestram, ki ste servirale z okusnim prigrizkom na zadnji seji, kakor tudi vsem, ki ste kaj darovale. Bog vam plačaj!

Bolna je sestra Barbara Gasper. Želimo ji skorajšno okrevanje! Pozdravljene!

Mary Coghe, predsednica.

#### POZOR PITTSBURGH IN OKOLICA!

Z veseljem naznanjam in vas vlijudno vabim, da pridete dne 9. septembra, to bo v soboto popoldne ob dveh v Slovenski dom na 57. cesti v Pittsburghu. Tukaj boste imele priliko videti našo glavno predsednico gospo Marie Prislant. Mnogo krat sem bila vprašana, kdaj nas obišče glavna predsednica, ker članice bi rade osebno poznale voditeljico slovenskih žensk in deklet v Ameriki, ker si vse štejemo v veliko čast in ponos, da imamo tako vrlo in spretno glavno predsednico. Dobrodošla, gospa Prislant! Na svidenje v Pittsburghu!

Mary Coghe,  
II. gl. podpredsednica.

Št. 28, Calumet, Mich. — Delavske razmere v našem mestu so vsak dan slabše. Delodajalci odslavlajo delavce iz svojih rudnikov in na WPA jih vsak dan odpustajo. Ljudje s strahom gledajo na bližajočo se zimo.

Dne 26. julija, na praznik sv. Ane smo priredile veselo presenečenje pri sestri Sprajcar za njen imendan. Da smo bile dobro postrežene se razume. Zabavale smo se do ranega jutra, ker g. in ga. Sprajcar znata svojim gostom izvrstno postreči. Priporočam rojakom, ki pridete v Calumet na obisk, da se ustavite pri Sprajcar gostilni (Tavern). O pikniku, ki se je vršil 11. avgusta na Electric parku poročamo prihodnjč. Živela naša dična Zveza, odbor in članstvo. — Pozdravljene!

Mary Stefanich, zapisničarka.

Št. 32, Euclid, O. — Zadnja seja je bila prav prijetna, kakor tudi zanimiva in navzoče so izrazile željo, da bi bila vsaka seja tako složna, saj le v slogi bomo najhitreje prišle do lepega uspeha. Sprejetih je bilo tudi lepo število mladih deklet, ki želijo biti aktivne članice novega vežbalnega krožka, ki bo imel svoj prvi nastop v nedeljo 10. septembra, ko bomo praznovali desetletnico obstoja podružnice. To bo ena najlepših praznov, kar smo jih še imele in vsaka članica, ki količak čuti v sebi ljubezen do podružnice in SZZ bo gotovo navzoča ob tej priliki. Videle boste naša dekleta, naš cvet, ki bo

čvrsto stopal v krasnih, slikovitih uniformah, ki bodo v treh barvah, naše ameriške in pa slovenske zastave, namreč rdeče, bele in modre. To bo nekaj nad vse lepega za videti! Pri večernem programu bo sodelovala tudi naša agilna urednica Albina Novak, za kar se ji že sedaj zahvaljujemo, ker smo uverjene, da bo nekaj naravnost ginljivega in zanimivega. — Ker je ena najlepših bisserov vsake zavedne članice SZZ biti dobra katoličanka, se je tudi krožek zavedal tega in bo prva točka tega slavnostnega dne pristopiti v lepih oblekah k sv. obhajilu in se priporočiti Materi Božji, da bo izprosila božji blagoslov od svojega Sina za nas vse kakor tudi na njih javne nastope. Vsa čast našim mladim dekletam! Torej, drage sestre ali vas to poročilo ne gane vsaj toliko da se boste prav gotovo odzvale vabilu in bile prisotne pri programu v nedeljo večer 10. septembra? Gotovo boste prišle! Vsaka članica bo prejela dve vstopnici in če res ne morete iste sama vzeti pa jih prodajte drugim.

Ker nove obleke pomenijo stroškov za \$420.00 za našo podružnico, zato vsaka lahko sama presodi, da se je treba precej poprijeti, da bo vse plačano. Imamo že lepo svoto na rokah, toda potrebujemo še precej kar pa bo gotovo prišlo na veselici, če bo vsaka pomagala vsaj nekoliko k uspehu! Prosim vas!

Naš "wiener roast" se je prav dobro obnesel. Lepa hvala sestri Filipčič za pomoč in požrtvovalnost kakor tudi vsem sestram, ki ste kaj darovale, saj imena so se beležila v zapisnik. Posebna hvala g. Grdini za prostor in za kazenje slik kakor tudi doktor Seliškarju za vso naklonjenost. Iskrena hvala!

Lepa hvala glavnim odborom Frances Rupert, A. Tanko, F. Kurre, in A. Novak, za poset izvanredne seje. Vabimo vas vlijudno na našo proslavo kakor tudi ostale glavne odbornice, da bi nas počastile s svojo navzočnostjo.

Vlijudno vabimo vse sosedne podružnice, vežbalne krožke in sploh vse občinstvo na našo proslavo 10. septembra pričetek ob pol sedmih zvečer. Zabava bo izvrstna.

Vsem našim bolnim sestram želimo, da bi bile do takrat vse zdrave in prišle na veselico. Čestitke pošiljamo sestri Gregor, ki je povila zalega fantka! Globoko sožalje izrekamo sestri Stepič nad izgubo dragega soproga.

Na svidenje na prihodnji seji in potem na proslavi! S pozdravom,

Terezija Potokar, predsednica.

Iskreno želim, da bi bila vsaka seja št. 32 tako zanimiva in lepo obiskana kakor zadnja. Ukrepile smo vse potrebno za praznovanje desetletnice obstoja, ki se vrši dne 10. septembra v dvorani sv. Kristine na Bliss Rd. Prav vlijudno vabimo vse podružnice, krožke in prijatelje izredno lepe zabave, da posetite našo proslavo. Takrat bo prvič nastopil naš novo-ustanovljeni vežbalni krožek. Na odru bo pa podan zelo bogat program. Vstopnina bo samo

35 centov za ves večer. Pričetek ob pol sedmih zvečer. Za ples bo igral orkester pod vodstvom Johnny Peccon. V nadi, da se boste gotovo odzvali našemu vabilu, se vam že naprej zahvaljujemo in bomo ob enakih prilikah prav rade vrnila. Dobrodošli od vsepovsod!

Drage sestre, prosim vas, da redno plačujete mesečnino, ker to je velike važnosti za vsako članico. Pozdravljene!

Louise Recher, tajnica.

Št. 33, New Duluth, Minn. — Desetletnica obstoja naše podružnice bomo praznovali 23. septembra, 1939, v dvorani sv. Elizabete na 99th Ave. in Stow St. Sklenile smo, da se vrši banket in plesna veselica. Začetek ob šestih zvečer nakar bo podan lep izbran program: pozdrav predsednice in predstavljanje ustanoviteljic, petje naših članic, godbene točke po dveh mladih fantih, govori častnih gostov. Ob deveti uri se prične plesna veselica. Godba pod vodstvom Frank Smoltza iz Chisholma. Vstopnica za banket in ples bo 50 centov za osebo, samo za ples 25 centov. Torej drage sestre, pridite vse na zabavo. Pokažite enkrat, da ste ponosne članice edine slovenske ženske organizacije in pripeljite tudi svoje moža, sinove, hčere in prijatelje! Nikar ne recite: Oh, saj bodo že brez mene napravile! Vljudno vabimo vse občinstvo iz Dulutha, Oliver in vse okolice kakor tudi od drugih podružnic iz železnega okrožja. Imeli boste dober čas na naši proslavi! Godba bo starim in mladim plesateljicam v zadovoljstvo, ker Frankie zna igrati izvrstno. Pomislite, kako bo to nekaj lepega in pomembnega, ako bomo skupno zbrani članstvo, domači in prijatelji na tej jubilejni proslavi. Vsi ste prav prijazno vabljeni. Ob priliki vam vrnemo. Na svidenje 23. septembra v sv. Elizabete dvorani.

Sklep zadnje seje je, da se ne zalaga več kot za dva meseca. Torej vas prosim, da to upoštevate, in vsaj tretji mesec poravnate svoj dolg. Hvaležna vam bom, če boste res prišli plačat ob času. — Prihodnja seja se vrši drugi četrtek v septembru, to je 14. Ker imamo več važnih stvari za rešiti pridite v polnem številu. Apeliram na matere, ki imate hčerke, ki so dopolnile deseto leto, da jih vpišete na prihodnji seji. Plačajo samo 15 centov na mesec in izplačalo se bo isto svoto k pogrebnim izdatkom kakor za odrasle. To je novi sklep zadnje konvencije in zelo važen za napredek SZZ, torej vsaka naj malo pomaga in uspeh bo sijajen. Delj časa se nahaja bolna Anja Anič in se je vrnila iz bolnišnice. Operacijo je srečno prestala Johanna Skull. Vsem bolnim želimo skorajšno okrevanje!

S pozdravom!

Angela Blatnik, tajnica.

Št. 37, Greaney, Minn. — Piknik 4. julija se nam je prav dobro obnesel. Najlepša hvala vsem skupaj, ki so se udeležili in nam pripomogli, da se je naša blagajna nekoliko opomogla in tudi za cerkev smo darovale.

Vsem skupaj prav iskrena zahvala!

V letošnji kampanji smo tudi pri naši podružnici lepo napredovale. Pristopilo je 12 novih članic, po večini mlada dekleta. Upam, da bodo vse zadovoljne med nami. Radi slabega zdravja se je odpovedala svojemu uradu predsednica Katarina Kochevar in izvolila smo novo predsednico Anno Rent. Lepa hvala, gospa Kochevar, za izvrstno delovanje skozi vsa leta obstoja naše podružnice, ki bo praznovala desetletnico v jeseni. — Prosim, drage sestre, da bi se večkrat katera oglasila v Zarji, ker vse rade beremo dopise in tudi v angleščini naj katera mlajših kaj napiše, ker novopristopile članice najbolj razumejo angleško branje in tako bomo vse zadovoljne. Pozdravljene gl. odbornice in članice SZZ!

Frances L. Udovich, tajnica.

Kampanja za nove članice v mladinski razred je v teku! Sprejemajo se deklice, ki so dopolnile deseto leto. Do 14. leta bodo plačevale samo 15 centov na mesec. Po dveh letih bodo deležne \$100.00 posmrtnine.

Št. 38, Chisholm, Minn. — Našim članicam je že povečini znano, da sem se poročila z Antonom Leničem in se "mufala" na Eveleth, kjer ima moj dom. Toda moja želja je delovati pri št. 38 dokler bo mogoče. V avgustu so se naše članice v lepem številu udeležile seje, ki je bila prav zanimiva. Poročala sem o seji glavne odbora, katero sem posetila kot glavna nadzornica. Poudarjala sem, da je Zvezino imetje naloženo v najvarnejših bondih in varnih bankah, kjer je ves denar zavarovan. Torej bodite brez vsakih skrbi in če vas je kdaj kdo drugače informiral, bodite uverjene, da je govoril po svojem predsodku in krivično. Resnica je, da se naša glavna predsednica vselej prepriča potom tržnih cen v listih, če je investicija varna ali ne in šele po popolnem prepričanju se nabavijo taki bondi, ki so vredni polno ceno in se lahko vnovčijo vsak dan. Občudovala sem lepo urejeno poslovanje v glavnem uradu in želela sem si, da bi vsi tisti, ki kdaj obsojajo to ali ono, prišli na glavni urad in se prepričali na svoje oči, kako vzorno vodstvo imamo. Vsa čast naši prejšnji tajnici gospe Račič in iskrene želje za uspešno uradovanje naši novi gl. tajnici. Delo, katerega opravljajo naše glavne odbornice, je izvršeno po vseh predpisih točnega poslovanja in vsaka izmed nas naj bo ponosna, da ima med nami tako zmognene in vzajemne glavne odbornice.

V Jolietu, kjer se je nadaljevala naša glavna seja, smo bile deležne najlepšega sprejema od št. 20 in kadetk, zakar vsem skupaj najlepša hvala. Obiskale smo tudi č. ss. v Lemontu, kjer so nas sprejele prav ljubeznivo in nam postregle z okusnim obedom, zakar najlepša hvala. Občudovale smo delo naših vrlih č. sester. Kako krasno imajo urejen sv. križev pot na zunaj in vse to je delo pridnih ženskih rok. Vsa čast vam č. sestre v Lemontu! Obiskale smo tudi državno kaznilnico in vi-

dele kako živijo kaznjenci, katerih je okrog deset tisoč zaprtih. Prostori so obširni in okoli poslopja pa krasen park. Iskrena hvala spoštovanim članicam od št. 20 za vso prijaznost in gostoljubnost, katere je bilo mnogo. Že naprej vem, da bodo seje prav izvrstne, ker bomo med tako prijaznimi ljudmi. Prirčna hvala za lepa darila, s katerimi ste me tako veselo presenetile.

Srčna hvala tudi vežbalnemu krožku iz Chisholma za lep dar, kateri mi bo za vedno ostal v spominu. Delovala bom z vami še naprej, čeravno sem se selila ker podružnica št. 38 bo vedno v toplem kotičku mojega srca. — Z veseljem sem prišla pa tudi med članice št. 19, kjer se želim udeleževati pri delovanju v prid podružnice. Delujmo skupno za povzdigo podružnice kakor tudi za napredek v mladinskem razredu podajmo si roke! To je moja prva želja, ki prihaja iz srca med vas. — Pozdravljene!

Mary Smoltz-Lenich.

Št. 38, Chisholm, Minn. — V septembru bomo opustile našo redno sejo in prihodnja seja se bo vršila v oktobru. — Opozarjam tiste članice, ki dolgujete na mesečnini, da poravnate, ker meni je nemogoče po hišah kolektat. Prosim, da sodelujete v tem oziru. — Vsem bolnim želimo hitrega zdravlja. Pričakuje velike udeležbe na seji v oktobru, vas iskreno pozdravljam,

Mary Tekautz, tajnica.

Št. 41, Cleveland (Collinwood), O. — Jesen se približuje kakor tudi sezona za kegljanje. Katera sestra želi pristopiti k kegljaškemu krožku naj to stori takoj v začetku, da se bomo privadile kegljati za tekmo, ki se vrši ob zaključku sezone.

Dne 5. novembra priredimo plesno veselico v Slov. Delavskem domu. Vstopnina bo 35 centov. Opozarjamo vas že sedaj, da si to zapomnite ter posetite izvrstno zabavo.

Smrt se pogostoma oglašja med nami. Zopet smo izgubile dve članici. Mary Milatovič je zapustila soproga in dve hčeri. Mary Romih zapuščala starše in eno sestro. Naše globoko sožalje vsem žalujočim. Fotolazite se, saj sveti križ nam govori, da vidimo se nad zvezdami! Spominjajmo se ju v molitvi. Naj v miru počivata.

Na seji 10. avgusta je dobila Josephina Fajdiga tri dolarje. Le pridite na sejo dne 5. septembra, ker bo spet ena srečna. Ko ne bo več vročine boste gotovo bolj pogostoma prišle na sejo in tudi nove članice želimo. — Udeležite se tudi piknika 31. avgusta v Euclid Beach parku, ko bomo videle naše brhke članice od vežbalnih krožkov v lepih vajah. — Pozdravljene!

Mary Lušin, predsednica.

Št. 42, Maple Heights, O. — "Res lušno je b'lo na deželi, kjer Grubarjeva hišica pri cesti stoji!" To je bilo 30. julija, ko smo imeli piknik na Grubarjevi farmi. Brez vsakega hrupa in reklame, se nas je nabralo za dva velika avtobusa. Vse je šlo, staro in mlado in tudi dva pridna



godca, da smo imeli najlepšo zabavo tam pod košatimi drevesi in to sta bila brata Zabukovec. Najskrenejša hvala vsem članicam, ki so prišle v lepem številu in vsem drugim, ki so pomagali, da je bil piknik res izvrsten. Najlepša hvala tudi g. Franku Grubarju za brezplačen prostor. Bilo je prav lušno in posebno še za mladino.

Pri naši podružnici je več bolnih sester. Nanagloma je zbolela naša mlada Theresa Simončič a zdravje se ji vrača na boljše in se že smeje na postelji. Vsem bolnim želimo ljubelega zdravja! Danes, ko to pišem, se je podala v bolnišnico v svrhu operacije naša agilna tajnica Mary Philips. Vse želimo, da bi se kmalu popolnoma zdrava vrnila med nas in da bi še naprej delovala za korist Slovenske ženske zveze.

Pridite v velikem številu na prihodnjo sejo. Vas vse pozdravlja,

Mary Prhne, predsednica.

Št. 43, Milwaukee, Wis. — Čas hitro beži. Komaj nas je zapustila ta neznosna vročina, že nas bodo objeli hladni jesenski dnevi.

Naša seja je bila še precej povoljno obiskana. Udeležile so se je tudi članice iz Tippecanoe. Po seji smo se skupno udeležile piknika Sloga št. 13 na Tippecanoe. Tamošnje članice so obljubile, da nas bodo veselo presenetile na prihodnji seji. Zatorej vljudno vabim vse članice, da se polnoštevilno udeležite septembrske seje, da bomo imele skupno zabavo.

V zadnjem dopisu je bilo poročano, da je šla predsednica v Minnesoto, glasiti bi se moralo podpredsednica. (Oprostite, gospa Delopst, ker se je škrtal urinil ravno v to novico. Ured.) Vljudno se vabi vse naše članice na prihodnjo sejo 10. septembra, kajti imamo za razpravljati o zabavi, katera se ima vršiti v zimskem času v prid podružnice.

Bolni sta sestri Josephine Avgustine in Rose Zajec. Želimo jima, da bi se kaj kmalu vrnili zdravi med nas.

Mary Bevtz, tajnica.

Št. 46, St. Louis, Mo. — Dolgo časa nas ni bilo toliko na seji kot v juliju. Kar naprej tako in bomo tudi me imele lepši uspeh. Naznanjam članicam, da bomo imele nekaj v Pevly Dairy v korist naše podružnice. Pridite v velikem številu dne 28. septembra. Na prihodnji seji boste slišale bolj obširno poročilo. Sestra J. Speck bo tudi prebrala pismo, da boste potem vse boljše razumele položaj. Želim tudi, da si izvolite drugo tajnico, ker meni zdravje ne dopušča več. Torej na svidenje!

Theresa Franko.

Št. 47, Cleveland (Garfield Hgts.), O. — Vljudno opominjam naše članice, da se vrši prihodnja seja 9. septembra, pričetek ob pol osmih zvečer in sicer točno. Imamo več važnih stvari za rešiti, katerih odbornice same ne morejo. Seja bo kratka, ker nas je več članic, ki moramo iti še po drugih opravilih po seji, zato upoštevajte točnost in da je vaša navzočnost res potrebna.

Bolni se nahajati sestri Natlačen in Slokar, ki se počuti že nekoliko bolje. Prosim, da me obvestite, kadar vam je znano o bolni sosestri, ter jo obiščite. Da bi bile zdrave!

Naš krožek "Little Flower Cadets" bo praznoval tretjo obletnico obstanka in sicer dne 7. oktobra v SND na 80. cesti. Že sedaj ste prošene, da si ta dan rezervirate zanje ter jim po svoji moči pomagate za njih vzdrževanje.

Helen Tomažič, tajnica.

#### MARY HUDOLIN, ČL. ŠT. 41

Ta slika me spominja, ko sva v Tvoji rani mladosti zapustile Ameriko, na katero imam toliko lepih spominov in se vrnile v staro domovino. Kmalu si se podala nazaj, odkjer si



vsa leta prav po očetovsko skrbela za nas, svojo mamo in svoje mlajše sestre ter se nas vedno spominjala z vsakovrstnimi pozdravi. Draga Mary! Dne 8. septembra obhajaš svoj god. V minilem letu si ta dan preživela med domačimi in sicer pri Tvoji sestri na Bledu. Lep dan je bil, da Ti je gotovo ostal v najlepšem spominu. — Sedaj smo pa zopet ločeni, daleč — daleč. Zato pa prosim te, draga Zarja, ki vedno in vedno prinašaš toliko lepega in podučnega berila, ponesi tudi naši ljubi Mary iskrena voščila in prisrčne pozdrave od mame in vseh sestic!

Ivanka Hudolin.



Tukaj pa vidite Mary Hudolin v naročju svoje matere lansko leto, ko jo je obiskala v Sodražici, Jugoslavija. Precej velik "bebi" je zrastle, kaj ne?

Popravek k zapisniku pete redne konvencije: Pri točki 10 bi se moralo glasiti pri opazki delegatije Helen Tomažič: "iz razvidnosti pravil petih organizacij se za 10 centov plačanega v usmrtninski sklad ne dobi nikjer toliko izplačanega kot pri SZZ" in ne, da je članica petih organizacij. Prosim, da se ta popravek blagohotno upošteva.

Zapisnikarica.

Št. 49, Noble, O. — Minilo je že več časa odkar sem se zadnjič oglasila v Zarji in sedaj je pa prišla zopet vrsta name, da malo opišem delovanje naše podružnice. Pa ni treba misliti, da sem bila tako silno zaposlena s pridobivanjem novih članic, da se nisem imela prej časa oglasiti! Se reče, malo sem se pa vseeno potrudila; broško sem pa le dobila! Lepa hvala za njo! Zdaj imam že tri broške. To se postavljam! Prihodnjič se bom pa potrudila za kakšno večjo nagrado.

Ne vem kaj je vendar pravi vzrok, da je udeležba tako majhna na naših sejah. Klicani sta bili sestri Sokako in Pengel, a žal sta doma spali in nič dobili. Tako je vidite če ne pridete k seji. Prihodnjič bo spet lepa prilika. Seja se vrši 11. septembra in to zaradi praznika. Ker imamo več važnih točk za ukrepati ste prav prijazno vabljeni na poset. Odbornice same ne morejo sklepati za vas.

Najlepša hvala vsem ki ste kaj darovale za naš "wiener roast" ki je prav dobro uspel.

Marsikatera izmed nas večkrat misli na našo glavno predsednico ki mora biti silno vesela da Zveza šteje čez deset tisoč članic. Sedaj pa naj bo naše pričakovanje usmerjeno proti cilju 14 tisoč članic! Kaj pravite na to gospa Prislund? Prav lahko se to zgodi in posebno zdaj ko lahko pristopijo deklice od deset let naprej. Drage matere storite svojo dolžnost napram svoji organizaciji ki je za najlepši ugled našega spola v vsej Ameriki!

Iskrene čestitke č. g. Milanu Slajetu za rojstni dan 15. septembra. Bog živi!

Kako sem bila srčno vesela novice, da bo Zarja povečana in da bomo še bolj uživale lepo branje. Mislila sem si tudi: oh, zdaj bo za Nežiko gotovo še več prostora! Pa ne vem, ali bi jokala ali kaj, tako sem žalostna, ker se hoče Nežika kar tako nanagloma odpovedati. Draga Nežika! Kdo se ti je pa tako zameril, da si se naveličala. Jej, jej, pa menda ja ne boš nas zapustila! Kaj bodo naši moški počeli, ki te imajo tako radi in tudi Markota obračajo, ker je policaj in tako postaven fant. Lepo prosimo, Nežika, potolaži se in nadaljuj s svojimi pisemci. Jaz ti bom poslala nekaj prav lepega, če se premisliš. Prav zares! Bi ti še napisala, pa se bojim škarkji.

Na svidenje na seji 11. septembra. S pozdravom,

Mary Walter, blagajničarka.

Št. 52, Kitzville, Minn. — Poletje se nagiba h koncu in z njim tudi počitnice od naših sej. Razvedrilo v

prosti naravi bo kmalu pri kraju. Zato bomo vse vesele, da se bodo začele naše mesečne seje v septembru. Pridite vse!

Poročila se je moja dobra prijateljica in zvesta sestra SZZ Mary Smoltz in si izbrala za ženina g. Leniča iz Eveletha, kamor se je tudi selila. Iskrena želja vseh, ki jo poznamo je, da bi bila zdrava in zadovoljna v novem stanu.

V avtomobilski nezgodi je bila težko ponesrečena sestra naše tajnice Mrs. Teacher. Želimo, da bi se kmalu vrnila zdrava iz bolnišnice. — Prav lepa hvala ge. Lenič za pozdrave iz Joliet, kakor tudi vsem ostalim glavnim odbornicam. Najlepše pozdravljam vse gl. odbornice in delegatinje kakor tudi sestre SZZ!

Mary Musich.

#### PO KONVENCIJI

S prijetnimi spomini v srcu se oziram nazaj v ravnokar končano peto redno konvencijo SZZ, ki se je vršila v prijaznem mestu Chisholm, Minn. Odbor, ki je imel v rokah konvenčne programe je sijajno opravil svojo nalogo od začetka do konca. Vsaka stvar je bila primerno zamišljena, lepo pripravljena ter gladko izvršena. Naš poklon predsednici odbora gospoj Mary Smoltz. (Brala sem, da gospa Smoltz se je naveličala biti vdova in si je izbrala fejest fanta po imenu g. Lenič. Kaj ne, saj ji vse privoščimo, ker je tudi ona fejest dekle. Kakor pravijo, za devet!) in tajnici gospoj Mary Tekauc in vsem drugim, ki so delali in skrbeli, da je bilo vse tako lepo aranžirano. Tudi kuharicam naš poklon za okusne obede in večerje. Najlepša hvala vsem podružnicam v Minnesoti kakor tudi vežbalemu krožku za prijaznost in gostoljubnost, katere sem bila deležna ves čas bivanja med vami. Moja najlepša hvala vsem glavnim odbornicam in delegatinjam za prijazno družbo in še posebno delegatinjam ter Prislend in Ohio kadetkam za veselo družbo na potovanju.

Iskrena hvala priljubljeni, novozvoljeni glavni tajnici Josephine Erjavec za povabilo v Ely, ki mi bo ostalo v trajnem spominu. Bog naj Ti da zdravje in blagoslov na vse delovanje. Nadalje najlepša hvala gospoj Magdaleni in Katerini Slogar, ki sta nam pripravili okusno kosilo. Dalje gospoj Sveti, Skalar, Zaverl, Šepel in glavnemu tajniku JSKJ g. Antonu Zbašniku, ki nam je razkazal lep glavni urad. Pokazal nam je tudi, da je res močna organizacija, ker stoji na trdi podlagi. Še nikdar nisem videla poslopja, ki bi imel v pritličju tolikšno skalo. Najlepša hvala šoferju, ki nas je vozil tja in nazaj kakor tudi gospoj Kristini Kolar iz Gilbert za njeno postrežljivost.

Nikdar ne bom pozabila našo poštvovalno in priljubljeno urednico. Ponosna sem, da imamo njo med nami, ki dela z veseljem in ljubeznijo do vseh za blago naše dične Zveze. Ona je zmožna urediti sijajne programe. Bog Te živi, Albina in ohrani čilo in veselo, da boš zmeraj nosila na obrazu Tvoj nasmehek do nas

vseh. Vsaka dosedanja kampanja je prinesla organizaciji lep napredek. Vsaka zavedna članica pa ne bo še odnehala z delom temveč si šteje za svojo dolžnost storiti vse za naš progres. Delujmo skupno in organizacija bo postala leto za letom močnejša.

Pri naših podružnicah se nam nudi lepa prilika, da pridemo skupaj enkrat na mesec, da se pomenimo, kaj bo najbolj koristno za članstvo in podružnico. Bodimo vzajemne in s sestrsko ljubeznijo in medsebojnim spoštovanjem bomo povzdignile sebe in svoj narod. Vsako dobro delo obrodi dober sad, zato naj ne bo nobena žrtev prevelika, ker s trudom in delom se vedno doseže uspeh.

Prav iskreno se želim zahvaliti novi podružnici v Universal, Pa., ki je bila ustanovljena v zadnji kampanji, za vso naklonjenost. Meni je v največje veselje ustanoviti novo podružnico, toda k temu uresničenju ste pripomogle ve, drage sestre, ki ste bile takoj pri volji sodelovati v vsakem oziru do napredka. Povsod ste me lepo sprejele in z veseljem poslušale in nato pristopile. Želim, da bi vse postale agilne in da bi vsaka skušala po svoji najboljši moči pridobiti še večje število članic pri svoji podružnici. Prav iz srca se nasmejem, ko vidim v Zarji kako lepo napredujete. Vsa čast za vaše lepo in složno delovanje. Bog vam daj zdravje in srečo in še enkrat srčna hvala članicam nove podružnice v Universal, Pa. Najiskrenejša hvala vsem članicam v Girard in Warren, ki ste pristopile v tej kampanji, da sem pridobila časten naslov princezinja SZZ. Ravnokar mi je prišla v spomin lepa slika "kraljica SZZ," katero je na konvenciji tako dovršeno predstavljala ljubka gospodična Albina Jančar iz Lorain, Ohio. Lepši nasmehek kot je Tvoj, Albina, sploh ne poznam. Le obdrži tisti lep nasmehek in Te bo vsak rad imel. Bog Te živi, Albina Jančar! Upam, da boš uspešna v novem uradu kot ravnateljica našega mladinskega oddelka.

Bog živi in ohrani zdravo na mnogo let našo vrlo voditeljico, glavno predsednico, Marie Prislend!

Iskrene pozdrave Rev. Milanu Slajetu, vsem gl. odbornicam, delegatinjam in članicam SZZ!

Anna Petrich.

#### ISKRENA HVALA!

Tem potom se želim najiskrenejše zahvaliti spoštovanim sestram SZZ in prijateljicam iz Warren in Girard za obiske ob času, ko sem se nahajala v postelji po avtomobilski nezgodi. Iskrena hvala tudi za cvetlice in lepe voščilne kartice, ki so izražale toliko tolažbe. Ostajam vsem skupaj za vedno hvaležna.

Anna Petrich.

V imenu vseh gl. odbornic in članic SZZ izrekamo tople želje, da bi se naša prijazna gl. odbornica gospa Anna Petrich v kratkem povrnila popolnoma zdrava med svoje sestre in prijateljice, kateri ji skupno z nami želijo vse najboljše!

Uredništvo.

## Vezi s staro domovino



Skoro vsakogar izmed nas še vežejo na našo staro domovino družinski, kulturni, gospodarski in razni drugi oziri in kadar imate s starim krajem kako opravilo, tako na primer:

Kadar ste namenjeni potovati v stari kraj;

Kadar želite dobiti koga iz starega kraja;

Kadar hočete poslati denar v stari kraj;

Kadar imate kak drug opravke s starim krajem,

je v Vašem lastnem interesu, da se obrnete na:

**LEO ZAKRAJŠEK**

General Travel Service, Inc.

302 EAST 72nd STREET  
NEW YORK, N. Y.



Št. 55, Girard, O. — Avgustova seja je bila bolj slabo obiskana, zato bi prosila cenjene sestre, da bi se polnoštevno udeležile septembrske seje. Na dnevnem redu imamo za razmotriti vinsko trgatavo, ki se vrši v oktobru. Kakor veste, je dosti dela s tako prireditvijo in ako hočemo imeti uspeh, je treba, da vse skupaj primemo za delo. Člani od Slov. moške zveze bodo tudi z nami, tako si lahko zagotovimo, da bo izvrstna zabava kakor tudi uspeh. Rose Umek in Dorothy Knaus sta predsednici odbora in naša dolžnost je, da vse sodelujemo v vsakem oziru. Pozdravljene!

Amelia Robsel, blagajničarka.

Št. 64, Kansas City, Kans. — Prišrna hvala vsem, ki ste prišli v lepem številu na sejo 13. julija. Predsednica A. Zakrajšek je izročila krasno broško, katero sem prejela kot priznanje iz glavnega urada za trud v zadnji kampanji. Sedaj imam že štiri nagrade. Hvala vsem skupaj! Obljubim nadalje storiti vse v moji moči za napredek podružnice. Zdaj je pa treba, da bi se še druge potrudile za nabiranje članic, da bi bile deležne mičnih nagrad, katere so razpisane ob vsaki kampanji. Kaj bi bilo lepšega, kakor da bi vsaka članica na prsih nosila lepo broško, ki je znak marljivosti in zavednosti napram Zvezi.

Prav luštni večer smo imele 26. julija, ko smo obhajale patrono naše podružnice sv. Ane. Ta veselica je bila namenjena samo za medsebojno spoznanje članic in za zabavo, ker je često prav, da pridemo večkrat skupaj v veseljem razpoloženju. Žal naj bo vsem, ki ste zamudile pristno zabavo. Pošteno veselje nobenemu ne škoduje temveč nas napravi bolj zadovoljne. Pohvaliti moram posebno tiste članice, ki ste pripeljale tudi svoje može in tudi njim privoščile nekaj veselih ur v dobri družbi. Hvala lepa našim pridnim natakarnjem in vsem, ki so pomagali in prispevali. Bil je prav prijeten večer! Pozdravljene!

Theresa Cvitkovič, tajnica.

Št. 66, Canon City, Colo. — Upala sem, da se bo katera druga oglasila s dopisom, pa smo vse enake, vsaka rajši bere kot piše. Vem, da vsaka članica najprvo pogleda za dopis od podružnice, kamor spada, in je razočarana, če ga ni. Torej pridno dopisujemo, saj zdaj je Zarja povečana in se vsaka članica še bolj zanima za lepo branje.

Kakor smo brale v konvenčnem zapisniku, se je ustanovil nov razred za mladino, oziroma za deklice stare od deset do štirinajst let, ki so pristopnine proste in mesečina je samo 15 centov. Isto je pristopnina prosta izven kampanje za mladino do 25. leta. Apeliram na vse naše članice, da vpišete svoje mladoletne hčerke, da se bodo čimprej spoznale, da so hčere slovenskih mater, ki imajo svojo organizacijo, katere pomen je širiti medsebojno spoznanje in izobrazbo.

Pregovor pravi, da boljše pozno kot

nikdar in mogoče je to res. Torej lepo se zahvaljujem vsem tistim članicam, ki so prinesle okusni prigrizek na sejo, ko smo praznovali Zvezin in materni dan. Hvala vsem, ki ste bile tako pridne in se potrudile v zadnji kampanji, za kar ste tudi dobile lepe nagrade, katere sem jaz prejela iz glavnega urada in jih izročila na zadnji seji. Kako so jih bile agitatorice vesele in v imenu vseh se prav lepo zahvalim za lepe nagrade. Našim marljivim sestram pa iskreno čestitam!



#### V BLAG SPOMIN POKOJNIM SESTRAM, KI SO PREMI-NULE PRI SLEDEČIH PODRUŽNICAH:

PODRUŽNICA ŠT. 13, San Francisco, Calif. Mrs. Ivana Matjasich, 2014—19th St., San Francisco, Calif., rojena 24. decembra, 1888, pristopila 8. januarja, 1931, umrla 8. junija, 1939, v Metliki, Jugoslavija.

PODRUŽNICA ŠT. 19, Eveleth, Minnesota. Mrs. Mary Peritz, 110 Norman Ave., Eveleth, Minn., rojena 11. marca, 1885, pristopila 22. aprila, 1938, umrla 26. julija, 1939.

PODRUŽNICA ŠT. 25, Cleveland, Ohio. Mrs. Rose Jeraj, 5809 Prosser Ave., Cleveland, Ohio, rojena 31. septembra, 1881, pristopila 13. maja, 1935, umrla 31. julija, 1939.

PODRUŽNICA ŠT. 41, Collinwood, Ohio. Mrs. Mary Milatovich, 1278 E. 170th St., Cleveland, Ohio, rojena 4. decembra, 1901, pristopila 7. maja, 1935, umrla 26. julija, 1939.

PODRUŽNICA ŠT. 47, Garfield Heights, Ohio. Mrs. Mary Oblak, 7918 Rosewood Ave., Cleveland, Ohio, rojena 24. septembra, 1886, pristopila 17. junija, 1931, umrla 5. julija, 1939.

PODRUŽNICA ŠT. 65, Virginia, Minn. Mrs. Kate Ojurovich, 103 — 1st St. No., Virginia, Minn., rojena 20. marca, 1893, pristopila 6. marca, 1939, umrla 9. julija, 1939.

V deželi blaženih duhov, plava duh umrlih sester, ki nam kličejo: "Na svidenje, na večno rajsko svidenje!"

Pohvaliti moram naše članice za lepo udeležbo na zadnjih sejah. Kako smo odbornice in vse navzoče vesele, kadar nas je lepo število skupaj! Na prihodnji seji se nam nekaj obeta, kaj bo, boste že videle! Pozdrav!

Katarina Jekovec, predsednica.

Št. 85, De Pue, Ill. — Važno naznanilo! Prihodnja seja se vrši v četrtek, 7. septembra ob sedmih zvečer in to zaradi praznika v istem tednu. Pridite v polnem številu. Škoda, da niste vse prišle na zadnjo sejo, ste sicer nekaj zamudile. Naša blagajničarka M. Zugič pride s polno košaro (ne povem, kaj je bilo notri) v naročju in nas je vse razveselila. Hvala lepa za vse! Znano nam je, da imamo novo gl. tajnico, kateri želimo obilo uspeha. Prejšnji glavni tajnici ge. Račić pa želimo, naj ji Bog podeli ljubo zdravje.

Vesele smo, da bomo prejemale povečano Zarjo, ker jo vse prav rade beremo. Lepo pa prosimo urno Nežiko, da nas nikar ne zapusti. Veš, Nežika, da smo matere in nam večkrat skrb in žalost stiska srce, ko nas pa ti obiščeš, je pa vse pozabljeno in se veselo nasmejemo.

Rajši bi poročala vesele novice, pa je ravno obratno. V srce segajoča žalost je zadela dve naši sestri, ki sta na tragični način izgubili svoja sinova. Sestra M. Modic je izgubila sina, edinca, 21 let starega. Sestra A. Miller pa drugorojenca stareza 15 let. Zjutraj je šel vesel na delo, čez eno uro pa je bil že mrtev, ko ga je smrtno ponesrečil tovorni avto. Naše sožalje obema družinama. Naj počivata v miru.

Za majnikom je avgust zame najlepši mesec. V maju je god nebeške Matere in v avgustu pa moje telesne matere. Letos bodo obhajali 80. imendan. Že 25 let roma pisemce z majnim darilcem mamici za god. Vsem našim sestram želim vse najboljše k rojstnim in imendanom in jim želim: spomlad prijazno, polet senco hladno, v jeseni kar jim je najbolj všeč in pozimi pa gorko peč. Bog vas živi še na mnogo let! Pozdrav!

M. Stupar, predsednica.

Št. 88, Johnstown, Pa. — Cenjene sestre! Vljudo vas vabim na prihodnjo predstavo in plesno veselico, ki se vrši 3. septembra v cerkveni dvorani pri sv. Tereziji, Upper Decker Ave. Pridite v obilnem številu, ker kazale se bodo premikajoče slike iz Jugoslavije, ki so bile vzete ob času izleta naših članic. Naj nobene ne manjka, ker slike so zelo zanimive za vsakogar posebno pa še za tiste, ki si mislimo, da ne bomo v resnici več hodili po rodni tleh. Za otroke, tuka rojene, je pa zopet velikega pomena, ker bodo videli rojstni kraj svojih staršev, o katerem nas slišijo tolikokrat govoriti in o katerem se bere tudi veliko po časopisih. Torej vas prav prijazno vabimo, da posestite to prireditev od blizu in daleč, da bo dvorana napolnjena do zadnjega kotička. Nobenemu ne bo žal, kdor se udeleži. Vstopnina bo samo 25 centov za odrasle in 10 centov za

otroke. Začetek ob sedmih zvečer. Po predstavi se nadaljuje s plesno veselico.

Na svidenje 3. septembra. Pri predstavi bo nam raztolmačila slike naša urednica Albina Novak, ki nas obišče osebno.

Mary Lovše, tajnica.

#### ZAHVALA SESTRAM ŠT. 88

Minilo je že precej časa, odkar sem se morala podati v bolnišnico, čeprav nerada, toda zdravnik je tako svetoval. Hvala Bogu in Devici Mariji, ker sta varovala, da sem srečno prestala operacijo in se zdaj nahajam na svojem domu. Iskrena hvala mojim hčerkam, ki so skrbele, da sem bila vedno dobro postrežena in mi olajšale mnogo skrbi. Najlepša hvala tudi sestrkam, ki so me obiskale in tolažile ter mi prinesle vedno svežega sadja in cvetlice. Vzelo bi preveč prostora, da bi se vsaki posebej zahvalila, toda v mojem srcu ste zapisane vsaka posebej za vedno. Lepa hvala oč. gg. Thomas in Petriču, ki sta me obiskala in tolažila. Lepa hvala Mary Lovše za poročila o moji bolezni in Mary Selan, ki me je prišla obiskat, čeravno stanuje daleč od nas. Do solz sem bila mnogokrat ginjena, ko sem uživala lepo sestrsko ljubezen. Zdaž šele vem kako človeku prija, ko prejema tolike naklonjenosti. Jaz vsaki ženi in dekletu priporočam, da pristopi v priljubljeno organizacijo SŽZ. Najlepša hvala g. in ge. Svigel za lep obisk kakor tudi ge. Kenney za kartico iz Atlantic City. Lepa hvala, drage sestre, za vse kar ste dobrega storile zame. Bog vam plačaj!

Louise Nozsak.

Št. 91, Verona, Pa. — Tem potom ponovno opozarjam naše članice, da se bolj redno udeležujete sej in obnem plačate mesečno. Meni je težko hoditi od hiše do hiše vsak mesec. Vsaka članica ve, kdaj je zadnji dan v mesecu za plačati in to bi morala vsaka upoštevati in prihraniti sitnosti meni, glavni tajnici in končno tudi sama sebi. Sklep se je, da se založi za en mesec za članico in če ne plača drugi mesec, potem ne ošteja drugega kot se ravnati po pravilih.

Poročati imam veselo vest, da se je poročila naša mlada Jennie Lesar. Obilo sreče Jennie! Po veselju pride žalost in tako se je zgodilo tudi v našem okrožju. Preminula je mama naše sestre Janet Lewandowski v najlepši ženski dobi 42 let. V imenu vseh članic izrekam žalujočim globoko sožalje. Pokojnici pa naj svetli večna luč!

Po novih pravilih se sprejemajo deklince od 10 let starosti do 14. leta in plačajo samo 15 centov na mesec in v slučaju smrti prejmejo dediči isto svoto kot za starejše članice. Pomnožimo naše število z mladino, ki lahko pristopi brez vsake pristopnine kakor tudi mlada dekleta do 25 let starosti.

Na svidenje na seji 17. septembra in vsaka naj pripelje eno novo članico. Pozdravljene!

Mary Kirn, tajnica.

Št. 94, Canton, O. — Na julijski seji je bila lepa udeležba in imele smo dovolj smeha in zabave kakor tudi debatiranja, saj kjer so ženske, tam je zmeraj beseda. — Prosim vse matere, ki imate hčerke stare deset let in več, da jih vpišete v SŽZ. — Zaradi selitve so zapustile svoj urad predsednica E. Marinovich, podpredsednica J. Basa in zapisničarica P. Maurich. Podružnica se jim lepo zahvaljuje za brezplačno delovanje vseh osem mesecev. Na njih mesto so bile izvoljene sledeče odbornice: A. Dvogan, predsednica, J. Rosa, podpredsednica, D. Hrvatini, zapisničarica. — Vsem sestram, ki boste praznovali svoj rojstni dan v septembru želimo še mnogo zdravih in zadovoljnih let! — Pozdravi!

Jennie Prince, tajnica.



#### OBISK GLAVNE PREDSEDNICE

Dne 10. sept. bo izročena prva nagrada št. 91, Bridgeville, Pa., po gl. predsednici ge. Prislund. Slavnost bo gotovo prav zanimiva. Čestitamo št. 91 SŽZ.



Ali bo ta prva kampanja uspešna? Gotovo bo, če se bomo vse potrudile pridobiti novih članic!



#### PROSVETNI ODSEK

S prihodnjo izdajo se prične nova kolona v kateri se bo razpravljalo o politiki in dajalo navodila za pridobitev državljskih pravic. Kolono bo urejevala glavna odbornica Frances Ponikvar.

Glavni odbornici tega odseka, Frances Sušelj in Ančka Petrič bosta pa nadaljevali zbirati zanimivo gradivo, namreč navodila za gospodinje. Emma Shimkus ostane kot urednica kolone o modi in lepoti v angleškem delu Zarje.

Članice, ki bi rade prispevale k tem predmetom, pošljite naravnost na uredništvo in bomo mi poslali na pristojno mesto.

Skupno želimo najlepši uspeh našim agilnim sodelavnicam glasiti.



#### KAJ JE SRČNI TAKT?

Srce mora dajati takt. In ta srčni takt obstoji v tem, da vedno v pravem času in na pravem kraju, ob pravi priložnosti baš primerno, prav povemo ali storimo ali tudi opustimo, kar se v danem trenutku ne spodobi ali druge žali. Pri mnogih ljudeh ni treba dolgega premišljevanja, kaj naj povejo, kako naj ravna, marveč iz nekega finega čuta zadenejo pravo v besedi in dejanju. Komur pa ni položila narava tega srčnega takta kot dragoceno doto tako rekoč že v zibelko, ta si ga mora pridobiti s krščansko samovzgojo. Tako postane srčni takt kot krščanska čednost izliv in cvet globoke, fino čuteče ljubezni do bližnjega.

Takt torej ni nič drugega nego nežna obzirnost do soljudi. Nefaktno zadržanje je pomanjkanje olke. Prav vljudnost in takt sta nerazdružljiva.

Kjer pravi srčni takt družijo človeška srca, ondi vlada lepa harmonija, sladkost, ondi vlada duh sloge in miru.

Netaktni človek pa se vmešava v vse tuje zadeve, govori, kar bi ne smel govoriti, stori brezobzirno, kar bi mogel opustiti, mislim pri vsem samo na lasten dobiček in na lastno ugodnost, stopa v občevarje z okolico soljudem pogosto na srce. Z nepremišljeno trdo besedo žali druge, z neumestnim dovtipom, z žgočim zasmehom spravlja v mučen položaj. Pride v tuj kraj, pa zabavlja čez kraj in ljudi, v družbi pripoveduje stvari, ki so komu izmed navzočih skrajno mučne in neprijetne. — Če smo taktični se ne brigamo za stvari, ki nam niso nič mari, se ne menimo za to, kar hočejo drugi zakriti. Srce nam diktira s finim taktom, kdaj moramo govoriti in kdaj molčati. Brez takta ni lepe harmonije pri glasbi in petju; brez takta pa ni tudi lepe skladnosti, harmonije v človeški družbi.

#### LEPA SI, ROŽA MARIJA

Lepa si, lepa si, roža Marija, tebe časti vsa nebeska družina; angelci lepo pojejo, tebe, Marija, hvalijo.

Kar nam je Eva nesrečno zgubila, roža Marija nam je zadobila; ki je rodila Jezusa, milega nam Zveličarja.

Vodi, Marija, po pravi nas poti, da nas nobena skušnjava ne zmoti; varuj in brani nas vse dni, da nas sovražnik ne dobi.

Kadar pa morali bomo umreti, daj nam Marija še vedno prejeti v Rešnjem Telesu Jezusa ljubega nam Zveličarja.

(Od vseh lepih pesmic, katere smo prepevale lansko leto na izletih po domovini, je bila ta pesmica najbolj priljubljena med nami. Poje se tudi z vso pobožnostjo v Ameriki.)

Dne 8. septembra je praznik Marijinega rojstva.

Nihče ga v družbi trpeti ne more, kdor vedno razklada svoje nazore.

Kar je nerodnega le opustimo, lepih navad pa se trdno držimo.

Slabe govorice bijejo hujše — kakor toča.

#### KAJ POMENIJO NEKATERE BESEDE?

anksija, priklopiti, prilastiti  
aplavdirati, ploskati, aplavz  
avtobiografija, lastni življenjepis  
burovž, kraljki zvonce  
budžet, proračun  
ekscerpt, izpisek  
honorar, nagrada, darilo



Nežika! Če prec ne stegneš jezika, sva skregana! — MARKO.



## ŽENA IN DOM

Frances Sušelj:

### DOMAČA KUHINJA

#### TRD STEJK BO ODPRAVILA ZNANOST

Kadar kupujemo stejk, se nam vzbudi v srcu pobožna želja, da bi dobili takega, ki bi bil v resnici mehak, ko bo postavljen na mizo. Dostikrat ste dobile zrezek, ki je bil trd kot podplat in krivda je vselej zadela kuharico, čeprav je bila ona nedolžna žrtev razmer. Resnica je, da se stejk peče po gotovih pravilih in je mehko ali trdota direktno posledica pravilnega ali napačnega ravnanja med pečenjem. Pravilno pa ni, če zvrnemo vso krivdo na kuharico.

Znanost je dognala, da je vlečano meso mehkejšo od svežega. Kaj takega so vedeli in trdili navadni ljudje, ki se niso nikdar ukvarjali z znanstvom. Zato so kose mesa razobesili rekoč, da se mora vlečati ali sezneti. V zimskem času je bilo to jako lahka zadeva. Meso je zmrznilo in se držalo v takem stanju po več tednov. Mesarji držijo svoje založbe v ledenicah in tam pa ne gre vse tako, kot bi moralo iti. Pri gotovi toplini in vlagi se oživijo naše spremljevalke bakterije ter pokrijejo meso v veliko nejevoljo mesarjev v še bolj pa odjemalcev. Mogoče si se že sama pregovarjala z mesarjem, ki te je hotel prepričati, da tak stejk bo sigurno mehak. Naj bo taka trditev še tako resnična, pogled na zunanost mesa se človeku upira. Zoper te zoperne klice bakterij sedaj uspešno rabijo ultra-vijolentne žarke. Obsevanje mesa s temi žarki ohrani meso dobro in okusno in ker lahko visi del časa, nam je mehak stejk zagotovljen.

Med časom, ko meso visi, se v njem vršijo gotove izpremembe. Te izpremembe meso zmečkajo ne da bi bilo kaj pokvarjeno. V mesu se nahaja neka snov, katero znanstveniki imenujejo "collagen." Ta snov se med sorenjem mesa izpreminja v želatino in posledica tega procesa je mehko meso.

Vlaga je tudi potrebna, da se meso ne posuši, ampak da ostane sočno. V vlagi se pa tudi bakterije zelo dobro počutijo in hitro množijo. Da meso ne zmrzne, je potrebna gotova toplota. Obdržati je treba oboje, toplino in vlago in zabraniti dostop bakterijam. Obsevanje je vse to omogočilo. Določili so moč teh žarkov, množino vlage in toplino v shrambah za meso. Najboljši uspeh so dosegli v najkrajšem času pri višji toplini. V toplini 60 stopinj R. in vlagi 90% je bilo meso enakomerno omečeno, ko je bilo obsevano dva do tri dni. Ta uspeh znanosti bo gotovo z velikim veseljem pozdravljen od mesarjev in konsumentov. Meso je važen del naše prehrane in čim užitejši je, tem bolje za nas.

#### VODA IN ZEMLJA VZROK SLABE ALI DOBRE KAVE

Sestavina rodovitne zemlje je jako različna. Po nekaterih krajih je peščena, kjer uspevajo le gotovi pri-

delki in s tem mora računati vsak kmetovalec, ako hoče dobre uspehe, dobre pridelke. Kava raste po vročih krajih in je tudi izbirčna glede zemlje, v kateri rastejo kavini grmovi. Zemlja pomešana z apnencem (lime) ni priporočljiva za kavine nasade. Kdor hoče pridelati dobro kavo naj se takih krajev ogiblje.

Kakor zemlja, prav tako je voda po raznih krajih različna. Snovi, katere so raztopljene v vodi, dajo gotov okus jedem, katere na vodi kuhamo. Voda, katere vsebuje več apnenca, je zelo slaba za kavo. Če v tako vodo zasujemo še tako fino kavo, ne bomo dobili pravega, dobrega kavinega okusa.

Čim manj apnenca je v zemlji, kjer raste kava in v vodi, v katero zasujemo kavo, tem boljše okusa bo. In me ženske še posebno radi pijemo dobro kavo.

#### Sladka paprika

Sladka paprika (zelena) se lahko priredi na mnogo načinov. Ta paprika v resnici ni sladka ampak se imenuje tako le v nasprotju z pekočo papriko. Zelena ali rumena je dokler še ni popolnoma zrela; ko dozori, je živordeča.

#### S paradižniki nadevana paprika

Najprvo potakni paradižnike v krop, potem potegni kožico z njih in jih zreži na majhne kocke in po možnosti odstrani peške. Tem kockam dodaj prav tako zrezane kuhane in olupljene krompirje in na majhne koščke zrezane frankfurterce (wieners) ali kakšne druge podobne klobasice. Osoli, popopraj, začini s sesekljanim zelenim peteršiljem in primešaj eno jajce. Med tem pripravi tudi paprike. Odreži od pecljev pokrovčke, odstrani peščevje, popari paprike s slanim krompom in pusti pokrite v kropu za par minut. Potem odcedi, prepolni z mrzlo vodo, napolni s pripravljanim nadevom, zapri vsako papriko z odrezanim pokrovčkom in jih zloži tesno druga poleg druge v kozo na nekoliko olja, ali masla. Pari jih pokrite pol ure do tri-četrt ure in serviraj vroče s krompirjevo solato.

#### Nadevana jajca

Trdo kuhana jajca prereži čez pol, izdolbi rumenjaki, ga zmešaj z majonezo, dodaj po okusu: sol, popra, gorčico (mustard), fino sesekljano šunko in malo smetane. Napolni jajčne polovice s kupčkom ali pa stisni dve polovici skupaj, da se vidi malo nadeva, in daj okrog solate.

Pri vkuhanju sadja in zelenjadi, bodi previdna in izberi steklenice (jars) po velikosti kakor potrebuje družina. Namreč ne rabi kvart steklenico, če je pajnt zadosti ali pa obratno. Pri tem si boš prihranila mnogo pri izdatkih kakor tudi pozneje pri delu. Steklenice naj bodo po meri kakor potrebuje tvoja družina za eno jed.

#### NAŠIM VRTNARICAM V OPOMIN

Jesen se nam bliža in to je najlepši čas, da pripravimo svoj vrt, kolikor ga je, majhen ali večji, za pri-

hodnjo spomlad. Ako nisi bila zadovoljna z razdelitvijo cvetlic in z raznimi skupinami, je sedaj čas, da vse take napake popraviš in presadiš cvetlice tako, kakor si kje drugje videla in ti je ugajalo.

Kadar se oblačimo, skrbimo, da ne denemo nase vseh mogočih barv, ki se med seboj odbijajo. Klobuk, obleko, čevlje, torbico in rokavice skušamo spraviti v neko harmonijo. No, na vrtu je harmonija barv prav tako potrebna kakor pri obleki. Cvetlice takih barv, ki se spajajo, posejemo skupaj. Katere barve se ujema in katere odbijajo, je pa treba malo premisliti in pregledati. Razvrstiti moramo cvetje tudi po velikosti, da je manjše vrste spredaj in večje v ozadju. Za vse take zadeve je jesenski čas prikladen.

Ako želiš duhati in uživati prijeten vonj lilij, jih presadi brez odlašanja. Med vsemi so najlepše Madonna lilije. Čebulice so rade na suhem, zato potresi malo peska, kamor jih vsadiš. Vsaditi ni treba pregloboko. Za te lilije zadostuje, če so dva palca pod zemljo. Rade se solnčijo, zato jim odberi primeren kraj, kjer bodo stalno rastle.

Z lilijami se podajo plavo cvetoče delfinije (delphinium), ki so poseben kras vrta v juniju, ko cveto. Če delfinije pridno režeš, jim dobo cvetja podaljšaš.

Zlato rumeni kosmos (cosmos) vsejaj v ozadje, pred njega pa uvrsti plavo cvetoči ageratum. Ta skupina ti bo gotovo zelo po volji. Mogoče že imaš plavo cvetoče hydrangeo. Posejaj okrog nje rožnato cvetoče petunije (rosy morn petunias).

Ne pozabi posaditi nekaj tulipanov, narcis in hijacint. Za nekaj desetih stroškov boš dolgo uživala kras vrta zgodaj spomlad.

—o—  
Anne Petrič:

#### NEKAJ NASVETOV

##### ALI ŽE VEŠ ...

Da, če dodaš nekoliko soli v vodo, ko kuhaš jajca, da ne počijo?

Da preslano jed lahko popraviš, če čez posodo razpneš čisto krpo in nanjo natreseš moko? Moka se navzame soli in ped je uporabna. Moko lahko porabiš še drugje.

Da se mora krtače za obleke ali lase večkrat oprati, drugače postanejo mastne in mažejo obleko in isto tudi lase? Operi jih v gorki milnici in posuši na zraku in soncu. Ne izpiraj jih preveč, ker se ščetine sicer preveč zmečkajo.

Da postane trdo meso kuretine mehko, ako ga odrgneš znotraj in zunaj z limonovimi rezinami, preden ga nasoliš?

Da moraš svilene nogavice oprati po vsaki noči, če hočeš, da bodo delj časa trpele. Nikar jih ne perij v močni milnici pač pa je najbolj priporočljiv LUX za tako pranje, kakor tudi za druge svilene predmete. Milo hitro razje tenke niti, zato pazi pri svilih in nikdar ne rabi mlo za svilo, ki vsebuje močne sestavine.

Mater, vpišite svoje hčerke!

## OFFICIAL ORGAN OF THE SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

## YOUTH AND RECREATION BOARD

DISTRICT 1—Mrs. Frances Kurre, 6509 Schaefer Ave., Cleveland, Ohio, president of the board.

DISTRICT 2—Miss Molly Sumic, 222—57th St., Pittsburgh, Pennsylvania.

DISTRICT 3—Mrs. Lillian Kozek, 2244 S. Lincoln St., Chicago, Illinois.

DISTRICT 4—Mrs. Frances Marinshek, 438 Sheridan St., Ely, Minnesota.

DISTRICT 5—Mrs. Dorothy Meister, 332 Michigan Ave., Pueblo, Colorado.

DIRECTOR OF JUVENILE CLASS—Miss Albina Janchar, 1686 E. 32d St., Lorain, Ohio.

My Trip  
Through Europe

By Evelyn L. Fabian

FROM Sarajevo we took the fast train to Dubrovnik. We passed through Mostar, a semi-oriental town which boasts of a remarkable high bridge built in Roman times and has remained as a crossing for two thousand years. The last half of the journey was more or less a lesson in geology, for the rugged mountains just off the coast are impressive with their majesty. For two hours we passed through a sea of rocks and huge stones, gray, forbidding, and terrifying, without a sign of habitation. You feel that you are watching the first steps in the creation of the world. High, bare mountains of stone on every side that seemed to blink at you and wonder what you were doing there.



Dubrovnik

It was almost midnight when we arrived at Dubrovnik and stopped at Hotel Petka. Before retiring we all went into the garden restaurant for a little snack. To our surprise we learned that two British fleets just came in, which accounted for the many naval Englishmen seated at the tables conversing in English. Our hotel rooms were quite large, overlooking the beautiful Adriatic shore. A glimpse from our window out on the moon-lit sea is beauty beyond description.

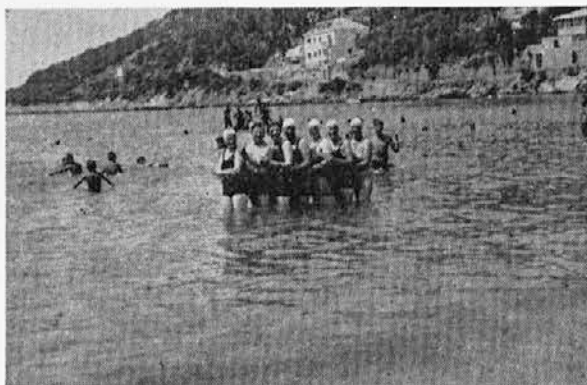
Early the next morning a group of us went bathing at "Lapad" in the Adriatic Sea. A swim in the salty waters was an exhilarating experience. (A litre of seawater contains 40 grams of salt.)

Dubrovnik has a warm and dry marine (Mediterranean) climate, even in winter. Most people in the south have no stoves in their homes. Should there be a disappointing day—which are very few—they just wear warmer coats, foregather a little more in the cafes, and if necessary retire a little earlier to bed. The weather is like that of Florida.

Dubrovnik was founded in the seventh century by fugi-



"Lapad" Bathing Beach in the Adriatic Sea



Here's the proof that we really were swimming in the Adriatic Sea. This picture was taken at Lapad by Miss Alice Zeleznik. Reading left to right: Hermine Prislant, Mr. Leo Zakrajsek, Marie Prislant, Albina Novak, Evelyn Fabian, Maymie Rogel, Josephine Schlossar. Mr. Zakrajsek was the only one who swam in salt waters before, so you can imagine the fun it was for the rest of us. Would we like to go again? And how!

tives from the destroyed Corinthian town of Epidarus near by. It developed into an independent maritime settlement and for more than ten centuries kept and jealously guarded its political and economical freedom. Down to the present day the town has retained all its characteristics, with everything as vivid and unspoiled as it was centuries ago.

Dubrovnik—"The Athens of Yugoslavia"—"The Pearl of the Adriatic"—is one of the most enchanting towns of Europe. Its beauty is of the kind that takes your breath away, a perfection that can only be conjured up in dreams when the imagination is young. It is built on a huge rock which juts out into the sea and is surrounded by a massive wall with bastions, forts, towers, medieval monasteries and other evidences of the Middle Ages. The wall is one and one-half miles in length, and is one of the most impressive monuments of old Dubrovnik. It was built and enlarged through centuries and completed early in the 15th century. We walked along the terraces of the fortification, which is still well preserved, and caught an interesting glimpse of a curious medley of old winding streets and quaint little squares. Numerous monuments bear witness to the story





**The island of Korčula on the Dalmatian coast**

The villagers around Dubrovnik still wear the national dress and preserve the old customs. We found them to be very congenial sort of people. Seeing them dressed up like you see on this picture is really what you would say, practical. As for the men we would say, very decorative.

of the town's glorious and varied past.

While passing under the massive ivy-clad archway of the Porta Pile, one of the two entrances to the city, we paused a moment to look up at its bastions, and ancient watch tower. Through this gateway passes all day long a stream of life. Some of the men wear red turbans, gold embroidered vests, short red jackets with full blue knickers and Turkish looking shoes. The women wear gay-hued kerchiefs quaintly folded round their heads, finely pleated full skirts edged with a gay colored border, and worn short to show the white stockings beneath. Their bodices are adorned with ornaments of fine gold filigree. The various costumes differ for married and unmarried women. The villagers all around Dubrovnik still wear the national dress and preserve the old customs. They are a well-built race, often with features of refined beauty. This applies especially to peasant women, who are noted for their good looks and graceful carriage, so that they seem more like town-bred women who have put on national dress. You can spend hours at this portal watching the procession of passersby, among whom the dark figures of the priests, the white robes of Benedictine monks, and the brown habits of the Franciscan friars are frequent. Then we went within the walls to the Franciscan Monastery with its ancient pharmacy, one of the oldest in Europe (1317). Many a collector of old pottery has looked with envy at its precious vases, which held the herbs and simples of the monks from earliest times; museums have offered large sums for them, but, to the honor of the Franciscans they will not let them go. The cloisters are delightful with their octagonal shaped pillars and capitals carved in representations of curious beasts. On our visit, dark red roses bloomed in the little garden by the statue of St. Francis, and oranges covered the tree in one corner of the cloister.

As we looked down the Corso and High Street of Dubrovnik, it looked so gay and bright with its picturesquely clad populace, its goldsmiths' and silversmiths' shops, where filigree ornaments are fashioned, the rich display of Oriental wares, carpets, and embroideries that hang outside the various shops. Near-by is the Sponza Palace, at one time the Customs House of Dubrovnik, the Mint, and the meeting place of the learned Academies of Dubrovnik. At present the ground floor is occupied by the Travel Development Association and the Municipal Tourist Office, and the first floor by the Chamber of Commerce and Industry. The lofty clock tower has two bronze figures representing men in armor which automatically strike the time. By the clock tower is a lovely fountain of Onofrio de la Cava, where the women of Dubrovnik come to fill their drinking vessels, and pigeons flutter round just as they do in the great piazza before St. Mark's at Venice. Still further is the jewel

among Dubrovnik's buildings—the Rector's Palace. It was completed in the 15th century, destroyed by fire several times, but rebuilt, which accounts for the various styles of architecture. The Dominican Monastery, built in the 14th century, contains valuable paintings by old Italian and Dalmatian masters, and art treasures of Byzantine and Serbian origin. Then we came to the Church of St. Vlaho (St. Blaise), dedicated to the patron saint of Dubrovnik. It contains the silver statue of the saint holding in his hand a model of the city as it was in 1350. The city suffered several earthquakes, but the stone houses withstood the shocks.

When you sit in a Yugoslav kafana you don't really need to wander about the city for impressions; the impressions come swarming to you. So we sat in the Gradska Kafana or City Cafe, one of the show places of Dubrovnik, and enjoyed the sights; for just outside the window, which has been pierced through the city wall, one gets a view of the Adriatic just below, and the many yachts, speedboats and sailing craft floating along the surface, while the pleasant hum of human voices floats up from the distance. A group of us had dinner here and enjoyed the sparkling white wine which is so characteristic of Dubrovnik.

Just outside the door on the plaza of the St. Blaise is



Here you see Dalmatians wearing red caps, gold embroidered vests, with full cut knickers and fancy leggings with sandal style shoes. Very picturesque, we would say, is the Dalmatian costume for men and women.

the Stradun, the most picturesque street in the world, where a stream of native Dalmatians and picturesquely attired peasants and city folks from all parts of Yugoslavia go by. A great variety of sectional types present themselves—Croats, Serbians, Slovenians and Czechoslovaks (Of whom there are many in Dubrovnik), all find this beautiful city a place of rest and pleasure. Because of this, Dubrovnik presents a distinctly cosmopolitan character, where all the various strands of the Yugoslav national character mingle and intertwine. And, of course, there are many foreign visitors from all parts of the world, especially Englishmen, who have a particular fondness for travel. Everywhere in the hotels, shops and eating places, English is the predominant foreign language.



This picture was taken just as some of our group climbed to the highest spot of the wall. We don't know, if they were tired at all, or whether the altitude had anything to do with their feelings, but anyway we joked with them that they wouldn't go up that high again. And they said, it wasn't so at all, that they would go right back again, if we so suggest. Of course, we let it go at that. Here you see: Mr. Simon Setina (72 years of age), father of Mrs. Jo. Erjavec, Albina Novak, Mary Draz, Mildred Erjavec, Theresa Kowatch and Hermine Prislund.

Outside of the fortification walls is the new city of Dubrovnik, with its modern buildings, set in a natural park of palms, cypress, olives and cacti trees, which are unforgettable.

The following morning we left Dubrovnik and went on board the steamer Yugoslavia for Split. Our first stop was Korchula. The Island of Korchula is on the largest on the Dalmatian coast. Once it was covered with pine woods, but Venice partly deforested it to build her galleys, and now some sections of it are overgrown by low brush and scrub trees. It has a population of 30,000. The people make their living in marble and stone quarries on Korchula and adjacent islands, at fishing, olive-, wine- and fruit-growing, shipbuilding and firewood, which they ship in tiny vessels to Split and Dubrovnik. The Korchula quarries have been famous for centuries. Most of Venice, the whole Church of St. Sofia in Constantinople, and the facades of several skyscrapers in New York are of white stone and marble that has been quarried on Korchula. They have many beautiful palaces in old Venetian style and many fortifications. Korchula also has an ideal bathing beach.

Our next stop was Hvar, which is surrounded by beautiful bays and beaches. It is situated on the slopes of four hills, surmounted by an old medieval fort. It boasts of many palaces of the old patricians. The Loggia of St. Michael, and a grand cathedral in Lombardian style of the 12th century adorn that town. The Island of Hvar has been called the "Yugoslav Madeira" because of the marvellous mildness of its climate. This must truly be a haven of refuge in winter time, for the simple reason that there is no winter to speak of and its coldest weather is really warm. Behind its bathing beach of white sand rise parks and woods with welcome and restful shade. Hvar, with its grass-grown streets and ancient well-heads has an old world air of captivating charm.

Then on we went through the quiet waters of the blue Adriatic to our final destination in Dalmatia—Split.

(To Be Continued)

## IMPORTANT ITEMS OF THE SUPREME EXECUTIVE BOARD MEETING HELD IN JOLIET, ILL., JULY 20, 1939

### Juvenile Campaign

The first campaign for new members in the juvenile class will begin Sept. 1, and expires on Nov. 30. Beautiful awards will be given to the three members who secure most new members. These awards will be decided upon at the next Supreme Executive Committee meeting, according to the number of new members secured. Members securing five new members for the juvenile class will receive the beautiful gold emblem pin. We suggest that members get busy from the beginning of the campaign, for it'll be so much easier later on. We hope to have good results.

### Bowling League

All awards formerly given to bowling teams which have bowled the entire season have ceased and instead the amount of three dollars will be paid from the sports fund for every team bowling in tournament, if there are ten teams participating. All other awards cease. The winning team will receive a trophy and special pins will be awarded to the members of the winning team. — The entry fee hereafter will be five dollars per team. This will boost the prizes, and that is what every bowling team appreciates. Various other motions were approved, as will be seen in the by-laws of the bowling league, arranged by the supreme president, published in the next edition.

### Drill Teams

At the last convention it was approved that every active drill team receives an annual award, same to be used toward traveling expenses to the next national convention, and the order was given to the Supreme Committee to arrange the terms. The following terms have been approved: Every active drill team that has been organized for one year by July 1 of each year and thereafter, and has participated at some public affair in behalf of the Union at least four teams a year, will be entitled to \$20 per year if there are 12 to 20 members in the drill team. To teams with 20 to 30 members will be given the sum of \$25 per year, and to drill teams with a membership of 30 or over will be given \$30 per year. Every public exhibition of the drill team should be reported in Zarja, therefore, it is imperative that every team selects a regular reporter. The first awards will be paid one year from date this law has become in effect, in this case it will be July 1, 1940. The president of the Youth and Recreation Board is to present a complete report on drill team activities every year, upon which they shall receive the checks.

### Official Publication

Our editor has requested the Executive Committee to offer some worthwhile suggestions on material published in Zarja. The committee wishes to express full credit to Mrs. Novak for her excellent work in editing this magazine and wants her to encourage the members of the Educational Board to continue contributing interesting articles as in the past and to include a column on American citizenship and information on politics in general. Special space should also be assigned for reports on drill team activities. Urna Nežika's column should be continued, for a little laughter is good food for everybody. We are proud of the fine co-operation the English reporters have enjoyed with the editor in the past and are hoping for an increase in the roster of regular reporters.

—O—  
Frances Kurre:

### MY FIRST REPORT

I wish to express my thanks to all who extended kind felicitations to me for being selected president of the newly organized Youth and Recreation Board.

In accepting this appointment, I hope with the help of the other district supervisors to put the SWU sports unit on top.

My appointment certainly came up at an eventful time, where I had to step right in and get busy on plans for our Annual Field Day, which will be held at Euclid Beach Park Aug. 31.

A full report on the outcome of this event will appear in the next issue of the Dawn.

During the month of July the drill teams of Cleveland were asked to participate in a number of parades and programs.

July 4 and 8—At the Festival of Freedom, which was sponsored by the City Council.



July 28—Parade through the downtown district to welcome the World's Poultry Congress.

July 30—Parade and dedication of the Cultural Gardens of all nationalities. Of this affair one of our local newspapers had an article the next day which read: "Possibly the biggest representation was of the Slovene group, which included a large number of woman in national costumes and uniformed drill teams." This statement was correct, and I believe most of the honors should go to the Slovenian Women's Union, for we had the largest representation.

Now that summer will soon be over, we will turn our attention to bowling. At a special meeting it was decided to have a closed tournament, which means that only those bowling all season under the league of SWU will be eligible

to participate at the annual tournament. As there is little time between now and the start of the bowling season, please form your teams, so as to be able to secure bowling alleys and also to be ready to hand over a full report to your district supervisor. We will have a meeting for the bowlers in the near future. Watch the Ameriška Domovina daily paper for the date of this meeting.

#### Congratulations, Colonel Al Novak

The teams don't know of any other better friend we could have chosen to act as Colonel to our drill teams. We hope that this honor will identify you as one of the very best in giving advice for all occasions. It would make us very happy to see others recognize it, too.

—The Slovenian Women's Union Drill Teams of Cleveland.

## ACTIVITIES OF OUR BRANCHES

**No. 1, Sheboygan, Wis.**—Mrs. Christine Rupnik was presented a beautiful award for being one of the diligent workers in the recent campaign. Mrs. Anna Modez was the other winner and she received her award at the July meeting. Congratulations!

Mrs. Marie Prislant, supreme president, entertainingly related some of the highlights of the new KSKJ home dedication, the visit to Lemont and the trip through Stateville and also about the fine reception by the members of Branch No. 20 when the Executive Committee held its first meeting at the new home office in Joliet.

All members are urged to attend the meeting on Sept. 5. After the meeting we'll see movies taken in Chisholm, Minn., during the SWU convention.

A drive for junior members is on and all members are requested to do their share in obtaining new members, who will in years to come be leaders in the Union.

Joseph Zorc of Waukegan, Ill., was a delightful visitor at the meeting. He and Mrs. Zorc were returning from a vacation trip to northern Wisconsin.

PAULINE RUPAR, Reporter.

#### No. 9 Has a Drill Team!

Mrs. Frances Kurre and I met with members of Branch No. 9, Detroit, Mich., on Sunday, Aug. 13, in regards to a new drill team. It was an interesting meeting and we are happy to report that another drill team soon will make its debut. A more complete summary of the meeting will appear in the next issue. Good luck, Detroit!

ALBINA NOVAK.

**No. 10, Cleveland (Collinwood), O.**—Here it is, folks, another time of your life! A good "old-time barn dance" being sponsored by the Frances Susel Cadets at Glenridge farm. The day set for this event is Saturday, Sept. 16.

Everybody is going—there's to be a hot time in the old barn that night. Plenty of surprises! We are going to blow the roof off the barn in fact—Frankie Yankovic and the boys are going to help. They're going to come, as Frankie said, "like regular old farmers"! Oh, yes, the twenty glamour girls and the two mascots are going to be charming farmerettes—even the two lovable sweethearters are going to be farmerettes. So, folks, join in the fun! Don't dress up—you'll have a much

better time in your old clothes.

They say the proof of the pudding is in the eating, therefore, if you have attended any of our dances you need no other inducement to attend this one, for you've been waiting for it, to repeat the swell time. If, however, there should be any of you (and I doubt it) what have not attended any of our dances, all we can say is: take a chance—you won't be sorry! The admission charge is only 25 cents. We would be especially glad to see the Barberton, Lorain, West Park attend along with the Cleveland teams! How about it, girls?

ROSEMARY ROSSA, Captain.

**No. 12, Milwaukee, Wis.**—After the usual monthly meeting on Sept. 4 there will be a special, short meeting of all the young members. We want to get all the young girls together to try and make our branch go further ahead socially as well as financially. Let's have a large attendance so we can get a greater number and a larger variety of ideas to make it a success.

There are many things we can do to make the branch enjoyable for the young members and more interesting for the older ones. We want not only to make our branch outstanding in its activities in comparison with the other branches, but an outstanding association for all young Slovenian girls to appreciate and take great pleasure in. We want to make it greatly popular socially; so much so, that it will make the seniors proud of being members of such a wonderful organization.

We want to get together now, so we can, with the seniors, help in the preparation of this year's "fall zabava" and make it an unusual affair. A large attendance at this meeting, plus a little co-operation from each member, will, I'm sure, determine the future social and financial success of our branch, No. 12.

ELSIE STARIHA.

**No. 14, Cleveland (Nottingham), O.**—Congratulations are in order to three of our girls who recently said, "I do!" The (blushing) brides are: our captain, Jean Centa, now Mrs. Victor Grebenc; Mary Primoznik, who signs herself Mrs. Frank Unetic, and Marie Seme, who answers to Mrs. Anthony Hosta. Best wishes for a happy future to all the newlyweds!

We heartily welcome three new mem-

bers: Margaret Stakich, Emma Strukel and Mollie Novoselc.

Plans for the 12th anniversary of the branch will be discussed at the next meeting.

Our best wishes are extended to Mrs. Frances Kurre in her new office, and may it grow bigger and better as it goes along! Also to the other officers we extend our sincerest wishes for a successful term of office.

We hope our president, Mrs. Frances Rupert, had an enjoyable vacation in Michigan and has come back full of new strength and energy.

More interest and regular attendance is needed, girls, if we are to have a good showing in parades and other doings.

JOSEPHINE NOVOSELIC.

**No. 16, South Chicago, Ill.**—We are happy to report that plans are being made for a bigger and better opening of our fall and winter season. The first big event will be the showing of movies taken in Europe during the excursion of officers and members of our Union. Many fine compliments have been paid by those who have already seen these movies. The older folks will see their homeland again and those who were born here and have never before seen Yugoslavia in pictures will find this to be one of the most interesting and entertaining shows they have ever seen before. The admission will be 25 cents for adults and 10 cents for children. The pictures will be shown at St. George's Church hall, 96th and Ewing Ave., Sunday, Sept. 24, at 8 p. m. The proceeds will be divided with the church.

Our next meeting will be held Sept. 21, at the same time, the same place. We wish to call attention to all the members who are going to join our bowling activities to attend this meeting or let me know if they intend to bowl with us. We will discuss the tournament and various leagues, of which we'll select the one we wish to enter. After the meeting we will play various games and will give away a few pairs of pillow cases. As you all know, our president, Miss Kattie Triller is visiting Europe and nothing will please her more than to see us continue her good work. Members who are in arrears in dues please pay up, for at our next meeting a report will be read on the standings of the members. This way we'll know how much

the members owe who have been suspended and those who are still with us since the time the branch was organized up to the present date. Please don't wait for the last minute to pay, come early. The president asked me to check up on every member for future references. As the amount of assessments due are paid, the names will be taken off the record.

Greetings!

ZORA YURKUS, Secretary.

**No. 20, Joliet, Ill.**—Most every member knows that the home office of our Union has been transferred from Chicago to Joliet. It was on the eve of July 20 that the Supreme Executive Board arrived in Joliet to continue its semi-annual session. The ladies were welcomed by the No. 20 cadets, who served as honor guards and our first juvenile member, Miss Irene Korevec, greeted Mrs. Marie Prislant in behalf of the officers and members of No. 20 and presented her with a bouquet of flowers.

On July 23 the cadets joined in the celebration of the dedication of the new KSKJ home office and thus made the parade more colorful.

We are sorry not to be able to attend the third annual field day of Cleveland drill teams, but we have already decided to attend next year's field day, and we maintain that we'll be in Cleveland in 1940. We wish our new president of the Youth and Recreation Board, Mrs. Frances Kurre, the best of luck and we promise to co-operate in all her undertakings. We also thank Mrs. Antonia Tanko for her fine work in that office.

Rita Stuckle has been well occupied this summer taking care of her new baby brother. Edith Kunstek, in the company of her parents, visited the New York World's Fair. We hope she'll tell us about many interesting adventures at our next meeting. Aufwiedersehen!

OLGA ERJAVEC, Reporter.

#### Our Felicitations!

Members of No. 20, Joliet, Ill., are proud of Mr. Frank Skoff, son of Mrs. Anna Skoff, who graduated from the University of Illinois with honors in English and a B. S. degree in education. May success follow this ambitious young man in every undertaking. Accept our felicitations!

**No. 21, (Cleveland (West Park), O.**—Our drill team is making fine progress. On July 7 we held a wiener roast. Oh, boy, we sure had a good time! July 30 was a very important day for all SWU drill teams, for we attended the spectacular parade at the dedication of the Cultural Gardens. I am sure it will be remembered by our Slovenians for years to come. After the parade the West Park cadets were all invited by Mrs. Flis to attend a surprise party given for her daughter Agnes, who is one of our cadets. Loads of thanks, Mrs. Flis, and many happy returns of the day, Agnes! Our reporter, Mary Stevens, left for a two-week vacation to New York. Congrat-

ulations to Miss Alice Weiss, who just recently became engaged. Congratulations also to Mr. and Mrs. Anthony Hosta Jr., who were married July 22.

Please be prompt at the drill practice; 7:30 p. m. is the time. Be seeing you!

JOSEPHINE INTIHAR, President.

**No. 33, New Duluth, Minn.**—The tenth anniversary of our branch will be celebrated on Sept. 23 in St. Elizabeth's Hall at 99th Ave. and Stowe St., with a banquet and dance. The variety program will begin at 6 p. m. It will include an address by the president, introduction of charter members, singing, music and guest speakers. Dancing will start at 9 p. m. Music will be furnished by the popular Frank Smoltz Orchestra from Chisholm. Admission will be 50 cents for banquet and dance and 25 cents for dancing only. We are cordially inviting all the members, friends and lovers of a good time. We also extend a cordial invitation to other branches on the Iron Range. Come and have an evening of fun with us.

Reminder: Members who are in arrears with dues for more than two months, please come and pay, for if you do not pay by the third month there is nothing more I can do for you. So please pay up!

One of the important articles approved at the last convention was the instituting of the juvenile class. We accept girls from the age of 10 to 14 years, who pay only 15 cents dues per month and the same amount of funeral benefit will be paid as for the adult members in event of death. Mother-members, please enroll your daughters, for this is to be one of the outstanding juvenile groups among us.

We wish a speedy recovery from sickness to Anne Anich and Johanna Skull and also to other ill members. — See you at the meeting on Sept. 14. Please attend!

ANGELA BLATNIK, Secretary.

**No. 37, Greaney, Minn.**—Our picnic on July 4 was a grand success. Many thanks to those who attended and also to the members who worked so diligently. The proceeds will be a big help to our treasury and we also made a donation to the church.

The recent membership campaign brought us 12 new members, most of them young girls. We hope they find their stay with us pleasant.

Sincere thanks to the supreme office for the lovely reward.

Due to sickness, our president, Mrs. Katherine Kochevar, resigned from her office and we have elected Mrs. Anna Rent in her place. We thank Mrs. Kochevar for the fine service she rendered to our branch since it was organized and that will be ten years this fall.

We are all very much interested in reading reports from the various branches, and mostly from our own. Therefore I appeal to the young ladies to please send report for publication from time to time so that we'll know the news of our community and the other members will read of our ac-

tivities. Best regards to all!  
FRANCES L. UDOVICH, Secretary.

**No. 38, Chisholm, Minn.**—We will suspend our meeting for September. Therefore everyone is kindly requested to please be present at the October meeting. Members who are in arrears with their dues please pay up, as it's impossible for me to go out and collect. Please co-operate. We wish a speedy recovery to all our sick members. Hoping to see a large attendance at the October meeting.

MARY TEKAUTZ, Secretary.

**No. 40, Lorain, O.**—At our last meeting final plans were made for our Harvest Dance, to be held Sept. 9 at the Slovenian National Home. Music for this dance will be furnished by a popular ten-piece Lorain orchestra. We will be looking for all of our friends from Barberton, Cleveland and vicinity to have a good old time in Lorain (per usual)!

Arrangements for a beach party that was held at Peer's Beach on Aug. 19 were formulated when a special volunteer committee met at the home of Agnes and Angeline Tomazin. You should have seen the menu this committee chose—hot-dogs, buns, watermelons, beer, root beer, marshmallows, and all other goodies that go with a wiener roast. Nothing was forgotten. Don't you think that we had a good time?

By the time this issue is received, our third annual field day will be a thing of the past. At a recent meeting details for this field day were discussed and all arrangements for transportation, etc., were made. More news about this event in my next article.

At one of our recent drill practices we had an unexpected visitor—she was none other than our former member, Evelyn Svete. Evelyn was home for a short vacation from Washington, D. C., where she is training for a nurse.

FLASH! You have an important date with the Lorain Cadets—Sept. 9—our Harvest Dance.

AGNES TOMAZIN, Reporter.

**No. 41 (Cleveland (Collinwood), O.**—Can you jitterbug, waltz, or polka? I thought you could! Well, then, the big day is Nov. 5. The drill team and the branch will sponsor a gala evening of entertainment. The best dancers will receive prizes. The drill team will also demonstrate its new floor work. There will be fun for everybody. So come one, come all. The admission will be only 35 cents. So mark the calendar with this date—Nov. 5.

Mrs. Frances Dolinar has resigned as captain of the team and Miss Valeria Vadal was chosen as the new captain. Thanks to Mrs. Dolinar and best of luck to Miss Vadal!

Our deepest sympathy to the bereaved families of the late Mrs. Mary Milatovich and Mary Romih. May their souls rest in peace!

We are all looking forward for the best of success of the third annual field day on Aug. 31 at Euclid Beach Park.

IRMA GOLOP, Reporter.



**No. 49, Euclid (Noble), O.**—Our next meeting is Sept. 11, and we would like to see more new faces. Our loyal treasurer, Mrs. Mary Walter, donates one month's dues at every meeting to one member present. Maybe it's your turn next time! We also have some unfinished business to discuss, so make it your point to be present at the coming meeting.

MARY A. ZUPANCIC, Vice Pres.

**No. 50, Cleveland, O.**—We are sorry to hear about the resignation of Antonia Tanko as sports director, but, on the other hand, we are glad to hear that the position remains with a member of our branch, Frances Kurre. She is, shall we say, up to her neck or over her head in plans for all sorts of events. Her first big job will be the annual field day, which we know will be a big success.

The drill team is holding a wiener roast on Sept. 9 and tickets are being sent to each member. It is hoped that they will give their whole-hearted co-operation at this time. We are also inviting friends and cadets from other branches to attend. The charge is nominal, for 25 cents each person receives a wiener sandwich and is entitled to dance all evening. Very reasonable, don't you think; admission to a dance alone costs 35 cents.

Emily Kokal, our corresponding secretary, is to be married on Sept. 16. We wish her lots of success and happiness.

Mary Marsich, or rather as they would call her in Europe "gospodična Marica," has returned from her vacation abroad. Perhaps she would be willing to tell us about it at some meeting. It is known that she kept a travelogue of her trip and would be able to tell us what she saw every day. Welcome home, Mary!

What has become of our girls these last few months? They certainly don't come to the meetings. Perhaps you forget the date or it slips your mind. Well, the date for the next meeting is Wednesday, Sept. 6. Try to remember this time. Cheerio!

JO BRADACH, Reporter.

**No. 54, Warren, O.**—Please come to our next meeting because most of you must have forgotten to come last month. It will be held at the Croatian Hall on Burton St. Congratulations to Mr. and Mrs. Zurga, who are proud parents of a baby girl, and also to Mr. and Mrs. Spelich. — Hoping to see you all at the meeting!

MARY GORSICK.

**No. 57, Niles, O.**—Our meeting on Aug. 10 was held at the home of our president. We then went in a body to the home of Jennie Logar and surprised her for her birthday. Games were played and beautiful gifts given away. A lovely lunch was served after the honoree opened her array of lovely gifts.

The officers have worked for some time to start a drill team in Niles, and at last their work seems to be reaching the successful end. The drill team is

a reality, no longer just a dream. There will be more news about this in a later issue.

J. Prinz, A. Prinz, F. Mollis and T. Racher were guests at the Branch No. 73, Warrensville, meeting on Sunday, Aug. 6. They reported a very enjoyable time and a friendly social period.

We have made big plans for a dance to be held Oct. 21, following showing of pictures taken on the SWU European trip last summer. A special prize is being awarded and we hereby extend an invitation to all SWU branches to attend this big event. We promise the best time to everyone present.

Many happy returns of the day to A. Prinz, F. Mollis, E. Spoljaric, M. Logar, M. Wasser and Rose Zupec. They are passing another milestone during the beautiful month of September.

ANN FABYANCE, Reporter.

**No. 70, West Aliquippa, Pa.**—At the meeting on July 11 we decided to hold a polka dance on Oct. 14 at the Slovak Hall, featuring Jack Persin and his orchestra from Warren, O. We cordially invite all neighboring branches from far and near, for we know you'll have an enjoyable time. Please keep this date open for our affair.

Remember this resolution: An active member shouldn't miss more than one meeting out of three unless there is a very special reason. Hoping that all members will keep this in mind,

MILDRED DERGLIN, Rec. Sec.

**No. 73, Warrensville, O.**—Meeting on Aug. 6 was better attended than the last few. We had with us four members of No. 57, Niles, O., one being the delegate to the convention, Mrs. Frances Mollis. She showed us some very interesting pictures and also discussed some topics of interest to all. We were informed on some of the new laws approved by the convention. We wish to thank these ladies for coming so far to attend our meeting. Refreshments were served and we had a very pleasant chat with them. Rose Kosmak was the lucky person at the last meeting, maybe you're next! Please attend the meeting on Sept. 3, 3 p. m.

F. A. GORISEK, Rec. Sec.

**No. 80, Moon Run, Pa.**—The Aug. 3 meeting was well attended and we would like to see the members keep this up. We are having a dance on Sept. 30 and invite all the neighboring branches. We promise to show everyone a good time. Dancing from 8 to 12 p. m.

We sincerely hope all the resident members will attend the outing. Keep date in mind. — A delicious lunch will be served after the next meeting. Be there! Best regards to everyone!

ANNA DERNARCH, President.

**No. 86, Nashwauk, Minn.**—Our July meeting was held at the home of Vice President Katherine Mayerle. After the meeting cards were played and a delicious lunch was served. To have our meetings promptly and well attended is an encouragement and attendance co-operation is the success of very

organization.

Our local St. Cecelia's Church is sponsoring a bazaar in the month of October. Please help when we call on you. The entire proceeds from the chenille bedspread go for the church, with the compliments of the Slovenian Women's Union. A good idea, don't you think? Well, help us make it so.

Our September meeting will be at the home of Julia Markovich, and as we have a bit of a surprise for her, I am sure we'll all have a nice time. — I'll end with this thought: Remember our success on the bazaar depends on you!

HELEN McDOWELL, Ass't Sec.

**No. 94, Canton, O.**—We are very disappointed at the attendance of our meetings. Come one, come all, and give us some good suggestions how to make the branch more interesting.

We wish to express our thanks to President E. Marinovich, Vice President Jennie Bassa, Recording Secretary Pauline Mavrich for working free of charge from December to July. They have retired from their offices and our new officers are: A. Dougan, president; Josephine Rosa, vice president; Dorothy Hrvatin, recording secretary. Good luck, ladies.

Congratulations to all who will have birthdays in September.

God bless our members, in sickness and in health!

Members, please pay your dues on time!

The first part of September I'll be visiting in Braddock and Rankin, Pa., and would like to meet some of the SWU members. I'll be staying next door to Jennie Novak, who is a member of SWU.

KATHRYN PAULINE, Reporter.

## NOTICE TO ALL BOWLERS OF THE MIDWEST

NOW is the time, members of the Midwest District, to start organizing the bowling teams and also to decide on regular bowling practice and get together as much as possible, so that when spring comes along and the bowling tournament that you will be all set to go. As you know, the next tournament will be in Chicago, Ill. We shall be looking forward to one of the biggest tournaments in the history of our bowling events, therefore I do hope that all of the previous bowlers and many new ones will take great interest in regular bowling practice.

I wish to make a special appeal to all the presidents of the midwest SWU branches that each of you will try her best to organize teams in your hometown and take an active part yourself, if not in bowling, maybe in cheering and creating a lot of interest among your members. Let us hear from you!

ANTONIA RETELL,

President Midwest District,  
925 Ontario Ave., Sheboygan, Wis.

**First campaign of the juvenile class for girls from 10 to 14 years of age begins Sept. 1, and will close Nov. 30. Let SUCCESS be our motto!**

## MISS FRANCES KLUN

WE are proud to have the picture of Miss Frances Klun on the cover page of this edition. Those of us who had the privilege of being guests at the banquet with which the national convention in Chisholm, Minn., came to a close, will proudly admit that never before have we witnessed a better demonstration of a perfect mistress of ceremonies. Miss Frances Klun was marvelous in every way. She knew just what to say when introducing the distinguished guests and presenting the vocal and musical numbers. There wasn't a dull moment during the entire program.

Miss Klun commands respect from the citizens of Chisholm, for besides her career as an efficient librarian, she is right there to represent her people honorably on every occasion. Her name would do honor on the list of outstanding Slovenian women.

—O—

## Second Message From the Sisters of St. Francis, Mount Assisi Convent, Lemont, Illinois.

Dear Girls:

"Onward, through life's course we sail,

Asking God, to calm the gale."

AS you stand upon the shore of this vast and mighty sea, the world, ready to be engulfed by its angry and roaring waters, you, no doubt, look and wonder where you could find a shelter which will protect you from every adverse wind. Would you not feel happy if such a shelter would be offered to you? What a feeling of security would be yours!

Perhaps some of you are experiencing the threatening gale of your life. Deep down in your heart you hear the Voice of your guardian angel whispering that in your particular case the convent walls would provide this security, peace, and happiness for you. If you happen to be one of those privileged souls, do not hesitate, but answer the Call eagerly. With a brave heart step over the evil rocks and tangled seaweed of this world. Take the step forward—to enter upon the higher life by "building more stately man-

sions." The convent will act as a safeguard against the many worldly intruders who would otherwise check the progress or prevent the successful completion of your spiritual edifice. Here, within the stillness of the convent sanctuary, you will find a foretaste of that heavenly peace and joy which the world offers but cannot give.

The highway of our life is traversed by buyers and sellers innumerable. Drive them all out and discuss the transaction of the role you are to play in the drama of your life with one Figure only—Our Lord Jesus Christ. He will not deceive you. He is the only Leader Whose promises and rewards become a reality. His compensation for your sacrifices will more than outweigh all the material possessions and joys you will leave behind. Therefore, dear girls, step forward with a courageous heart, follow the Call of your Divine Leader and He will help you to dispel all traffic from the path which will lead you to the convent gate.

Pray Him to assist you while the gale is raging so that you may emerge forward happy and victorious. Then, and only then, will you enjoy true peace which shall not be taken away from you, but increase from day to day, until you will rest on the bosom of Him for Whom you have left your all.

Yours sincerely in Christ,

Sisters of St. Francis,  
7-A, R. 1, Mount Assisi,  
Lemont, Ill.

Anne Petrich:

## HOUSEHOLD HINTS

Wooden spoons are better for blending, beating and stirring. They are quiet and never scratch or make marks on bowls.

If waffle iron has not been used for some time, brush iron with olive oil, heat, cook one waffle, throw it away and proceed as usual.

To keep vinegar clear in cruet add from one-half to one teaspoon salt to vinegar. This helps prevent the growth of unsightly "mother" in cruet.

Add chopped leftover bacon to muffin batter and use bacon fat for shortening. Good breakfast change.

Emma Shimkus:

## FASHION AND BEAUTY

THIS year's crop of clothes are to be bright and colorful, and believe it or not, you might even consider a bustle dress.

Plaid skirts play an important role in the young girl's wardrobe. Topped with a velveteen jacket, you have a chic looking two-piece outfit for daytime wear. For outdoors add a double-breasted wool chinchilla jacket trimmed with brass buttons that reminds you of a little boy's coat.

Tailored dresses have flared skirts and come in deep pastels as apricot, blueberry, rose and green.

The new features to look for all fall dresses are: deep yokes, dropped waistlines, bustle bows, and tufted trim accessories are an important item, so choose them in the new shades—silver green, maple sugar, grape or tan and a clear red. Burnt sugar is to be the most popular all around new shade. By that I mean it will be seen in dresses, bags, shoes, gloves, belts and even jewelry. It mixes well with black, blue or green.

Jo Bradach:

## Bread and Butter Pickles

- 8 qts cucumbers, cut in thin slices
- 2 qts onions
- 2 c salt
- 2 qts cider vinegar
- 2½ lbs brown sugar
- ½ oz stick cinnamon
- 2½ T whole mustard seed
- 1 T whole allspice
- 1 T celery seed
- ½ t cayenne pepper

Cut cucumbers in slices and slice onions. Put into separate vessels with a sprinkling of salt between the layers. (Use salt called for in the recipe.) Let stand overnight. In the morning, drain and rinse with cold water.

Prepare sirup, dissolve sugar in vinegar. Tie spices loosely in a bag. Add to sirup and boil five minutes or until sirup is well flavored. Remove spices. Add vegetables, well drained from clear water. Scald but do not boil in the vinegar sirup. Turn into sterile jars and seal.

## PREGLED DOHODKOV IN STROŠKOV S. Ž. ZVEZE

Od 1. januarja 1939 do 30. junija 1939

## DOHODKI:

|                                                                                                           |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Mesečni prispevki članic v posmrtninski sklad.....                                                        | \$ 5,955.01                  |
| Pristopnina .....                                                                                         | 20.25                        |
| Razno (pobiralne knjižice, prestopni listi, ponovno izdani certifikati, družabne članice, čarterji) ..... | 121.80                       |
| Mesečni prispevki članic v stroškovni sklad.....                                                          | 8,932.53                     |
| Obresti od bondov.....                                                                                    | \$876.92                     |
| Obresti od bančnih vlog.....                                                                              | 188.70                       |
| U. S. Savings Bonds narasli v vrednosti.....                                                              | 200.00— 1,265.62—\$16,295.21 |

## STROŠKI:

|                                                                                                                      |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Izplačila posmrtnin, 43 slučajev.....                                                                                | \$ 3,734.20 |
| Uradne plače .....                                                                                                   | 1,522.50    |
| Potni stroški in dnevnice glavnih uradnic.....                                                                       | 267.69      |
| Konvenčni stroški: vožnje, dnevnice, nagrade itd.....                                                                | 3,039.57    |
| Najemnina za glavni urad in uredništvo.....                                                                          | 120.00      |
| Uradne tiskovine, oglasi, naročnina v National Council of Catholic Women in General Federation of Women's Clubs..... | 527.66      |
| Pristojbine državnemu zavarovalniškemu uradu.....                                                                    | 6.00        |
| Zvezini filmi .....                                                                                                  | 400.00      |
| Dar za zidavo slovenskega frančiškanskega kolegija v Lemontu.....                                                    | 200.00      |
| Kampanjske nagrade .....                                                                                             | 563.40      |



|                                                                                          |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Glavni tajnici za izredno delo (mesečna poročila državnemu zavarovalninskemu uradu.....) | 30.00            |
| Zarja, tiskanje in razpošiljanje.....                                                    | \$2,998.20       |
| Zarja, poštnina in raznašanje.....                                                       | 465.04— 3,463.24 |
| Znamke, ekspres, telegram, telefon in javni notar.....                                   | 121.66           |
| Organizatoricam novih pedružnic.....                                                     | 15.00            |
| Za "above par" in napol dozorele obresti novokupljenih bondov .....                      | 154.06           |
| Bančni račun za izmenjavo čekov.....                                                     | 7.46— 14,172.44  |

|                                               |             |
|-----------------------------------------------|-------------|
| Preostanek tega pol leta.....                 | \$ 2,122.77 |
| Preostanek ob sklepu prejšnjega pol leta..... | 86,832.76   |

Ostane v blagajni 30. junija 1939.....\$88,955.53

#### RAZPPREDELBA PO SKLADIH

| A. Posmrtninski sklad              | B. Stroškovni sklad        |
|------------------------------------|----------------------------|
| Dohodki .....\$ 5,955.01           | Dohodki .....\$10,340.20   |
| Stroški ..... 3,734.20—\$ 2,220.81 | Stroški ..... 10,438.24    |
| Preostanek .....\$ 2,220.81        | Primanjkljaj .....\$ 98.04 |

Posmrtninski sklad 31. decembra 1938.....\$65,959.88

Preostanek od 1. januarja do 30. junija 1939.....2,220.81

Posmrtninski sklad 30. junija 1939.....\$68,180.69

Stroškovni sklad 31. decembra 1938.....\$20,872.88

Primanjkljaj ob sklepu tega pol leta.....98.04

Stroškovni sklad 30. junija 1939.....20,774.84

V obeh skladih 30. junija 1939.....\$88,955.53

#### KAKO JE NALOŽEN ZVEZIN DENAR

##### Naloženo na hranilnih vlogah:

|                                                                                 |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Bank of Sheboygan, Sheboygan, Wis., No. 26268, 2%.....                          | \$3,636.99        |
| Continental Ill. National Bank & Trust Co., Chicago, Ill., No. 162806, 1½%..... | 668.25            |
| St. Clair Savings & Loan Co., Cleveland, O., No. 9535, 3%.....                  | 4,807.28          |
| Reliance Federal Savings & Loan Association of Chicago, Ill., No. 250, 3%.....  | 5,000.00          |
| The North American Bank Co., Cleveland, O., No. 440, 1½%.....                   | 229.28            |
| The North American Mortgage Loan Co., Cleveland, O., cert. No. 3380.....        | 783.12            |
| Kaspar American State Bank, Chicago, Ill., certificates Nos. 515-5271.....      | 869.26            |
| The Joliet National Bank, Joliet, Ill., cert. No. 4988.....                     | 424.07            |
| One share of stock in North American Bank Co., Cleveland, O. ....               | 20.00—\$16,438.25 |

##### Investirano v bondih:

|                                                                                            |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| City of New York 4¼% bond, due April 15, 1972.....                                         | \$ 1,000.00         |
| Philadelphia, Pa., 4¼% bond, due Oct. 16, 1976; opt. 1946.....                             | 1,000.00            |
| Two State of North Carolina (Highway) 4½% bonds, due Jan. 1, 1947.....                     | 2,000.00            |
| Three North Dakota (Real Estate Series) 5% bonds, due Jan. 1, 1959.....                    | 3,000.00            |
| Twenty-two U. S. Savings bonds.....                                                        | 17,260.00           |
| Four U. S. Treasury 4% bonds, due 1954-44.....                                             | 4,000.00            |
| Two U. S. Treasury 4¼% bonds, due 1952-47 (\$500 each).....                                | 1,000.00            |
| Three U. S. Treasury 3¼% bonds, due 1956-46.....                                           | 3,000.00            |
| Two U. S. Treasury 3¼% bonds, due 1944-46.....                                             | 2,000.00            |
| Six U. S. Treasury 2⅞% bonds, due 1960-55.....                                             | 6,000.00            |
| One U. S. Treasury 3¼% bond, due 1943-45.....                                              | 1,000.00            |
| Three U. S. Treasury 3% bonds, due 1951-55.....                                            | 3,000.00            |
| One U. S. Treasury 2¾% bond, due 1960-65.....                                              | 5,000.00            |
| Two Federal Farm Mortgage Corp. 3¼% bonds, due 1964-44.....                                | 2,000.00            |
| Five Federal Farm Mortgage Corp. 3% bonds, due 1944-49.....                                | 5,000.00            |
| Deposited as security with the Insurance Department, State of Illinois, Springfield, Ill.: |                     |
| U. S. Treasury 4¼% bond, due 1952-47, Reg. Bond No. D00006784.....                         | 5,000.00            |
| U. S. Treasury 2⅞% bond, due 1960-55, Reg. Bond No. 6969K.....                             | 5,000.00— 66,260.00 |

##### Naloženo na čekovnem računu:

|                                                               |             |
|---------------------------------------------------------------|-------------|
| Continental Ill. National Bank & Trust Co., Chicago, Ill..... | 6,257.28    |
|                                                               | \$88,955.53 |

Predloženo na seji glavnega odbora 19. julija 1939.

MARIE PRISLAND, predsednica.  
Josephine Račić, tajnica.  
MARY TOMAZIN, blagajničarka.

Knjige in računi glavne tajnice in glavne blagajničarke pregledane in najdene v popolnem redu.

JOSEPHINE ERJAVEC,  
MARY OTONIČAR,  
JOSEPHINE SCHLOSAR,  
nadzornice.

Chicago, Ill., July 19, 1939.

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public for the County of Cook and State of Illinois, this 19th day of July 1939.

(SEAL)

JOHN PETROVIC,  
Notary Public.  
(My Commission Expires Sept. 17, 1940.)

## Slovenian Women's Union Sport and Advertisement Fund

Balance Dec. 31, 1938.....\$481.21

## INCOME:

Rental for films (Branch No. 1, Sheboygan, Wis.; No. 2, Chicago, Ill.; No. 5, Indianapolis, Ind.; No. 17, West Allis, Wis., and No. 20, Joliet, Ill.).....\$ 25.00  
 Bowling membership fees from Cleveland, O., \$18.75; Sheboygan, Wis., \$17.75, and Pittsburgh, Pa., \$11.00, total ..... 47.50— 72.50

\$553.71

## DISBURSEMENTS:

Express charges on films.....\$ 1.55  
 Printing of 500 bowling entry blanks and 500 membership cards ..... 14.00  
 To bowling teams that participated in tournaments..... 120.00  
 Advertisement in tournament program book..... 10.00  
 Traveling and per diem to tournament officers..... 40.00  
 Moving pictures of bowling tournament in Sheboygan, Wis..... 15.00  
 To the three groups, Ohio, Wisconsin and Pennsylvania toward tournament prizes (\$15 each)..... 45.00  
 Awards to the three highest scores in bowling league (\$15 to team from Branch No. 50, Cleveland, O.; \$10 to team from No. 14, Cleveland (Nottingham), O., and \$5 to the team from Branch No. 14) ..... 30.00  
 Drill team, Branch No. 6, Barberton, O..... 5.00  
 Two rolls of movie film for movies of drill teams in Cleveland, O..... 18.54— 299.09

Balance in Sport and Advertising Fund June 30, 1939.....\$254.62

JOSEPHINE RAČIČ, glavna tajnica.

## FINANČNO POROČILO S. Ž. ZVEZE ZA MESEC JULIJ 1939

| DOHODKI: |                                | Mesečnina |           |             |        | Št. članic |       |
|----------|--------------------------------|-----------|-----------|-------------|--------|------------|-------|
| St.      | Podružnica                     | Redni     | Mladinski | Pristopnina | Razno  | Redni      | Mlad. |
| 1        | Sheboygan, Wis.....            | \$ 38.25  | —         | —           | —      | \$ 38.25   | 153   |
| 2        | Chicago, Ill.....              | 35.50     | —         | —           | \$ .75 | 36.25      | 142   |
| 3        | Pueblo, Colo.....              | 60.75     | —         | —           | —      | 60.75      | 243   |
| 4        | Oregon City, Ore.....          | 9.25      | —         | —           | .10    | 9.35       | 38    |
| 5        | Indianapolis, Ind.....         | 35.75     | —         | —           | —      | 35.75      | 143   |
| 6        | Barberton, O.....              | 49.75     | —         | —           | .30    | 50.05      | 199   |
| 7        | Forest City, Pa.....           | 39.75     | —         | —           | .20    | 39.95      | 160   |
| 8        | Steelton, Pa.....              | 20.75     | —         | —           | .25    | 21.00      | 83    |
| 9        | Detroit, Mich.....             | 17.75     | —         | —           | .10    | 17.85      | 72    |
| 10       | Cleveland (Collinwood), O..... | 142.25    | —         | —           | .80    | 143.05     | 572   |
| 12       | Milwaukee, Wis.....            | 71.25     | —         | \$ .75      | .20    | 72.20      | 287   |
| 13       | San Francisco, Cal.....        | 41.75     | —         | —           | —      | 41.75      | 167   |
| 14       | Cleveland (Nottingham), O..... | 101.75    | \$ .15    | .75         | .50    | 103.15     | 408 1 |
| 15       | Cleveland (Newburgh), O.....   | 92.00     | —         | —           | 4.71   | 96.71      | 368   |
| 16       | South Chicago, Ill.....        | 49.15     | —         | —           | —      | 49.15      | 196   |
| 17       | West Allis, Wis.....           | 44.00     | —         | —           | 4.00   | 48.00      | 176   |
| 18       | Cleveland, O.....              | 25.00     | —         | —           | —      | 25.00      | 100   |
| 19       | Eveleth, Minn.....             | 27.00     | —         | —           | .20    | 27.20      | 110   |
| 20       | Joliet, Ill.....               | 97.50     | .15       | —           | .50    | 98.15      | 395 1 |
| 21       | Cleveland, O.....              | 32.75     | —         | —           | .10    | 32.85      | 132   |
| 22       | Bradley, Ill.....              | 6.75      | —         | —           | —      | 6.75       | 27    |
| 23       | Ely, Minn.....                 | 75.75     | —         | —           | .30    | 76.05      | 303   |
| 24       | La Salle, Ill.....             | 37.25     | —         | —           | .30    | 37.55      | 152   |
| 25       | Cleveland, O.....              | 255.50    | —         | —           | 1.10   | 256.60     | 1,028 |
| 26       | Pittsburgh, Pa.....            | 35.00     | —         | —           | .60    | 35.60      | 140   |
| 27       | North Braddock, Pa.....        | 24.00     | —         | —           | —      | 24.00      | 96    |
| 28       | Calumet, Mich.....             | 28.50     | —         | —           | —      | 28.50      | 114   |
| 29       | Broundale, Pa.....             | 8.50      | —         | —           | —      | *8.50      | 34    |
| 30       | Aurora, Ill.....               | 9.25      | —         | —           | .10    | 9.35       | 38    |
| 31       | Gilbert, Minn.....             | 26.50     | —         | —           | .35    | 26.85      | 106   |
| 32       | Euclid, O.....                 | 46.25     | —         | —           | —      | 46.25      | 185   |
| 33       | New Duluth, Minn.....          | 18.50     | —         | —           | .10    | 18.60      | 75    |
| 34       | Soudan, Minn.....              | 10.00     | —         | —           | .30    | 10.30      | 43    |
| 35       | Aurora, Minn.....              | 21.75     | —         | —           | .40    | 22.15      | 87    |
| 36       | McKinley, Minn.....            | 6.75      | —         | —           | .10    | 6.85       | 28    |
| 37       | Greaney, Minn.....             | 11.50     | —         | —           | .30    | 11.80      | 49    |
| 38       | Chisholm, Minn.....            | 66.25     | —         | —           | .40    | 66.65      | 268   |
| 39       | Biwabik, Minn.....             | 13.75     | —         | —           | .35    | 14.10      | 56    |
| 40       | Lorain, O.....                 | 38.50     | —         | —           | .80    | 39.30      | 155   |
| 41       | Cleveland (Collinwood), O..... | 83.00     | —         | —           | —      | 83.00      | 332   |
| 42       | Maple Heights, O.....          | 9.75      | —         | —           | —      | 9.75       | 39    |
| 43       | Milwaukee, Wis.....            | 22.50     | —         | —           | —      | 22.50      | 90    |
| 45       | Portland, Ore.....             | 14.75     | —         | —           | .20    | 14.95      | 59    |
| 46       | St. Louis, Mo.....             | 7.75      | —         | —           | —      | 7.75       | 31    |
| 47       | Garfield Heights, O.....       | 38.75     | —         | —           | —      | 38.75      | 155   |
| 48       | Buhl, Minn.....                | 5.00      | —         | —           | —      | 5.00       | 20    |
| 49       | Euclid (Noble), O.....         | 28.00     | —         | —           | .45    | 28.45      | 112   |
| 50       | Cleveland, O.....              | 39.25     | .15       | —           | 1.00   | 40.40      | 157 1 |
| 51       | Kenmore, O.....                | 5.50      | —         | —           | —      | 5.50       | 22    |
| 52       | Kitzville, Minn.....           | 12.25     | —         | —           | —      | 12.25      | 49    |



| DOHODKI:                                                   |                              | Mesečnina  |           |             |         | Št. članic |             |
|------------------------------------------------------------|------------------------------|------------|-----------|-------------|---------|------------|-------------|
| Št.                                                        | Podružnica                   | Redni      | Mladinski | Pristopnina | Razno   | Skupaj     | Redni Mlad. |
| 53                                                         | Cleveland (Brooklyn), O..... | 11.50      | —         | .75         | —       | 12.25      | 46          |
| 54                                                         | Warren, O.....               | 15.25      | —         | —           | —       | 15.25      | 61          |
| 55                                                         | Girard, O.....               | 13.00      | —         | —           | .70     | 13.70      | 52          |
| 56                                                         | Hibbing, Minn.....           | 37.00      | —         | —           | 1.50    | 38.50      | 148         |
| 57                                                         | Niles, O.....                | 12.50      | —         | —           | —       | 12.50      | 50          |
| 59                                                         | Burgettstown, Pa.....        | 6.50       | —         | —           | —       | 6.50       | 26          |
| 61                                                         | Braddock, Pa.....            | 11.75      | —         | —           | 1.00    | 12.75      | 47          |
| 62                                                         | Conneaut, O.....             | 6.25       | —         | —           | .10     | 6.35       | 25          |
| 63                                                         | Denver, Colo.....            | 15.00      | —         | —           | .40     | 15.40      | 60          |
| 64                                                         | Kansas City, Kas.....        | 13.25      | —         | —           | —       | 13.25      | 53          |
| 65                                                         | Virginia, Minn.....          | 21.25      | —         | —           | —       | 21.25      | 85          |
| 66                                                         | Canon City, Colo.....        | 12.25      | —         | —           | —       | 12.25      | 49          |
| 67                                                         | Bessemer, Pa.....            | 16.25      | —         | —           | 2.60    | 18.85      | 65          |
| 68                                                         | Fairport Harbor, O.....      | 5.75       | —         | —           | —       | 5.75       | 23          |
| 70                                                         | West Aliquippa, Pa.....      | 3.50       | —         | —           | —       | 3.50       | 14          |
| 71                                                         | Strabane, Pa.....            | 9.75       | —         | —           | .20     | 9.95       | 39          |
| 72                                                         | Pullman, Ill.....            | 13.25      | —         | —           | .65     | 13.90      | 53          |
| 73                                                         | Warrensville, O.....         | 10.25      | —         | —           | 4.50    | 14.75      | 41          |
| 74                                                         | Ambridge, Pa.....            | 14.75      | —         | —           | 4.20    | 18.95      | 59          |
| 77                                                         | N. S. Pittsburgh, Pa.....    | 16.00      | —         | —           | —       | 16.00      | 64          |
| 78                                                         | Leadville, Colo.....         | 15.50      | —         | —           | .30     | 15.80      | 62          |
| 79                                                         | Enumclaw, Wash.....          | 5.50       | —         | —           | .50     | 6.00       | 22          |
| 80                                                         | Moon Run, Pa.....            | 8.25       | —         | —           | 2.75    | 11.00      | 33          |
| 81                                                         | Keewatin, Minn.....          | 20.75      | —         | —           | —       | 20.75      | 83          |
| 83                                                         | Crosby, Minn.....            | 4.25       | —         | —           | —       | 4.25       | 17          |
| 84                                                         | New York, N. Y.....          | 12.25      | —         | —           | .10     | 12.35      | 49          |
| 85                                                         | De Pue, Ill.....             | 9.50       | —         | —           | .10     | 9.60       | 38          |
| 86                                                         | Nashwauk, Minn.....          | 3.25       | —         | —           | .10     | 3.35       | 13          |
| 87                                                         | Pueblo, Colo.....            | 18.00      | —         | —           | .80     | 18.80      | 72          |
| 88                                                         | Johnstown, Pa.....           | 30.00      | —         | —           | 2.60    | 32.60      | 120         |
| 89                                                         | Oglesby, Ill.....            | 16.75      | —         | —           | .20     | 16.95      | 67          |
| 90                                                         | Bridgeville, Pa.....         | 32.50      | —         | —           | .90     | 33.40      | 130         |
| 91                                                         | Verona, Pa.....              | 16.75      | —         | —           | —       | 16.75      | 67          |
| 92                                                         | Crested Butte, Colo.....     | 3.75       | —         | —           | —       | 3.75       | 16          |
| 93                                                         | Brooklyn, N. Y.....          | 10.50      | —         | —           | —       | 10.50      | 42          |
| 94                                                         | Canton, O.....               | 9.75       | —         | —           | —       | 9.75       | 39          |
| 95                                                         | South Chicago, Ill.....      | 14.50      | —         | —           | —       | 14.50      | 58          |
| 96                                                         | Universal, Pa.....           | 11.25      | —         | —           | .40     | 11.65      | 45          |
| Skupaj .....                                               |                              | \$2,546.65 | \$ .45    | \$2.25      | \$44.46 | \$2,593.81 | 10,227 3    |
| Obresti od City of Philadelphia, Pa., bonda (\$1,000)..... |                              |            |           |             |         | 21.25      |             |
| Obresti od State of North Carolina bondov (\$2,000).....   |                              |            |           |             |         | 45.00      |             |
| Obresti od State of North Dakota (\$3,000).....            |                              |            |           |             |         | 75.00      |             |

Skupni dohodki v juliju 1939.....\$2,735.06

\*Asesment za junij.

#### IZDATKI:

|                                                                                                                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Za umrlo Mary Oblak, podr. št. 47 (rojena 24. septembra 1886, prist. 17. junija 1931, umrla 5. julija 1939).....                                               | \$ 100.00  |
| Ameriška Domovina, za tiskanje julijske Zarje.....                                                                                                             | 639.10     |
| Pošta in raznašanje julijske Zarje v Clevelandu.....                                                                                                           | 45.00      |
| Hiti Studio, za filmske slike od konvencije.....                                                                                                               | 48.47      |
| Za premestitev uradnega pohištva.....                                                                                                                          | 20.00      |
| Za varnostno shrambo na banki in znamke.....                                                                                                                   | 14.24      |
| Pisalne potrebščine .....                                                                                                                                      | 21.40      |
| J. Slapnik, Florist.....                                                                                                                                       | 20.00      |
| Ameriška Domovina, za pisalni papir (letterheads).....                                                                                                         | 9.02       |
| Pisateljski fond.....                                                                                                                                          | 100.00     |
| Dnevnice in vožnji stroški glavnih uradnic na letni seji.....                                                                                                  | 251.52     |
| Nagrade za ustanovitev vežbalnih krožkov pri podružnicah št. 21 in 87.....                                                                                     | 10.00      |
| Za posebne voščilne kartice.....                                                                                                                               | 9.75       |
| Mrs. Antonia Tanko, za voznino, znamke in telegrame.....                                                                                                       | 16.25      |
| Mrs. Josephine Račić, za dnevnice, vožnje stroške, telegrame, najemnino od urada, in pečate za glavni urad (\$32.28), in morebitno izredno delo (\$15.00)..... | 47.28      |
| Duhovnemu svetovalcu, za eno leto.....                                                                                                                         | 30.00      |
| Stroški za izmenjavo čekov v juliju.....                                                                                                                       | 2.95       |
| Najemnina za uredništvo.....                                                                                                                                   | 10.00      |
| Uradne plače za mesec julij: glavna predsednica, glavna tajnica in urednica.....                                                                               | 350.00     |
| Skupaj .....                                                                                                                                                   | \$1,744.98 |

Ostalo v blagajni 30. junija 1939.....\$88,955.53

Dohodki v juliju 1939.....2,735.06

Skupaj .....

Izdatki v juliju 1939.....1,744.98

Preostanek v blagajni 31. julija 1939.....\$89,945.61

Josephine Erjavec, glavna tajnica.

## NOVE ČLANICE V APRILU, 1939

| Podr. | Ime nove članice     | Ime agitatorice  |
|-------|----------------------|------------------|
| 95    | Ashenbrener Polonia  | Agnes Mahovlich  |
| 95    | Bandla Katherine     | "                |
| 95    | Barbich Helen        | "                |
| 95    | Bogovich Margaret    | "                |
| 95    | Cajkusich Barbara    | "                |
| 95    | Cavlovich Anna       | "                |
| 95    | Chorich Cvita        | "                |
| 95    | Dragash Amelia       | "                |
| 95    | Gaspar Mary          | "                |
| 95    | James Mildred        | "                |
| 95    | Lotito Mary          | "                |
| 95    | Malcic Johanna       | "                |
| 95    | Martinch Irene       | "                |
| 95    | Martinch Josephine   | "                |
| 95    | Meslin Agatha        | "                |
| 95    | Mravcicich Anna      | "                |
| 95    | Muller Marie         | "                |
| 95    | Palermo Mary         | "                |
| 95    | Pavich Anna          | "                |
| 95    | Planinac Katherine   | "                |
| 95    | Pohlen Johanna       | "                |
| 95    | Provlch Mary         | "                |
| 95    | Senzel Frances       | "                |
| 95    | Trgovac Ljuba        | "                |
| 95    | Udovich Mary         | "                |
| 95    | Zuccarelli Sarafino  | "                |
| 96    | Berg Elizabeth       | Pauline V. Kokal |
| 96    | Hospodar Mary        | "                |
| 96    | eJlovchan Mary       | "                |
| 96    | Sechoka Mary         | "                |
| 96    | Strehar Jean         | "                |
| 96    | Vichich Margaret C.  | "                |
| 96    | Vichich Josephine H. | Frances Oblock   |
| 96    | Belin Mary           | Julia Starman    |
| 96    | Bergent Kathryn      | "                |
| 96    | Borkovich Josephine  | "                |
| 96    | Caesar Mary          | "                |
| 96    | Demshar Mary         | "                |
| 96    | Kosanovich Mildred   | "                |
| 96    | Kumer Teanle E.      | "                |
| 96    | Strehar Helen        | "                |
| 96    | Vodnik Mary          | "                |
| 96    | Yereb Helen K.       | "                |
| 96    | Fontana Ann          | Pauline V. Kokal |
| 96    | Kalik Frances A.     | "                |
| 96    | Havranek Mary        | Frances Oblock   |
| 96    | Mikolaczyk Edith     | "                |
| 9     | Oblock Stella        | "                |
| 9     | Dekleva Elsie        | Julia Starman    |
| 96    | Erzen Anna           | "                |
| 96    | Erzen Bertha         | "                |
| 96    | Erzen Isabell        | "                |
| 96    | Oblock Bertha        | "                |
| 96    | Oblock Frances       | "                |
| 96    | Oblock Marie         | "                |
| 96    | Peternel Katherine   | "                |
| 96    | Peternel Mary        | "                |
| 96    | Podobnik Anna        | "                |
| 96    | 6Podobnik Josephine  | "                |
| 96    | Skerl Frances        | "                |
| 96    | eYarn Matilda        | "                |
| 96    | Bebar Mary           | "                |
| 96    | Pierce Josephine     | "                |
| 96    | Boznar Mary          | "                |
| 96    | Pivik Helen          | "                |
| 96    | Pivik Jennie         | "                |

## NOVE ČLANICE V MAJU, 1939

| Podr. | Ime nove članice   | Ime agitatorice    |
|-------|--------------------|--------------------|
| 3     | *Stepanich Agnes   | Mary Kolbezen      |
| 14    | Zeke Mary          | Mary Hegler        |
| 15    | *Bostnar Dolores   | Mary Hrovat        |
| 15    | *Hocevar Josephine | "                  |
| 15    | *Kalister Louise   | "                  |
| 19    | Lenich Gertrude M. | Jenny Ozanich      |
| 25    | Hrovat Anna        | Josephine Urankar  |
| 26    | Cudvat Mary P.     | Mary Coghe         |
| 29    | Kniss Margaret     | Theresa Bostjancic |
| 33    | Modrich Mary       | Katherine Mazaran  |
| 72    | Glusac Jennie      | Angeline Bezla     |
| 72    | Glusac Martha      | "                  |

| Podr. | Ime nove članice     | Ime agitatorice   |
|-------|----------------------|-------------------|
| 79    | Richter Agnes        | Josephine Richter |
| 87    | Starginar Pauline A. | Frances Raspet    |
| 88    | Klinar Ivana         | Frances Klucvsek  |
| 88    | Curaney Mary         | Jennie Juntz      |
| 91    | Josebeck Frances     | Mary Kirm         |
| 91    | Mihelic Helen        | "                 |
| 94    | Ivsich Mary          | Jennie Prince     |

\*Pristopile v aprilu.

## NOVE ČLANICE V JUNIJU 1939

|    |                      |                       |
|----|----------------------|-----------------------|
| 12 | Troblantar Mary      | Genevieve Sagodin     |
| 13 | Boutin Frances T.    | Mary Kausek           |
| 13 | Dekleva Mary Trontel | "                     |
| 14 | Kumse Anna           | Frances Tieber        |
| 23 | Grahek Angela        | B. Rosandich          |
| 23 | Zbasnik Helen        | Mary Coghe            |
| 38 | **Crnkovich Mary     | M. Smoltz, M. Tekautz |
| 40 | Debevec Alice        | Angela Mahnic         |
| 80 | Yanna Margaret       | Mary Cvengrosh        |
| 81 | Keseley Frances      | Mary Grahek           |
| 84 | **Krahl Ursula       | Feni Holeshek         |
| 84 | Paulich Matilda      | "                     |
| 90 | *Kuna Judith         | Mary Usnick           |
| 90 | *Kuna Matilda        | "                     |
| 90 | *Stamfel Nellie      | "                     |
| 90 | *Babic Julia         | "                     |
| 90 | *Bogdewicca Pauline  | "                     |
| 90 | *Dernosek Theresa    | "                     |
| 90 | *Goldback Rose       | "                     |
| 90 | *Kopach Sophie       | "                     |
| 90 | *Krek Johanna        | "                     |
| 90 | *Shaffer Katie       | "                     |
| 90 | *Mizia Agnes         | "                     |
| 90 | *Oblak Mary          | "                     |
| 90 | *Tropin Angela       | "                     |
| 90 | *Drobne Mary         | Matilda Knez          |
| 90 | *Ramous Anna         | "                     |
| 90 | *Usnick Margaret C.  | "                     |
| 90 | *Balint Agnes F.     | "                     |
| 90 | *Lesjack Mary        | "                     |
| 90 | *Zullo Rose          | "                     |
| 90 | *Sossong Mary        | Mary Rupnik           |
| 94 | Barcich Magdalena    | Zlata Rozic           |
| 94 | Mihocich Anna        | Mary Kompara          |

\* Pristopile v aprilu 1939 — \*\* Pristopile v maju 1939

## NOVE ČLANICE V JULIJU 1939

|    |                      |                |
|----|----------------------|----------------|
| 9  | Gregorich Agnes      | Theresa Caiser |
| 9  | Dodich Emma          | Angela Stupar  |
| 9  | Dodich Eva           | "              |
| 9  | Dodich Rosamund      | "              |
| 9  | Intihar Vivian       | "              |
| 9  | Rosa Pauline         | "              |
| 9  | Semenick Virginia    | "              |
| 9  | Stupar Mae           | "              |
| 9  | Tavzelj Frances      | "              |
| 9  | Tavzelj Josephine    | "              |
| 9  | Wesel Mary           | "              |
| 12 | Korosech Anne        | Mary Schimenz  |
| 12 | Marr Rose            | "              |
| 14 | Zurman Josephine     | Frances Medved |
| 15 | Filipovic Marie Jane | Mary Filipovic |
| 15 | Arko Bernice         | Mary Hrovat    |
| 15 | *Cesar Bridget       | "              |
| 15 | *Fortuna Aloise      | "              |
| 15 | *Godec Mary          | "              |
| 15 | *Gross Dorothy       | "              |
| 15 | *Maltar Anna         | "              |
| 15 | *Turk Victoria       | "              |
| 15 | *Urbancic Emma       | "              |
| 15 | Meljac Albina        | Theresa Lekan  |
| 17 | Hrovat Josephine     | Mary Podlesnik |
| 25 | Krajnc Frances Jr.   | Frances Krajnc |
| 53 | Kukla Ida            | Mary Oblak     |
| 84 | **Fortuna Roza       | Angela Vaje    |
| 84 | *Kowatch Theresa     | "              |

\*\*Pristopila v novembru — \*Pristopile v juniju

NOVE ČLANICE MLADINSKEGA RAZREDA  
V JULIJU 1939

|    |                   |                |
|----|-------------------|----------------|
| 14 | O'Para Anna Helen | Frances Medved |
| 20 | Korevec Irene     | Anna Korevec   |
| 50 | Novak Corrine     | Albina Novak   |



## HERE IS NEWS THAT'S GOOD NEWS!

The first membership drive for the new juvenile class is to begin Sept. 1, 1939. Girls from 10 to 14 years will be accepted for only 15 cents per month dues. In event of death, they shall be entitled to the same funeral benefit as the adult members.

The campaign will close Nov. 30, 1939. This means there are only three months in which you have an opportunity of securing new members for this new class and be entitled to an award. The three members who will secure the most new members will each receive a beautiful award for their efforts. Any member securing five new members for the juvenile class will receive a beautiful emblem pin—"Zveza brooch."

The assessment is only 15 cents per month, and that is all the new member pays upon acceptance.

Let us try to double our membership by each securing at least one new member for the new juvenile class!

### BOOK REVIEW

Read the book:

HERSELF—Mrs. Patrick Crowley—by Doran Hurley.  
It is a very fine and entertaining book.—M. P.

\* \* \*

TAKE THESE HANDS—Anne Paterson.

A novel dealing with the making, disillusionment and regeneration of John Leyton, a young doctor. His years of training; his worship of the famous obstetrician with whom he is associated; his early disappointment in love; his breakdown—and finally his comeback. This is a full-bodied and thoroughly satisfying story.

\* \* \*

ELDER SISTER—Maysie Greig.

Beautiful, spoiled Janice Winters repays her older sister for her many years of devotion and sacrifice by stealing her man. An entertaining and charming romance.

\* \* \*

DEATH IN FANCY DRESS—Jefferson Farjeon.

A masquerade party in London and international intrigue are the pegs on which the plot of this entertaining mystery story hangs. The author introduces a lovable character, Henry Brown, whose mistaken sense of gallantry and timid man's courage complicates still further an already complicated situation.

\* \* \*

IT WILL BE DAYBREAK SOON—Archibald Rutledge.

A book of smiles and tears, of great charm and deep understanding of old-time Negro character. Vividly pictures Southern plantation life.

—O—

#### —REPORTERS, PLEASE READ!—

Please consider the following in submitting reports to the Dawn:

1.—If possible typewrite material, using double-spacer. If written, please use ink.

2.—Reports must be signed by author, otherwise they will not be published. You may use a nickname but the editor must have your correct name which will be withheld if you so desire.

3.—All copy must be at our office by the 12th of the month. Any copy received after the deadline will be disregarded.

**DR. ANTHONY SKUR**  
PHYSICIAN and SURGEON

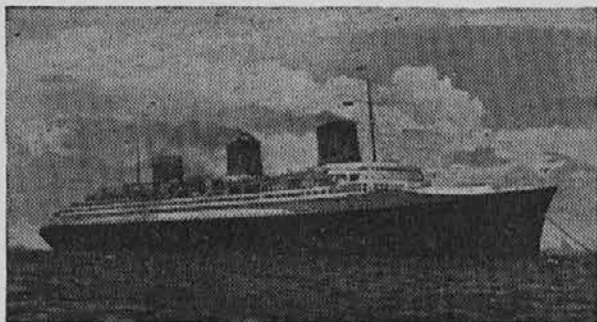
Office Hours: 2 to 4 P. M.; 7 to 8 P. M.

787 E. 185th St.

Phone KEnmore 3307  
Cleveland, Ohio

## Za potovanje v domovino

so vam vedno na razpolago moderni parniki Francoske linije, ki je ena najstarejših in Slovincem najbolj znana za hitro vožnjo preko HAVRE in PARIZA



### "NORMANDIE"

Največji in moderni parnik vsega sveta—  
83,422 ton težine—1029 čevljev dolgosti

### "ILE DE FRANCE"

Vsem Slovincem dobroznan brzoparnik

### "CHAMPLAIN" in "DE GRASSE"

Dva moderna in zelo priljubljena parnika

Tedenska odplutja iz novega pristanišča:  
Pier 88 North River, West 48th St., New York

Lepe prostorne kabine, moderno opremljene z vsemi potrebnostmi . . . Vljudna postrežba . . . Tečna domača hrana . . . Brezplačno vino pri kosilu in večerji.

Pri kupovanju vozniških kart za sorodnike iz stare domovine, zahtevajte vedno **FRENCH LINE PREPAID KARTE**.

Za nadaljna pojasnila in vozne karte se vedno obrnite na naše pooblaščené zastopnike, katere imamo po vsej Ameriki in Kanadi.

## French Line

610 Fifth Avenue  
NEW YORK

Masarykova cesta 14  
LJUBLJANA



## VSAK VEČER

legam z mirnim srcem spat  
in me misel: kaj bo z mojo  
družino, če se ne bi prebudila  
več—ne teži, odkar sem zava-  
rovana jaz in moja družina pri

## KRANJSKO-SLOVENSKI KATOLIŠKI JEDNOTI

ki je prva, najstarejša in 119.80% solvent-  
na slovenska podporna Jednota v Ameriki.

Pridružite se K. S. K. Jednoti tudi vi s tem,  
da postanete njena članica vi in vaša družina!

Za informacije o zavarovalnici in za vse  
podrobnosti se obrnite na tajnika ali taj-  
nico lokalnega društva K. S. K. Jednote  
ali pa pišite naravnost na:

**JOSIP ZALAR, gl. tajnik**  
351-353 North Chicago Street  
Joliet, Illinois

## “Ameriška Domovina”

NAJBOLJ ZANIMIV SLOVENSKI  
DNEVNIK V ZED. DRŽAVAH

*Največja jugoslovanska unijska  
tiskarna v Ameriki*

Se prijazno priporoča za vsa tiskarska  
dela po jako zmernih cenah

6117 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio

## DR. A. F. VICHICK

DENTIST

791 E. 185th St.

Phone KEnmore 2414

Cleveland, Ohio

Izvrstno postrežbo in zmerne cene  
se vedno dobi pri

## ANTON TANKO

GROCERIJ in MESNICA

6128 Glass Avenue

Cleveland, Ohio

Za simpatično postrežbo se obrnite na  
**ZAKRAJŠEK FUNERAL HOME, Inc.**

6016 St. Clair Avenue Tel. HEnderson 3113

LICENZIRAN POGREBNI ZAVOD

Invalid Car Service Postrežba noč in dan

Avtomobile za vse prilike

SHOP AT

## SCHLOSSAR'S

for

MEN'S, WOMEN'S and CHILDREN'S WEAR

5801 W. National Ave.

West Allis, Wis.

## DR. JOHN J. ZAVERTNIK

PHYSICIAN and SURGEON

OFFICE HOURS AT 3724 W. 26th STREET

1:30—3:30; 6:30—8:30 Daily Tel. Crawford 2212

AT 1856 W. CERMAK RD.

4:30—6:00 p. m. Daily Tel. Canal 9695

Wednesday and Sunday by appointment only

Residence Tel.: Crawford 8440

IF NO ANSWER—CALL AUSTIN 5700

## A. Grdina & Sons

ZA POHIŠTVO IN ZA POGREBE

Za vesele in žalostne dneve

Nad 32 let že obratuje naše podjetje v  
zadovoljnost naših ljudi. To je dokaz,  
da je podjetje iz — naroda za narod.

V vsakem slučaju se obrnite do našega podjet-  
ja. Prihranili si boste denar in dobili stopro-  
centno postrežbo.

Glavna prodajalna 6019 St. Clair Ave.  
Tel.: HEnderson 2088

Podružnica 15303 Waterloo Rd.  
Tel.: KEnmore 1235

Pogrebni zavod 1053 E. 62nd St. Cleveland, Ohio.  
Tel.: HEnderson 2088